

# การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึง และการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 5 (Ad-Hoc Open-ended Working Group on Access and Benefit Sharing)

8 - 12 ตุลาคม ค.ศ. 2007 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา

การประชุมครั้งที่ 5 ของคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และการประชุมครั้งที่ 5 ของคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยมาตรา 8(j) และข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง ภายใต้อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ มีขึ้นระหว่างวันที่ 8-19 ตุลาคม ค.ศ. 2007 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา

การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ครั้งที่ 5 ถือเป็นการประชุมครั้งแรกของการประชุมหนึ่งสมัย (single session) ซึ่งการประชุมครั้งหลังคือ การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ครั้งที่ 6 ซึ่งจะมีขึ้นระหว่างวันที่ 21-25 มกราคม ค.ศ. 2008 ณ นครเจนีวา ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ คณะทำงานฯ ได้พิจารณาประเด็นองค์ประกอบของระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ รวมถึงประเด็นเกี่ยวกับ : การเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม, การแบ่งปันผลประโยชน์ที่เกิดจากการใช้ทรัพยากรพันธุกรรมอย่างยุติธรรมและเท่าเทียม, มาตรการเพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT), เอกสารรับรองซึ่งเป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมายของทรัพยากรพันธุกรรม, ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีกับทรัพยากรพันธุกรรม ในบริบทของการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์, การเสริมสร้างสมรรถนะ, และดัชนีชี้วัดการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ที่ประชุมคณะทำงานฯ ได้รับรองรายงาน ซึ่งระบุว่า บันทึกของประธานการประชุมเกี่ยวกับข้อเสนอต่างๆ ที่ได้รับจากผู้เข้าร่วมประชุมในครั้งนี้ จะเผยแพร่เป็นเอกสารข้อมูลร่วมกับข้อมูลข่าวสารเพิ่มเติมจาก

ภาคีอนุสัญญาฯ และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้อง ก่อนการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 6 ต่อไป

ส่วนคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยมาตรา 8(j) และข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องในการประชุม ครั้งที่ 5 ได้รับรองข้อเสนอแนะเกี่ยวกับ : การหารือแห่งสหประชาชาติว่าด้วยประเด็นชนพื้นเมือง (UN Permanent Forum on Indigenous Issues - UNPFII), ดัชนีชี้วัดความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี, รายงานความก้าวหน้าในการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยมาตรา 8(j), รายงานประมวลสถานการณ์และแนวโน้มของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี, แผนปฏิบัติการสำหรับการดำรงรักษาความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี, องค์ประกอบของระบบกฎหมายเฉพาะ (sui generis) เพื่อการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และกฎความประพฤติทางจริยธรรม แต่ที่ประชุมยังไม่ได้ข้อตกลงในข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการนำข้อมูลจากคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยมาตรา 8(j) เข้าสู่การเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

## สารบัญ

☸	ความเป็นมา	99
☸	รายงานการประชุม	102
☸	ระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์	103
☸	ดัชนีชี้วัดสำหรับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์	108
☸	เอกสารบันทึกของประธาน เรื่องข้อเสนอและความก้าวหน้าที่เกิดขึ้นในการประชุม	108
☸	พิธีปิดการประชุม	109

หลังจากการประชุมของคณะทำงานทั้งสองคณะ ผู้เข้าร่วมประชุมได้ประเมินผลการประชุม ซึ่งมีความเห็นที่แตกต่างกันออกไป โดยในส่วนของคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ผู้เข้าร่วมประชุมหลายคนแสดงความเป็นกังวลที่ยังไม่ได้ข้อตกลงในกระบวนการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับบะบอบระหว่างประเทศฯ อย่างไรก็ตาม ผู้เข้าร่วมประชุมอีกหลายคนตั้งข้อสังเกตว่าผลลัพธ์ที่สำคัญซึ่งได้จากการประชุม คือ มีความรู้ความเข้าใจเพิ่มมากขึ้นเกี่ยวกับประเด็นที่เป็นผลประโยชน์ และประเด็นที่ภาคีอนุสัญญาฯ มีความเป็นกังวลเกี่ยวกับบะบอบระหว่างประเทศฯ อนึ่ง บางประเด็น เช่น ระบบกฎหมายเฉพาะ (*sui generis*) ก่อให้เกิดการพิจารณาถึงการดำเนินงานร่วมกันระหว่างคณะทำงานทั้งสองคณะ และประเด็นหัวข้อในวาระอื่นๆ ส่วนของการประชุม คณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยมาตรา 8(j) นั้น ผู้เข้าร่วมประชุมหลายคนโดยเฉพาะผู้แทนของชนพื้นเมือง แสดงความผิดหวังโดยระบุว่าข้อเสนอแนะบางข้อนั้นอาจมีความล้าหลังและไม่ทันต่อข้อมติของสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ที่มีขึ้นก่อนหน้า

## ความเป็นมาของอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ, มาตรา 8(j) และการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ ภายใต้โครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ (UNEP) ได้เปิดให้มีการลงนามเมื่อวันที่ 5 มิถุนายน ค.ศ. 1992 และมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 29 ธันวาคม ค.ศ. 1993 ปัจจุบันมีภาคีอนุสัญญาฯ 190 ประเทศ อนุสัญญาฯ มีเป้าหมายเพื่อส่งเสริม “การอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ การใช้ประโยชน์องค์ประกอบของความหลากหลายทางชีวภาพอย่างยั่งยืน และการแบ่งปันผลประโยชน์ที่ได้จากการใช้ทรัพยากรพันธุกรรมอย่างยุติธรรมและเท่าเทียม”

ประเด็นของการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม รวมถึงการเอื้ออำนวยความสะดวกเข้าถึงทรัพยากร ความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) เจเนอไซท์ที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และการแบ่งปันผลประโยชน์ ได้รับการกล่าวถึงในมาตรา 15 ของอนุสัญญาฯ และมาตราอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ซึ่งอ้างถึงการเข้าถึงและการถ่ายทอดเทคโนโลยี (มาตรา 16.3) และการควบคุมดูแลและการจัดสรรผลประโยชน์จากเทคโนโลยีชีวภาพ (มาตรา 19)

งานของอนุสัญญาฯ ที่เกี่ยวข้องกับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ เริ่มขึ้นในการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ สมัยที่ 4 (COP 4) เมื่อเดือนพฤษภาคม ค.ศ. 1998 ณ กรุงบราติสลาวา สาธารณรัฐสโลวัก ซึ่งภาคีอนุสัญญาฯ เห็นชอบให้จัดตั้งคณะผู้เชี่ยวชาญด้านการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ขึ้น โดยให้มีผู้แทนจากทุกภูมิภาคอย่างสมดุลกัน ต่อมามีการหารือเกี่ยวกับองค์ประกอบและวาระการประชุมของคณะทำงานดังกล่าว ในการประชุมระหว่างสมัยว่าด้วยการปฏิบัติงานของอนุสัญญาฯ (เดือนมิถุนายน ค.ศ. 1999 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา) การประชุมครั้งแรกของคณะผู้เชี่ยวชาญว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ (expert panel on ABS) มีขึ้นในเดือนตุลาคม ค.ศ. 1999 ณ กรุงซันโฮเซ สาธารณรัฐคอสตาริกา ที่ประชุมได้จัดทำข้อเสนอแนะขึ้นหนึ่งชุด ซึ่งรวมถึงข้อสรุปทั่วไป และประเด็นเฉพาะเกี่ยวกับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) เจเนอไซท์ที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ความต้องการข้อมูลข่าวสาร และการเสริมสร้างสมรรถนะ ต่อมาในการประชุมครั้งที่ 2 (เดือนมีนาคม ค.ศ. 2001 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา) คณะผู้เชี่ยวชาญได้กล่าวถึงประเด็นเกี่ยวกับประสบการณ์ของผู้ใช้และผู้ให้ทรัพยากรพันธุกรรมในกระบวนการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ แนวทางสำหรับการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย และทางเลือกเสริมในการกล่าวถึงประเด็นการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ภายใต้กรอบของอนุสัญญาฯ ต่อมา ที่ประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 5 (COP 5) เมื่อเดือนพฤษภาคม ค.ศ. 2000 ณ กรุงไนโรบี ประเทศเคนยา ได้จัดตั้งคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ เพื่อจัดทำแนวทางและวิธีการอื่นๆ เกี่ยวกับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) เจเนอไซท์ที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย กลไกการแบ่งปันผลประโยชน์ และการสงวนรักษาความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี

มาตรา 8(j) ของอนุสัญญาฯ ว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ ระบุว่า ภาคีอนุสัญญาฯ จักต้องให้ความเคารพสงวนรักษา และดำรงไว้ซึ่งความรู้, การประดิษฐ์คิดค้น, และวิถีปฏิบัติของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น ซึ่งปรากฏในการดำเนินชีวิตที่สืบทอดตามประเพณี ที่เกี่ยวข้องกับการอนุรักษ์และการใช้ประโยชน์จากความหลากหลายทางชีวภาพอย่างยั่งยืน และส่งเสริมการประยุกต์ใช้อย่างกว้างขวางมากขึ้น ด้วยมี

ความเห็นชอบและการเข้าร่วมของผู้ทรงความรู้ เจ้าของการประดิษฐ์คิดค้น และผู้ถือปฏิบัตินั้นๆ และสนับสนุนการแบ่งปันผลประโยชน์อันเกิดจากการใช้ความรู้, การประดิษฐ์คิดค้น, และวิธีปฏิบัติดังกล่าวอย่างเท่าเทียม ส่วนข้อกำหนดอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง กล่าวถึงการใช้ประโยชน์จากทรัพยากรชีวภาพตามธรรมเนียมนิยม โดยสอดคล้องกับวิธีปฏิบัติตามขนบประเพณีวัฒนธรรม (มาตรา 10(c)) การแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร (มาตรา 17.2) และความร่วมมือเพื่อการพัฒนา และการใช้ประโยชน์จากเทคโนโลยี (มาตรา 18.4)

งานของอนุสัญญาฯ ที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินงานตาม มาตรา 8(j) เริ่มขึ้นเมื่อที่ประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 3 (เดือนพฤศจิกายน ค.ศ. 1996) ณ กรุงบัวโนส ไอเรส ประเทศอาร์เจนตินา ร้องขอให้จัดการประชุมเชิงปฏิบัติการระหว่าง สมัยขึ้น เพื่อช่วยสนับสนุนให้การดำเนินงานตาม มาตรา 8(j) มีความก้าวหน้า การประชุมดังกล่าวมีขึ้นในเดือนพฤศจิกายน ค.ศ. 1997 ณ กรุงมาดริด ประเทศสเปน ซึ่งได้ข้อเสนอแนะให้ จัดตั้งคณะทำงานว่าด้วย มาตรา 8(j) ขึ้น โดยเป็นคณะทำงาน แบบเปิด (open - ended) ต่อมาข้อเสนอแนะนี้ได้รับรองโดย ที่ประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 4 (COP 4) การประชุม ครั้งแรกของคณะทำงานว่าด้วย มาตรา 8(j) มีขึ้นในเดือนมี นาคม ค.ศ. 2000 ณ เมืองเซวิลล์ ประเทศสเปน ที่ประชุม ได้พิจารณาองค์ประกอบของโปรแกรมงานว่าด้วย มาตรา 8(j) และประเด็นเกี่ยวกับรูปแบบของการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอด ตามธรรมเนียมประเพณี ต่อมาที่ประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 5 (COP 5) ได้เพิ่มเติมหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายของ คณะทำงานฯ ให้ครอบคลุมถึงการทบทวนความก้าวหน้าใน การดำเนินงาน ทำการศึกษาแนวทางในการเริ่มการมีส่วนร่วม และให้การรับรองโปรแกรมงานว่าด้วย มาตรา 8(j) ซึ่ง ประกอบด้วย องค์ประกอบและงานด้านกลไกการมีส่วนร่วม สถานภาพและแนวโน้มของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียม ประเพณี วิธีปฏิบัติที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และ ธรรมเนียมปฏิบัติในการอนุรักษ์และการใช้ประโยชน์อย่าง ยั่งยืน การแบ่งปันผลประโยชน์ การแลกเปลี่ยนและการ เผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร การติดตามตรวจสอบ และองค์ประกอบ ทางกฎหมาย

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึง และการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 1 (ABSWG 1) :** มีขึ้น ในเดือนตุลาคม ค.ศ. 2001 ณ กรุงบอนน์ สหพันธ์สาธารณรัฐ เยอรมนี คณะทำงานได้จัดทำร่างแนวทางบอนน์ว่าด้วยการ

เข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และได้ทำการจำแนกระบุ องค์ประกอบสำหรับแผนปฏิบัติการว่าด้วยการเสริมสร้าง สมรรถนะ และพิจารณาบทบาทของสิทธิในทรัพย์สินทาง ปัญญา ในการดำเนินงานตามข้อตกลงการเข้าถึงและการ แบ่งปันผลประโยชน์

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วย มาตรา 8(j) ครั้งที่ 2 :** มีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ ค.ศ. 2002 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา คณะทำงานฯ ได้พิจารณา : โครงร่างของ รายงานประมวลสถานภาพและแนวโน้มของความรู้ที่สืบทอด ตามธรรมเนียมประเพณี, ข้อเสนอแนะสำหรับการดำเนินการ วิเคราะห์ผลกระทบทางวัฒนธรรม สิ่งแวดล้อมและสังคม, กลไกการมีส่วนร่วม และประสิทธิผลของเครื่องมือที่มีอยู่ ซึ่ง ส่งผลกระทบต่อคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียม ประเพณี โดยเฉพาะสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 6 (COP 6) :** มีขึ้นในเดือนเมษายน ค.ศ. 2002 ณ กรุงเฮก ประเทศเนเธอร์แลนด์ สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้ให้การรับรองแนวทางบอนน์ว่าด้วย การเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และได้พิจารณาประเด็น ต่อไปนี้ : แนวทางอื่นๆ รวมถึงการเสริมสร้างสมรรถนะ, บทบาทของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาในการดำเนินงานตาม ข้อตกลงการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์, ความสัมพันธ์ เชื่อมโยงกับความตกลงว่าด้วยสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา ที่เกี่ยวกับการค้า (TRIPS) ขององค์การการค้าโลก (WTO) นอกจากนี้ สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้จำแนกรูปแบบปฏิบัติการ ที่ต้องดำเนินงาน ซึ่งเกี่ยวข้องกับการผสม มาตรา 8(j) เข้าสู่ โปรแกรมงานในประเด็นหัวข้อสาระสำคัญของอนุสัญญาฯ และให้การรับรองโครงสร้างของรายงานประมวล

**การประชุมสุดยอดว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน (WSSD) :** ในแผนปฏิบัติการโจฮันเนสเบิร์ก ที่ประชุมสุดยอด แห่งสหประชาชาติว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน (เดือนกันยายน ค.ศ. 2002 ณ นครโจฮันเนสเบิร์ก สาธารณรัฐแอฟริกาใต้) ได้เรียกร้องให้มีการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ ว่าด้วยการแบ่งปันผลประโยชน์จากทรัพยากรพันธุกรรม ภายใต้กรอบของอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ

**โปรแกรมงานพหุวรรษ (MYPOW) :** การประชุม ระหว่างสมัยว่าด้วยโปรแกรมงานพหุวรรษสำหรับสมัชชาภาคี อนุสัญญาฯ จนถึงปี ค.ศ. 2010 มีขึ้นในเดือนมีนาคม ค.ศ. 2003 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา ที่ประชุมได้เสนอแนะ ให้คณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

พิจารณาถึง กระบวนการ ลักษณะ ขอบเขต องค์กรประกอบ และรูปแบบของระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 2 (ABS WG 2) :** มีขึ้นในเดือนธันวาคม ค.ศ. 2003 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา คณะทำงานฯ ได้พิจารณาและหารือในประเด็นเกี่ยวกับกระบวนการ ลักษณะ ขอบเขต องค์กรประกอบและรูปแบบของระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และยังได้พิจารณามาตรการเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และการเสริมสร้างสมรรถนะ

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยมาตรา 8(j) ครั้งที่ 3 :** มีขึ้นในเดือนธันวาคม ค.ศ. 2003 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา คณะทำงานฯ ได้พิจารณา : ข้อเสนอแนะจากการหารือแห่งสหประชาชาติว่าด้วยประเด็นชนพื้นเมือง (UNPFII), ผลกระทบทางเศรษฐกิจ-สังคมที่อาจเกิดจากเทคโนโลยีที่จำกัดการใช้พันธุกรรม (GURT), องค์กรประกอบสำหรับระบบกฎหมายเฉพาะ (*sui generis*) เพื่อการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี, กลไกการมีส่วนร่วม, แนวทางอัครเว : คู สำหรับการวิเคราะห์ผลกระทบทางวัฒนธรรมสิ่งแวดล้อม และสังคม, และรายงานประมวล

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 7 (COP 7) :** มีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ ค.ศ. 2004 ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้ให้การรับรองแผนปฏิบัติการว่าด้วยการเสริมสร้างสมรรถนะในการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์, มอบหมายหน้าที่ให้แก่คณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ในการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ และเห็นชอบในข้อกำหนดการดำเนินงาน (TOR) สำหรับการเจรจาต่อรองดังกล่าว สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้ให้การรับรองแนวทางอัครเว : คู และข้อมติชุดหนึ่งที่เกี่ยวข้องกับกลไกการมีส่วนร่วม

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 3 (ABS WG 3) :** มีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ ค.ศ. 2005 ณ กรุงเทพมหานคร ประเทศไทย คณะทำงานฯ ได้ริเริ่มการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และยังได้กล่าวถึงประเด็นของ : แนวทางเพิ่มเติมเพื่อช่วยเสริมแนวทางบอนน์ เช่น เอกสารรับรองที่เป็นที่ยอมรับ

ระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมายของทรัพยากรพันธุกรรม มาตรการเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และทางเลือกสำหรับดัชนีชี้วัดการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยมาตรา 8(j) ครั้งที่ 4 :** มีขึ้นในเดือนมกราคม ค.ศ. 2006 ณ เมืองกรานาดา ประเทศสเปน คณะทำงานฯ ได้พิจารณาประเด็นต่างๆ โดยเฉพาะ : การดำเนินงานร่วมกับคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ กลไกการมีส่วนร่วม องค์กรประกอบของกฎหมายประเพณีทางจริยธรรม เพื่อดูแลให้เกิดความเคารพต่อมรดกทางวัฒนธรรม และภูมิปัญญาของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น เทคโนโลยีที่จำกัดการใช้พันธุกรรม (GURT) และรายงานประมวล

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 4 (ABS WG 4) :** มีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ ค.ศ. 2006 ณ เมืองกรานาดา ประเทศสเปน คณะทำงานฯ ได้พิจารณาประเด็นต่อไปนี้ : ร่างเนื้อหาสำหรับการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์, แนวทางเพิ่มเติมเพื่อช่วยเสริมแนวทางบอนน์ รวมถึงเอกสารรับรองที่เป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมายและมาตรการเพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT)

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 8 (COP 8) :** มีขึ้นในเดือนมีนาคม ค.ศ. 2006 ณ เมืองคูริติบา สหพันธ์สาธารณรัฐบราซิล สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้เห็นชอบให้นำผลจากการประชุมคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 4 (ABS WG 4) เสนอต่อที่ประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 5 รวมถึงผลจากการประชุมเฉพาะกิจของคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการว่าด้วยเอกสารรับรองที่เป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมาย เพื่อการปรับรายละเอียดของระบอบระหว่างประเทศต่อไป สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้ร้องขอให้คณะทำงานว่าด้วยมาตรา 8(j) ช่วยสนับสนุนหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายของคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และได้รับรองข้อมติเกี่ยวกับกลไกการมีส่วนร่วมของชนพื้นเมืองและระบบกฎหมายเฉพาะ (*sui generis*) เพื่อการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี

## รายงานการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจ ว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปัน ผลประโยชน์ ครั้งที่ 5

ในวันจันทร์ที่ 8 ตุลาคม ค.ศ. 2007 นาย Timothy Hodges ประเทศแคนาดา และนาย Fernando Casas ประเทศโคลอมเบีย ประธานร่วมของคณะทำงานฯ ได้กล่าวเปิดการประชุม และเรียกร้องให้คณะทำงานฯ ทำการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ให้สำเร็จก่อนการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 10 (COP 10) ประธาน นาย Hodges กล่าวว่า การรับรองระบอบดังกล่าวเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่งต่อการพัฒนาอนุสัญญาฯ และการดำเนินงานตามอนุสัญญาฯ ส่วนประธาน นาย Casas อธิบายว่า การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ครั้งที่ 5 และ 6 ถือเป็นการประชุมรวมสมัยเดียว (single session) ดังนั้นประเด็นหัวข้อในแต่ละวาระจะได้รับการพิจารณาเพียงครั้งเดียว นาย Ahmed Djoghlaif เลขาธิการอนุสัญญาฯ กล่าวว่าระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์จะเป็นคู่มือที่มีพลังในการบรรลุซึ่งการพัฒนาที่ยั่งยืน และเป้าหมายลดการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพลงอย่างมีนัยสำคัญภายในปี ค.ศ. 2010

ผู้แทนประเทศสวิตเซอร์แลนด์ กล่าวรายงานผลการประชุมวิชาการระหว่างประเทศ เรื่อง ทรัพยากรพันธุกรรมสัตว์เพื่ออาหารและการเกษตร ครั้งที่ 1 ณ เมือง Interlaken ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ เมื่อเดือนกันยายน ค.ศ. 2007 ซึ่งผลจากการประชุมดังกล่าวคือ รายงานสถานะของทรัพยากรพันธุกรรมสัตว์ทั่วโลก (State of the World's Animal Genetic Resources) รวมถึงแผนปฏิบัติการทั่วโลก และปฏิญญา Interlaken ว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมสัตว์ เขาตั้งข้อสังเกตว่าการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์จากทรัพยากรพันธุกรรม จะสร้างแรงจูงใจในการใช้ประโยชน์อย่างยั่งยืน ผู้แทนประเทศแคนาดา ได้นำประติมากรรมไม้แกะสลักซึ่งแสดงถึงความหลากหลายทางชีวภาพและความหลากหลายทางวัฒนธรรมของประเทศแคนาดา มอบให้แก่พิพิธภัณฑ์ธรรมชาติและวัฒนธรรมของอนุสัญญาฯ (CBD Museum of Nature and Culture)

ต่อมาที่ประชุมได้รับรองวาระการประชุม และการจัดรูปแบบการประชุม (UNEP/CBD/WG-ABS/5/1/Add.1/

Rev.1) โดยไม่มีการแก้ไข และเลือกให้นาง Mary Fosi จากประเทศแคนาดา เป็นผู้บันทึกรายงานการประชุม

คำกล่าวในช่วงเปิดการประชุมของผู้เข้าร่วมประชุมส่วนใหญ่ เน้นที่ประเด็นของระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ผู้แทนประเทศโปรตุเกส ในนามของกลุ่มสหภาพยุโรป (EU) กล่าวเน้นถึงพันธกรณีของสหภาพยุโรปที่จะต้องทำการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ ให้สำเร็จก่อนการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 10 (COP 10) ผู้แทนประเทศนามิเบีย ในนามของกลุ่มประเทศแอฟริกัน กล่าวเรียกร้องให้ผู้เข้าร่วมประชุมทบทวนจุดยืนในการเจรจาต่อรองของตน โดยคำนึงถึงสภาพการณ์ตามความเป็นจริงในปัจจุบันเป็นหลัก ซึ่งหากพิจารณาจุดยืนของผู้เข้าร่วมประชุมบางคนแล้ว อาจจำเป็นต้องทำการปรับเปลี่ยนกระบวนการทัศน์เสียใหม่ ผู้แทนหมู่เกาะไมโครนีเซีย ในนามของรัฐกำลังพัฒนาที่เป็นเกาะขนาดเล็ก เสนอให้รวมประเด็นการใช้ประโยชน์จากความหลากหลายทางชีวภาพ และอนุพันธ์ (derivatives) ซึ่งไม่ใช่เป็นการใช้ประโยชน์ในเชิงพาณิชย์ไว้ในขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศด้วย ผู้แทนประเทศสวิตเซอร์แลนด์กล่าวถึงงานขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาแห่งโลก (WIPO) เกี่ยวกับการจำแนกกระบวนทัศน์กำเนิดของทรัพยากรพันธุกรรมในสิทธิบัตร

ผู้แทนสหภาพสากลว่าด้วยการอนุรักษ์ (IUCN) เสนอแนะให้ที่ประชุมกำหนดการรวมพลังในการดำเนินงานกับระบอบระหว่างประเทศอื่นๆ. จำแนกกระบวนกลไกในการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารที่เป็นมิตรต่อผู้ใช้ และให้หลักประกันว่าระบอบระหว่างประเทศ มีการกล่าวถึงประเด็นเกี่ยวกับความเสมอภาคระหว่างเพศอย่างเหมาะสม ผู้แทนจากการหารือระหว่างประเทศของชนพื้นเมืองว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (IIFB) และเครือข่ายของสตรีพื้นเมืองว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (IWBN) กล่าวเน้นว่า หากไม่ตระหนักถึงสิทธิของชนพื้นเมือง โดยเฉพาะความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) การเข้าถึงจะไม่สามารถเกิดขึ้นได้ ผู้แทนจากการหารือระหว่างประเทศของชนพื้นเมืองว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (IIFB) ยังได้อ้างถึงมาตรา 18 ของปฏิญญาแห่งสหประชาชาติว่าด้วยสิทธิของชนพื้นเมือง (UNDRIP) ซึ่งยืนยันถึงสิทธิของชนพื้นเมืองที่จะมีส่วนร่วมในการตัดสินใจเกี่ยวกับประเด็นใดๆ ก็ตามที่จะส่งผลกระทบต่อตน ส่วนผู้แทนจากเครือข่ายของสตรีพื้นเมืองว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (IWBN) กล่าวเน้นว่า สตรีนั้นเป็นผู้ถือครองและผู้ส่งต่อความรู้ที่สืบทอด

ตามธรรมเนียมประเพณีจากชนรุ่นหนึ่งไปยังอีกรุ่นหนึ่ง และ ต้องมีความตระหนัก ให้ความเคารพ และคุ้มครองความรู้ ดังกล่าว

ผู้แทนจากสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากร พันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร (ITPGRFA) ตั้งข้อสังเกตว่าสนธิสัญญาดังกล่าวได้ดำเนินงานในประเด็น การเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และเสนอที่จะแบ่งปัน ประสบการณ์ทางวิชาการในการดำเนินงานดังกล่าว

### ระเบียบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและ การแบ่งปันผลประโยชน์

ตลอดทั้งสัปดาห์ของการประชุม ผู้เข้าร่วมประชุม ได้พิจารณาองค์ประกอบของระเบียบระหว่างประเทศว่าด้วยการ เข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ประธาน นาย Hodges นำเสนอเอกสารแนบท้ายมติสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ที่ VIII/4A (ระเบียบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปัน ผลประโยชน์) ซึ่งคณะทำงานเฉพาะกิจ ได้รับจากที่ประชุม สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 8 (UNEP/CBD/WG-ABS/ 5/2) โดยมีวัตถุประสงค์ที่จะเปลี่ยนมุมมองต่างๆ ที่ระบุอยู่ใน เอกสารแนบท้าย ให้เป็นข้อเสนอแนะทางเลือก การหารือในวันจันทร์ที่ 8 ตุลาคม เน้นที่ประเด็นสถานภาพของเอกสาร แนบท้าย ผู้แทนประเทศออสเตรเลียกล่าวว่า ไม่ต้องการที่จะ ทำการเจรจาต่อรองในเนื้อหารายละเอียดเกี่ยวกับเอกสารแนบท้าย ประธานร่วมทั้งสองท่านได้กล่าวสนับสนุนให้ผู้เข้าร่วมประชุม มีข้อเสนอแนะและจำแนกระบุประเด็นที่ควรนำมาเชื่อมโยงบรรจบกัน ต่อมาประธานได้นำเสนอเอกสารเพิ่มเติมอีก 2 ฉบับ คือ บันทึกของประธานเกี่ยวกับข้อเสนอต่างๆ ที่มีขึ้นระหว่างการ ประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจ ครั้งนี้ และบันทึกซึ่งสะท้อนถึง มุมมองของประธานต่อความก้าวหน้าที่เกิดขึ้นในการประชุม ครั้งนี้ ผู้เข้าร่วมประชุมได้ถกกันในประเด็นสถานภาพของ เอกสารดังกล่าว และผลลัพธ์ที่ได้จากการประชุมในภาพรวม แต่ยังไม่ได้ข้อยุติว่าจะส่งต่อเอกสารประกอบการประชุมฉบับใด ให้ที่ประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจ ครั้งที่ 6 บ้าง

**การแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรมและเท่าเทียม**  
: มีการหารือเกี่ยวกับประเด็นนี้ในที่ประชุมรวมวันจันทร์ที่ 8 และวันอังคารที่ 9 ตุลาคม โดยเน้นที่ประเด็นเกี่ยวกับแนวทาง ในการให้หลักประกันการแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรม และเท่าเทียม ในระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและ การแบ่งปันผลประโยชน์ การจัดทำความตกลงการถ่ายโอน

สารพันธุกรรม (MTAs) ที่เป็นมาตรฐาน และการกำหนด เงื่อนไขขั้นต่ำสำหรับการแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรม และเท่าเทียม ในกฎหมายของประเทศ

ผู้แทนประเทศบราซิลเสนอให้ระบอบระหว่างประเทศ เน้นที่ประเด็นการแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรมและ เท่าเทียม ตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และ เงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) กลุ่มประเทศแอฟริกัน เสนอว่าควรทำให้การเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม รวมถึง สารอนุพันธ์ ขึ้นอยู่กับเงื่อนไขขั้นต่ำสำหรับการแบ่งปัน ผลประโยชน์, การจัดทำกลไกพหุภาคีสำหรับการแบ่งปัน ผลประโยชน์จากทรัพยากรพันธุกรรมข้ามเขตแดน และการให้ หลักประกันในการมีส่วนร่วมของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น ในการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ผู้แทนประเทศมาเลเซีย ในนามของกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) อธิบายว่าระบอบ ระหว่างประเทศ ต้องระบุถึงมาตรฐานขั้นต่ำสำหรับการแบ่งปัน ผลประโยชน์ เพื่อปกป้องผลประโยชน์ในกรณีประเทศต่างๆ ขาดสมรรถนะในการดำเนินงานภายใต้กฎหมายการเข้าถึงและ การแบ่งปันผลประโยชน์ระดับชาติ อย่างไรก็ตาม ได้ตั้ง ข้อสังเกตว่า ข้อกำหนดดังกล่าวไม่ควรไปบั่นทอนสิทธิอธิปไตย ในการกำหนดมาตรการในการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ผู้แทนประเทศฟิลิปปินส์กล่าวว่าจำเป็นต้องมีมาตรฐานระหว่าง ประเทศ เพื่อแก้ไขประเด็นปัญหาการขาดแคลนกฎหมาย ระดับชาติในหลายประเทศ

ผู้แทนจากภาคีอนุสัญญาฯ หลายประเทศต้องการให้ สะท้อนถึงมาตรฐานขั้นต่ำในกฎหมายระดับชาติ ขณะที่ผู้แทน คนอื่นๆ ต้องการให้จัดทำสัญญาต้นแบบ (model contract) และความตกลงการถ่ายโอนสารพันธุกรรม (MTA) ต้นแบบ ผู้แทนประเทศออสเตรเลียเสนอแนะให้จัดทำร่างเนื้อหาที่ทั้ง ผู้ใช้และผู้ให้ทรัพยากรพันธุกรรมสามารถนำไปใช้ได้ ผู้แทน ประเทศสวีเดนและแคนดากล่าวสนับสนุนชุดของมาตรฐานที่มีความ ยืดหยุ่น และเปิดให้มีการแบ่งปันผลประโยชน์โดยดูเป็น รายกรณี (case - by - case) กลุ่มประเทศที่มีความหลากหลาย ทางชีวภาพสูง (LMMC) เสนอให้กฎหมายระดับชาติกำหนด เงื่อนไขขั้นต่ำสำหรับการแบ่งปันผลประโยชน์จากการใช้ทรัพยากร พันธุกรรม และสารอนุพันธ์ และ/หรือ ความรู้ที่สืบทอดตาม ธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้อง โดยตั้งอยู่บนความเห็นชอบ ที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) เพื่อสนับสนุนให้เกิดความก้าวหน้าในการเจรจาต่อรอง

เกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ รวมถึงข้อกำหนดและกลไกในการกล่าวถึงประเด็นเกี่ยวกับการปฏิบัติตาม ซึ่งผู้แทนประเทศฟิลิปปินส์ให้การสนับสนุน และต่อมากลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง ได้เสนอให้ใช้ภาษาที่ระบุไว้ให้กำหนดเงื่อนไขสำหรับการแบ่งปันผลประโยชน์ซึ่งเกิดจากการใช้ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้องกับทรัพยากรพันธุกรรมและสารอนุพันธ์ ผ่านเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) โดยสอดคล้องกับกฎหมายระดับชาติทั้งในกรณีของการแบ่งปันผลประโยชน์ระหว่างผู้ใช้กับชุมชนพื้นเมือง และในกรณีของการแบ่งปันผลประโยชน์ระหว่างผู้ใช้กับหน่วยงานระดับชาติที่ได้รับมอบอำนาจ ผู้แทนประเทศเม็กซิโกระบุถึงความสำคัญของการปฏิบัติตามกลไกภายในประเทศสำหรับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเสนอแนะแรงจูงใจทางภาษัาว่าเป็นกลไกหนึ่งที่เหมาะสมสำหรับส่งเสริมการแบ่งปันผลประโยชน์ ผู้แทนประเทศนิวซีแลนด์ ออสเตรเลีย และแคนาดา กล่าวเน้นถึงความต้องการให้ระบอบระหว่างประเทศใดๆ ที่จะจัดทำขึ้น มีความยืดหยุ่นให้แก่ประเทศต่างๆ เมื่อจัดทำร่างกฎหมายการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

**การเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม :** มีการหารือเกี่ยวกับประเด็นนี้ในที่ประชุมรวมวันพุธที่ 10 ตุลาคม โดยประเด็นของการเข้าถึงได้รับการหารือภายในบริบทของอำนาจอธิปไตยแห่งชาติ (national sovereignty) ผู้แทนประเทศบราซิลระบุถึงความต้องการในการเพิ่มพูนปฏิบัติการระหว่างประเทศ และการประสานงานระหว่างประเทศในการจัดทำระบอบฯ ขณะเดียวกันกับที่ต้องให้ความเคารพต่อสิทธิอธิปไตยของรัฐ กลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) สนับสนุนโดยกลุ่มประเทศแอฟริกัน กล่าวยืนยันว่ารัฐต่างๆ มีสิทธิอธิปไตยเหนือทรัพยากรพันธุกรรมและสารอนุพันธ์ของตน และมีอำนาจในการวินิจฉัยการเข้าถึง ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) อธิบายว่าระบอบระหว่างประเทศจะช่วยอำนวยความสะดวกด้านงานด้านการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ โดยแก้ไขในประเด็นความชัดเจนทางกฎหมายและเพิ่มพูนการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) ผู้แทนประเทศออสเตรเลีย กล่าวเน้นว่าระบบการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ใดๆ ควรมีความชัดเจนในแง่ของกฎหมาย, ง่ายต่อการบริหารจัดการ และมีประสิทธิภาพคุ้มค่า รวมถึงสนับสนุนมาตรฐานในการบริหารจัดการขั้นต่ำ และมาตรฐานในระเบียบวิธีการสำหรับการเข้าถึง และระบุว่าไม่ควรเป็นการไปบั่นทอนสิทธิในทรัพย์สินของชาติ

ผู้แทนประเทศคอซตาริกากล่าวเน้นว่า ระบอบระหว่างประเทศ ควรให้คำแนะนำแนวทางในการควบคุมดูแลการเข้าถึงในกรณีที่ไม่มียกเว้นในระดับชาติ ผู้แทนประเทศแคนาดากล่าวเน้นถึงคู่มือต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเข้าถึง รวมถึงสัญญาต้นแบบ และแนวทางเฉพาะภาคส่วน ซึ่งกล่าวถึงการกำหนดมาตรฐานและเกณฑ์ขั้นต่ำ กลุ่มประเทศแอฟริกันและผู้แทนประเทศบราซิล เสนอแนะให้จัดประเภทของการค้นคว้าวิจัย โดยดูจากเจตจำนงของผู้วิจัยที่ได้รับระบุไว้ และคำนึงถึงว่าอาจมีการเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้นได้เมื่อเวลาผ่านไป ผู้แทนประเทศสวีเดนและออสเตรเลีย กล่าวเรียกร้องให้ทำการแยกแยะความแตกต่างระหว่างวัตถุประสงค์ของการวิจัยเพื่อวิทยาศาสตร์ กับการวิจัยเพื่อการพาณิชย์ โดยผู้แทนประเทศสวีเดนและออสเตรเลียเสนอกระบวนการที่เร็วขึ้นสำหรับการวิจัยเพื่อวิทยาศาสตร์ และกลไกในการติดตามสืบค้นทรัพยากร

ผู้แทนประเทศไทยเสนอกลไกการติดตามตรวจสอบซึ่งกำหนดให้ภาคีสัญญาฯ รายงานเกี่ยวกับการยื่นขอการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมที่มีต่อหน่วยงานระดับชาติที่ได้รับมอบอำนาจ ผู้แทนประเทศเฮติและเกรเนดา กล่าวเน้นถึงประเด็นปัญหาเกี่ยวกับควบคุมและการดูแลการเข้าถึง ซึ่งหลายประเทศกำลังเผชิญอยู่ และเรียกร้องให้มีแนวทางแบบองค์รวม (holistic approach) ในการดำเนินงานตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT)

**การปฏิบัติตาม :** มีการหารือเกี่ยวกับประเด็นของการปฏิบัติตามในที่ประชุมรวมวันอังคารที่ 9 และวันพุธที่ 10 ตุลาคม โดยในวันอังคาร ผู้เข้าร่วมประชุมได้กล่าวถ้อยแถลงเกี่ยวกับการปฏิบัติตาม ซึ่งหลายคนได้เรียกร้องให้จัดทำกลไกในการปฏิบัติตามเฉพาะเรื่อง (specific compliance mechanism) ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันตั้งข้อสังเกตว่า ประสิทธิภาพของมาตรการการปฏิบัติตามจะเป็นตัวกำหนดประสิทธิผลของระบอบระหว่างประเทศ และเรียกร้องให้จำแนกระบุปฏิบัติการที่ก่อให้เกิดการใช้ประโยชน์ผิดพลาด (misappropriation) ผู้แทนประเทศเปรูกล่าวเรียกร้องให้มีกลไกการติดตามตรวจสอบเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตาม และผู้แทนประเทศบราซิลกล่าวว่าระบอบระหว่างประเทศ ควรกำหนดให้มีการขดเชย และบทลงโทษ (sanction) สำหรับการละเมิดข้อสัญญา/ข้อตกลง ผู้แทนจากกลุ่มชนพื้นเมืองแห่งลาตินอเมริกา (The Latin American Indigenous Caucus) กล่าวว่าระบอบระหว่างประเทศฯ ควรมียกเว้นสำหรับการหาข้อมูลของความขัดแย้งที่เกิดจากทรัพยากรพันธุกรรมข้ามเขตแดน

ผู้เข้าร่วมประชุมคนอื่นๆ กล่าวแสดงการสงวนคำแปรญัตติ และผู้แทนประเทศอาร์เจนตินาซึ่งกล่าวว่าจะไม่อยู่ในตำแหน่งที่จะให้ความเห็นเกี่ยวกับกลไกการปฏิบัติตามก่อนที่จะมีการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับองค์ประกอบของระบอบระหว่างประเทศ รวมถึงประเด็นที่ว่าระบอบระหว่างประเทศ ควรมีผลผูกพันตามกฎหมายหรือไม่ ผู้แทนจากกลุ่มพันธมิตรอุตสาหกรรมชีวภาพแห่งอเมริกา (American Bioindustry Alliance) กล่าวแสดงความเป็นกังวลเกี่ยวกับประเด็นของพันธกรณีในการเปิดเผยแหล่งกำเนิด การเรียกร้องค่าเสียหายเกี่ยวกับทรัพย์สินทางปัญญา และความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และการไม่เลือกปฏิบัติในเงื่อนไขของการเข้าถึงและการปฏิบัติตาม

**มาตรการเพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) :** ในวันอังคารที่ 9 ตุลาคม ผู้เข้าร่วมประชุมได้หารือเกี่ยวกับมาตรการเพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และเสนอมาตรการและกลไกทั้งในระดับชาติและระดับนานาชาติจำนวนหนึ่งเพื่อสนับสนุนความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ผู้แทนจากกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC), ประเทศปากีสถานและคิวบา ร้องขอให้มีการปฏิบัติตามอย่างเข้มงวด และการเปิดเผยแหล่งที่มาและประเทศแหล่งกำเนิด และหลักฐานแสดงถึงการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเกณฑ์ต่างๆ ในการแบ่งปันผลประโยชน์ในการยื่นขอสิทธิบัตร ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันร้องขอให้ระบอบระหว่างประเทศ ระบุถึงมาตรการเพื่อให้หลักประกันว่าได้รับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) จากผู้ให้ทรัพยากรที่เหมาะสม ผู้แทนประเทศไทยร้องขอให้ความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้าเป็นไปตามหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย (mandatory PIC) และผู้แทนประเทศนอร์เวย์กล่าวว่าเน้นถึงความสำคัญของมาตรการสำหรับผู้ให้ทรัพยากร ผู้แทนประเทศบราซิลและปากีสถานกล่าวว่าเพิ่มเติมว่าระบอบระหว่างประเทศ ควรให้หลักประกันว่าภาคีอนุสัญญาฯ บังคับใช้กฎหมายระดับชาติเพื่อเอื้ออำนวยการดำเนินงาน และดำเนินมาตรการต่างๆ เพื่อต่อต้านการใช้ประโยชน์ผิดพลาด ผู้แทนประเทศคิวบาเสนอแนะให้มีกลไกการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารเพื่อติดตามตรวจสอบการปฏิบัติตาม ผู้แทนประเทศอินเดียตั้งข้อสังเกตว่ากฎหมายภายในประเทศต้องกำหนดให้มี

การชดเชยในกรณีของการไม่ปฏิบัติตาม ผู้แทนประเทศออสเตรเลีย แคนาดาและสหรัฐอเมริกา กล่าวสนับสนุนระบบการปฏิบัติตามที่ตั้งอยู่บนข้อสัญญา (contract - based compliance system) ส่วนผู้แทนประเทศออสเตรเลียสนับสนุนการจัดทำสัญญาต้นแบบ (model contract)

ผู้เข้าร่วมประชุมคนอื่นๆ ตั้งข้อสังเกตถึงกลไกที่มีอยู่ในการสนับสนุนการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ผู้แทนประเทศนิวซีแลนด์ กล่าวเน้นถึงความต้องการในการเสริมสร้างความตระหนักเกี่ยวกับคู่มือและทางเลือกต่างๆ ที่มีอยู่ เพื่อให้หลักประกันการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) กล่าวเน้นว่าข้อสัญญาภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศมีการกล่าวถึงประเด็นการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ภายใต้เงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และความตกลงการถ่ายโอนสารพันธุกรรมต้นแบบ (model MTA) จะสามารถช่วยเพิ่มพูนการปฏิบัติตาม เขากล่าวเพิ่มเติมว่า จำเป็นต้องมีคำจำกัดความของการใช้ประโยชน์ผิดพลาด (misappropriation) ด้วย

ผู้แทนจากภาคีอนุสัญญาฯ บางประเทศกล่าวว่าเน้นในประเด็นการหารือและความเชื่อมโยงกับระบอบระหว่างประเทศอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง โดยผู้แทนประเทศเนเธอร์แลนด์และไทยระบุถึงข้อมูลข่าวสารที่ได้นำเสนอว่าด้วยสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาที่เกี่ยวข้องกับการค้า (TRIPS) ขององค์การการค้าโลก (WTO) ในประเด็นการเปิดเผยแหล่งกำเนิด ผู้แทนประเทศออสเตรเลีย แคนาดา ญี่ปุ่น และสหรัฐอเมริกา กล่าวกระตุ้นเตือนว่าควรกล่าวถึงประเด็นข้อกำหนดในการเปิดเผยแหล่งกำเนิดเมื่อทำการยื่นขอสิทธิบัตร ภายใต้องค์การทรัพย์สินทางปัญญาแห่งโลก (WIPO) หรือองค์การการค้าโลก (WTO) แต่ผู้แทนประเทศบราซิลและเฮติคัดค้าน ส่วนผู้แทนจากองค์การทรัพย์สินทางปัญญาแห่งโลก (WIPO) กล่าวรายงานถึงการดำเนินงานเกี่ยวกับทรัพย์สินทางปัญญา ทรัพยากรพันธุกรรม และทรัพยากรที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี (traditional resources)

ผู้แทนจากกลุ่มชนพื้นเมืองระดับภูมิภาคจำนวนหนึ่ง กล่าวสนับสนุนให้จัดทำกลไกเพื่อสนับสนุนความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) โดยผู้แทนบางคนร้องขอให้มีการให้คำปรึกษาทางกฎหมายและวิชาการสำหรับการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับความเห็นชอบที่ได้

แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ส่วนผู้แทนคนอื่นๆ กล่าวเน้นว่า ความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) นั้นควรเป็นไปตามกฎจารีตประเพณีของชนพื้นเมือง และกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ

**เอกสารรับรองระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมาย :** ผู้เข้าร่วมประชุมได้หารือประเด็นเกี่ยวกับเอกสารรับรองระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมายในวันอังคารที่ 9 และวันพุธที่ 10 ตุลาคม ซึ่งผู้เข้าร่วมประชุมหลายคนให้การต้อนรับรายงานการประชุมคณะผู้เชี่ยวชาญด้านเอกสารรับรองที่เป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมายของทรัพยากรพันธุกรรม (UNEP/CBD/WG-ABS/5/7) แต่มีความเห็นที่แตกต่างกันในประเด็นเกี่ยวกับลักษณะของเอกสารรับรอง รวมถึงคุณสมบัติทั่วไป และบทบาทหน้าที่เฉพาะของเอกสารรับรองดังกล่าว

ในประเด็นของคำถามที่ว่าเอกสารรับรองควรเป็นหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายหรือไม่ ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันและกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) กล่าวเน้นว่า เอกสารรับรองต้นกำเนิดควรมีผลผูกพันตามกฎหมาย ผู้แทนประเทศคอซอวอกกล่าวเพิ่มเติมว่า เอกสารรับรองแหล่งที่มาควรตรวจสอบการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ผู้แทนประเทศยูเครนกล่าวสนับสนุนให้เอกสารรับรองเป็นหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายสำหรับทั้งผู้ให้และผู้ใช้ทรัพยากร และผู้แทนประเทศเปรูกล่าวเพิ่มเติมว่าระบบกฎหมายภายในประเทศนั้นไม่ได้กำหนดการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ที่มีประสิทธิภาพเสมอไป ส่วนผู้แทนประเทศออสเตรเลียกล่าวว่าควรออกเอกสารรับรองโดยยึดหลักตามความสมัครใจ และดำเนินงานในระดับชาติเพื่อสะท้อนถึงการปฏิบัติตามกฎหมายภายในประเทศ ผู้แทนจากกลุ่มพันธมิตรอุตสาหกรรมชีวภาพแห่งอเมริกา (American Bioindustry Alliance) กล่าวคัดค้านระบบเอกสารรับรองใดๆ ที่กำหนดให้การเปิดเผยแหล่งกำเนิดเป็นหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายในการยื่นขอสิทธิบัตร

ในประเด็นลักษณะของเอกสารรับรอง ผู้เข้าร่วมประชุมหลายคนตั้งข้อสังเกตว่า เอกสารรับรองควรมีจุดมุ่งหมายที่จะช่วยเสริมข้อสัญญาระหว่างผู้ใช้และผู้ให้ ไม่ใช่เป็นการไปแทนที่สัญญาดังกล่าว ส่วนประเด็นอื่นๆ ที่มีการหารือรวมถึง : การจำแนกระบุแหล่งที่มาของทรัพยากรพันธุกรรม, การให้หลักประกันการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า

(PIC), การใช้อำนวยความสะดวกเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ โดยเฉพาะในกรณีที่ใช้ประโยชน์ทรัพยากรพันธุกรรมปรากฏขึ้นนอกประเทศ ผู้ให้ทรัพยากร และความโปร่งใส ผู้แทนประเทศอาร์เจนตินากล่าวถึงความต้องการให้เอกสารรับรองหลีกเลี่ยงการติดตามสืบค้น (traceability) และยืนยันร่วมกับผู้แทนประเทศญี่ปุ่นและออสเตรเลียว่าเอกสารรับรองต้องมีประสิทธิภาพคุ้มต้นทุน ผู้แทนจากคณะที่ปรึกษาด้านการวิจัยการเกษตรระหว่างประเทศ (CGIAR) ตั้งข้อสังเกตว่าความตกลงการถ่ายโอนสารพันธุกรรมมาตรฐาน (standard MTA) ภายใต้สนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร (ITPGRFA) แสดงให้เห็นถึงบทบาทหน้าที่ของเอกสารรับรองต้นกำเนิดอย่างครบถ้วน และควรนำมาเป็นต้นแบบ

ในประเด็นบทบาทหน้าที่เฉพาะของเอกสารรับรอง ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) ต้องการเอกสารรับรองแหล่งที่มาซึ่งแสดงหลักฐานว่าทรัพยากรพันธุกรรม ได้มาโดยสอดคล้องกับข้อกำหนดภายในประเทศ ผู้แทนจากกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) กล่าวว่าเอกสารรับรองควรเป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศ, ปฏิบัติตามกฎหมายภายในประเทศ และรวมถึงผลลัพธ์สำหรับกลไกการบังคับใช้กฎหมายและกลไกการค้า/ละเมิดกฎหมาย ผู้แทนคนอื่นๆ เช่น ผู้แทนประเทศออสเตรเลียและโคลอมเบีย เสนอให้จัดทำเอกสารรับรองการปฏิบัติตาม (certificate of compliance) เพื่อเป็นหลักฐานแสดงการปฏิบัติตามระเบียบวิธีการในการเข้าถึงภายใต้กฎหมายของประเทศ ผู้แทนประเทศบราซิลเสนอแนะให้จัดตั้งหน่วยงานระดับชาติในประเทศผู้ให้และประเทศผู้ใช้ทรัพยากร เพื่อติดตามตรวจสอบการใช้ทรัพยากรพันธุกรรมและความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ผู้แทนประเทศบราซิลและผู้แทนประเทศไทย เสนอแนะให้ทำการแยกแยะความแตกต่าง โดยใช้เลขลำดับเฉพาะ (unique serial number)

ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันเน้นที่ประเด็นความไม่ชัดเจนของเอกสารรับรอง และร้องขอให้อธิบายอย่างชัดเจนว่า ผู้ใดหรือหน่วยงานใดต้องได้รับเอกสารรับรอง เมื่อใดที่ต้องแสดงเอกสารรับรอง, ข้อตกลงในการติดตามตรวจสอบ และบทลงโทษสำหรับการไม่ปฏิบัติตาม

ผู้แทนจากกลุ่มชนพื้นเมืองระดับภูมิภาคหลายกลุ่มกล่าวยืนยันว่าจำเป็นต้องได้รับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้าจากชนพื้นเมือง และเอกสารรับรองใดๆ ที่จะมีขึ้น ต้องครอบคลุมถึงความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ผู้แทน

จากกลุ่มชนพื้นเมืองแห่งอเมริกาเหนือกล่าวเพิ่มเติมว่า ระบบเอกสารรับรองต้องตระหนักถึงกฎจารีตประเพณี และสิทธิในทรัพยากรของชนพื้นเมือง ผู้แทนจากสหภาพสากลว่าด้วยการอนุรักษ์ (IUCN) เสนอแนะให้ปรับเปลี่ยนหน้าที่ของคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการเสียใหม่ และให้ทำการพัฒนาและทดสอบเอกสารรับรองต้นแบบ (model certificate)

**การติดตามตรวจสอบ, การบังคับใช้และการหาข้อยุติของข้อพิพาท :** ผู้เข้าร่วมประชุมได้หารือในประเด็นการติดตามตรวจสอบ, การบังคับใช้และการหาข้อยุติของข้อพิพาท ในวันพุธที่ 10 ตุลาคม

ผู้แทนจากภาคีสัญญาฯ บางประเทศไม่ต้องการที่จะให้เริ่มมีการหารือในประเด็นเหล่านี้ โดยผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) ต้องการให้ทำการจำแนกระบอบองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศให้เสร็จสิ้นก่อน จึงจะหารือในประเด็นเหล่านี้ ผู้แทนประเทศออสเตรเลียขอให้ผู้เข้าร่วมประชุมแสดงให้เห็นว่า เหตุใดกลไกการบังคับใช้และกลไกการหาข้อยุติที่มีอยู่ จึงยังไม่เพียงพอต่อการให้หลักประกันในการปฏิบัติตาม ส่วนผู้แทนประเทศแคนาดากล่าวสนับสนุนแนวทางตามข้อสัญญา (contractual approach) และตั้งข้อสังเกตว่ากฎหมายระดับชาตินั้น กำหนดการชดเชยความเสียหายที่มีประสิทธิผล

ผู้เข้าร่วมประชุมคนอื่นๆ รวมถึงผู้แทนจากกลุ่มประเทศแอฟริกัน, ประเทศกำลังพัฒนาที่เป็นเกาะขนาดเล็กในมหาสมุทรแปซิฟิก และภาคีบางประเทศจากกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) และกลุ่ม G-77/ประเทศจีน กล่าวเน้นถึงความสำคัญของมาตรการเพื่อส่งเสริมการเข้าถึงกระบวนการยุติธรรม และอนุญาตตุลาการ และกลไกการชดเชยสำหรับประเทศผู้ให้ทรัพยากร และการวินิจฉัยประเด็นที่ก่อให้เกิดการใช้ประโยชน์ผิดพลาด

**ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีกับทรัพยากรพันธุกรรม :** ผู้เข้าร่วมประชุมได้หารือประเด็นนี้ ในวันพุธที่ 10 ตุลาคม โดยผู้เข้าร่วมประชุมหลายคนกล่าวเน้นถึงความต้องการในการจำแนกระบุความเชื่อมโยงระหว่างการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ กับการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และการจัดทำมาตรการเพื่อป้องกันไม่ให้ผู้ใช้ทรัพยากรพันธุกรรมละเมิดหรือฝ่าฝืนกฎหมายการเข้าถึงทรัพยากรในประเทศผู้ให้ทรัพยากร และผู้เข้าร่วมประชุมบางคนเรียกร้องให้มีมาตรการเพื่อป้องกัน “การฉกฉวยทรัพยากรชีวภาพ” (biopiracy) และให้มีการคุ้มครองสำหรับชนพื้นเมือง แทนที่จะให้ชนพื้นเมืองมีพันธกรณีในการพิสูจน์

เกี่ยวกับการใช้ประโยชน์ผิดพลาด ผู้แทนจากกลุ่มชนพื้นเมืองแห่งอเมริกาเหนือกล่าวเรียกร้องให้ชนพื้นเมืองมีส่วนร่วมอย่างเต็มที่และมีประสิทธิผล ในการติดตามตรวจสอบและการจัดทำกลไกการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ผู้แทนจากกลุ่มชนพื้นเมืองแห่งอาร์กติกกล่าวเรียกร้องให้มีการผนวกรวมกฎจารีตประเพณีของชนพื้นเมือง ขณะที่ผู้แทนจากกลุ่มชนพื้นเมืองแห่งแปซิฟิก กล่าวเน้นว่าไม่ควรทำการศึกษาเกี่ยวกับระบอบว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ก่อนที่จะพิจารณาและแก้ไขประเด็นปัญหาที่เกี่ยวข้องกับความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีให้เสร็จสิ้น และผู้แทนจากการหารือแห่งสหประชาชาติว่าด้วยการประเด็นชนพื้นเมือง (UNPFII) ระบุว่า กฎความประพฤติทางจริยธรรมที่เข้มงวด เพื่อดูแลให้เกิดความเคารพต่อมรดกทางวัฒนธรรมและภูมิปัญญาของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น ซึ่งจัดทำโดยคณะทำงานว่าด้วยมาตรา 8(j) จะสามารถช่วยสนับสนุนการจัดทำระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ได้

ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) ประเทศญี่ปุ่นและแคนาดา ระบุว่าองค์การทรัพย์สินทางปัญญาแห่งโลก (WIPO) ควรเป็นเวทีหารือเบื้องต้นสำหรับประเด็นสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และร่วมกับผู้แทนประเทศเม็กซิโก เรียกร้องให้คณะทำงานว่าด้วยมาตรา 8(j) ดำเนินงานร่วมกับคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ผู้แทนประเทศออสเตรเลียและนิวซีแลนด์ เสนอแนะให้ทำการเชิญชวนให้คณะทำงานว่าด้วยมาตรา 8(j) จัดทำแนวทางในการผสานประเด็นเกี่ยวกับความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีเข้าสู่กฎหมายการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ในระดับชาติ

ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันและกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) กล่าวเน้นถึงความต้องการให้เกิดความเคารพต่อความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) ของผู้ถือครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และสนับสนุนให้ภาคีสัญญาฯ รับรองระบบกฎหมายเฉพาะ เพื่อการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ผู้แทนประเทศเอกวาดอร์ กล่าวเรียกร้องให้มีการควบคุมดูแลเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) เมื่ออนุญาตให้มีการเข้าถึงความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ผู้แทนกลุ่มทวีปแอฟริกาและสหภาพยุโรป (EU) เสนอแนะให้

คำนี้ถึงข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องของปฏิญญาแห่งสหประชาชาติว่าด้วยสิทธิของชนพื้นเมือง (UNDRIP) แต่ผู้แทนประเทศแคนาดากล่าวคัดค้าน เนื่องจากปฏิญญาดังกล่าวไม่ได้ผลผูกพันตามกฎหมาย ผู้แทนจากกลุ่มชนพื้นเมืองแห่งลาตินอเมริกา ร้องขอให้ตระหนักถึงชนพื้นเมืองว่าเป็นเสมือนเจ้าของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และทรัพยากรพันธุกรรม และตระหนักว่าการเข้าถึงนั้นขึ้นอยู่กับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) โดยอิสระของชนพื้นเมือง

**การเสริมสร้างสมรรถนะ :** มีการหารือประเด็นนี้ในที่ประชุมรวมวันพุธที่ 10 และวันพฤหัสบดีที่ 11 ตุลาคม ผู้แทนจากประเทศกำลังพัฒนาหลายคน กล่าวเรียกร้องให้มีการข้อกำหนดในการเสริมสร้างสมรรถนะ และการถ่ายทอดเทคโนโลยี ผู้แทนประเทศคอซตาริกากล่าวว่าจะบอกระหว่างประเทศ ควรรวมมาตรการในการเสริมสร้างสมรรถนะระดับชาติ และผู้แทนจากกลุ่มชนพื้นเมืองแห่งอเมริกาเหนือ กล่าวเรียกร้องให้มุ่งเน้นเป็นพิเศษในประเด็นของชนพื้นเมือง ผู้แทนจากรัฐกำลังพัฒนาที่เป็นเกาะขนาดเล็กในมหาสมุทรแปซิฟิก กล่าวเรียกร้องให้มีการเสริมสร้างสมรรถนะตามความต้องการของประเทศ (country - driven) ผู้แทนจากกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) ร้องขอให้มีการกำหนดขั้นต่ำที่เป็นการมอบหมายหน้าที่ และความสนับสนุนพหุภาคีสำหรับการเสริมสร้างสมรรถนะ และการถ่ายทอดเทคโนโลยี ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) และแคนาดากล่าวแสดงเจตจำนงที่จะให้การสนับสนุนกิจกรรมเสริมสร้างสมรรถนะในการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ส่วนประเด็นอื่นๆ ที่มีการหยิบยกขึ้นมาหารือ รวมถึงประเด็นของการให้การศึกษาในประเด็นเกี่ยวกับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ การเข้าถึงกลไกการหาข้อมูลของข้อพิพาท และการมีส่วนร่วมของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น

### **ดัชนีชี้วัดสำหรับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์**

มีการหารือประเด็นนี้ในที่ประชุมรวมวันพฤหัสบดีที่ 11 ตุลาคม ประธานร่วมทั้ง 2 คน ได้เปิดให้มีการหารือเกี่ยวกับแผนกลยุทธ์ เนื่องจากเกี่ยวข้องกับประเด็นการประเมินความก้าวหน้าในอนาคต และความต้องการและทางเลือกสำหรับดัชนีชี้วัดการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ (UNEP/CBD/WG-ABS/5/6) ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันพิจารณาแล้วเห็นว่า การหารือในรายละเอียดของดัชนีชี้วัดการเข้าถึง

และการแบ่งปันผลประโยชน์นั้นมีความเร่งด่วน เนื่องจากยังไม่ได้มีการปรับรายละเอียดในองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศ และเสนอแนะให้จัดตั้งคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการกลุ่มย่อยขึ้นระหว่างการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 เพื่อพิจารณาประเด็นนี้ ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) เห็นด้วยว่าการหารือดังกล่าวมีความเร่งด่วน และขอให้จำกัดจำนวนของดัชนีชี้วัด ผู้แทนประเทศออสเตรเลีย ไม่พิจารณาว่าเรื่องดัชนีชี้วัดมีความจำเป็นเร่งด่วน การจัดทำดัชนีชี้วัดจึงไม่ใช่ประเด็นที่มีความสำคัญลำดับต้นในการจัดทำระบอบระหว่างประเทศ ผู้แทนประเทศแคนาดากล่าวว่าดัชนีชี้วัดควรเป็นไปตามกระบวนการและมุ่งผลสัมฤทธิ์ และกล่าวถึงทั้งประเด็นของผลประโยชน์และการเข้าถึง ต่อมาที่ประชุมเห็นชอบให้ทำการหารือประเด็นเหล่านี้ต่อไปภายหลัง

### **เอกสารบันทึกของประธาน เรื่องข้อเสนอและความก้าวหน้าที่เกิดขึ้นในการประชุม**

ในช่วงบ่ายของวันพฤหัสบดีที่ 11 ตุลาคม ประธานร่วมทั้ง 2 คน ได้แนะนำเอกสารที่ไม่เป็นทางการ 2 ฉบับ โดยฉบับหนึ่งเรียกว่าบันทึกของประธานเรื่องข้อเสนอที่มีขึ้นในการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ครั้งที่ 5 อีกฉบับคือบันทึกของประธานเรื่องความก้าวหน้าเกี่ยวกับประเด็นต่างๆ ที่เกิดขึ้นในการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ครั้งที่ 5 ประธานนาย Hodges อธิบายว่าเอกสารเรื่องข้อเสนอที่ประกอบด้วยข้อเสนอที่สำคัญซึ่งได้รับจากผู้เข้าร่วมการประชุมครั้งนี้ ส่วนเอกสารเรื่องความก้าวหน้า นั้นจะสรุปถึงมุมมองของประธาน ซึ่งมีต่อประเด็นต่างๆ ที่มีลักษณะเชื่อมโยงเกี่ยวเนื่องกัน และทางเลือกเชิงนโยบาย และเขาเสนอแนะให้เอกสารทั้ง 2 ฉบับ เป็นภาคผนวกของรายงานการประชุม แต่อย่างไรก็ตาม ไม่ควรพิจารณาเอกสารดังกล่าวเป็นพื้นฐานสำหรับการเจรจาต่อรอง ประธานนาย Casas กล่าวเพิ่มเติมว่า ก่อนการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ครั้งที่ 6 จะมีขึ้น คณะทำงานฯ ควรมีเอกสารทั้งหมดดังต่อไปนี้ : เอกสารประกอบการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 5 ทุกฉบับ ; รายงานการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 5 และเอกสารที่ไม่เป็นทางการ ซึ่งประธานจัดทำขึ้น และข้อมูลข่าวสาร/ข้อเสนอต่างๆ ที่ภาคีอนุสัญญาฯ และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้อง ส่งให้แก่สำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ ในระหว่างสมัยประชุม



ค.ศ. 2007 และร้องขอให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ เผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับทางเลือกดังกล่าวก่อนการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 6

นาง Mary Fosi ผู้รายงานการประชุม นำเสนอรายงานการประชุม (UNEP/CBD/WG-ABS/5/L.1) ผู้แทนประเทศแคนาดา ขอให้ทำการบันทึกถึงเหตุผลที่ตนคัดค้านการอ้างถึงปฏิญญาแห่งสหประชาชาติว่าด้วยสิทธิของชนพื้นเมือง (UNDRIP) ส่วนผู้แทนประเทศออสเตรเลียกล่าวอ้างถึงจุดยืนที่คัดค้านการนำเอกสารของประธานทั้ง 2 ฉบับแนบท้ายรายงานการประชุม และร้องขอให้มีการอธิบายถึงสถานภาพของข้อความอ้างถึงในทางปฏิบัติ และเอกสารดังกล่าวข้างต้น

หลังจากการปรึกษาหารืออย่างไม่เป็นทางการ ที่ประชุมรวมได้เริ่มขึ้นอีกครั้งในเวลา 18.00 น. ผู้แทนประเทศออสเตรเลียเสนอแนะให้มีถ้อยคำที่เน้นว่า เอกสารของประธานนั้นอยู่ในความรับผิดชอบของประธานร่วมทั้งสองคนเท่านั้น และจะเผยแพร่เป็นเอกสารข้อมูลให้แก่ภาคีอนุสัญญาฯ ที่ประชุมได้ให้การรับรองรายงานการประชุมตามที่ได้แก้ไข

รายงานการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ครั้งที่ 5 (UNEP/CBD/WG-ABS/5/L.1) มีข้อความที่ระบุว่าเอกสารบันทึกของประธานเกี่ยวกับข้อเสนอต่างๆ ที่มีขึ้นในการประชุมครั้งนี้ อยู่ในความรับผิดชอบของประธานร่วมทั้งสองคนเท่านั้น และจะเผยแพร่เป็นเอกสารข้อมูลให้แก่ภาคีอนุสัญญาฯ ต่อไป

ผู้เข้าร่วมประชุมได้รับเอกสารบันทึกของประธานซึ่งระบุถึงข้อเสนอเกี่ยวกับองค์ประกอบของระบอบระหว่างประเทศ ในประเด็นต่อไปนี้ : การแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรมและเท่าเทียม การเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม ; การปฏิบัติตาม ; ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีกับทรัพยากรพันธุกรรม ; การเสริมสร้างสมรรถนะ ; และดัชนีชี้วัดสำหรับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

รายงานการประชุมยังได้ระบุว่า คณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ในการประชุมครั้งที่ 5 ได้เชิญชวนให้ภาคีอนุสัญญาฯ, รัฐบาลที่ไม่ใช่ภาคีอนุสัญญาฯ ชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้อง ส่งข้อมูลเกี่ยวกับทางเลือกของหัวข้อวาระการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจฯ ครั้งที่ 5 และ 6 ให้แก่สำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ ภายในวันที่ 30 พฤศจิกายน ค.ศ. 2007

และร้องขอให้สำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ เผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับทางเลือกดังกล่าว ก่อนการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจฯ ครั้งที่ 6 โดยเอกสารดังกล่าวจะมีเผยแพร่ในเว็บไซต์ของอนุสัญญาฯ ก่อนการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจฯ ครั้งที่ 6 ซึ่งจะมีขึ้นระหว่างวันที่ 21-25 มกราคม ค.ศ. 2008 ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส

ผู้เข้าร่วมประชุมหลายคนกล่าวขอขอบคุณประธานร่วมทั้งสองคน ที่ได้ร่วมมือกันดำเนินการประชุม ผู้แทนประเทศแคนาดากล่าวเรียกร้องให้รัฐต่างๆ ดำเนินงานตามพันธกรณีที่มีอยู่ โดยจัดทำสัญญาต้นแบบ (model contract) และดำเนินงานตามมาตรการบริหารจัดการและการเสริมสร้างสมรรถนะ ผู้แทนกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMHC) กล่าวว่าข้อเสนอต่างๆ ที่จะได้รับภายหลังจากนี้ ควรใช้เป็นพื้นฐานสำหรับการเจรจาต่อรองในการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 6 ด้วย ผู้แทนประเทศออสเตรเลียกล่าวว่าไม่ต้องการที่จะทำการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับเนื้อหาในการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 6 และเสนอแนะว่าการประชุมดังกล่าวควรเป็นการจำแนกระบอบองค์ประกอบของระบอบระหว่างประเทศ ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันกล่าวเน้นถึงความต้องการระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และกล่าวเพิ่มเติมว่า หากปราศจากการแบ่งปันผลประโยชน์ อาจจะไม่มีความสนใจในการอนุรักษ์

นาย Ahmed Djoghlaif เลขาธิการอนุสัญญาฯ ว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ กล่าวถึงรางวัลโนเบลสาขาสันติภาพในปี ซึ่งผู้ที่ได้รับรางวัลคือ นาย Albert Gore Jr. อดีตรองประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกา และคณะกรรมการระหว่างรัฐบาลว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ (IPCC) โดยชี้ให้เห็นว่า ประเด็นเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม มีมิติที่เชื่อมโยงกับสันติภาพและความมั่นคง เช่นเดียวกับที่ประเด็นของสันติภาพมีความเกี่ยวเนื่องเชื่อมโยงกับวัตถุประสงค์ของอนุสัญญาฯ ว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ อย่างแยกออกจากกันไม่ได้ ต่อมาประธานร่วมทั้งสองคน ได้กล่าวต้อนรับข้อเสนอต่างๆ จากผู้แทนของชนพื้นเมือง และกล่าวแสดงความชื่นชมที่การเจรจาต่อรองตลอดทั้งสัปดาห์เป็นไปอย่างสร้างสรรค์ รวมถึงกล่าวเตือนให้ผู้เข้าร่วมประชุมดำเนินการต่างๆ ที่เกี่ยวข้องอย่างเต็มที่ ก่อนการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 6 จะมีขึ้น และกล่าวปิดการประชุมเมื่อเวลา 18.55 น.



# การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึง และการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 6 (Ad-Hoc Open-ended Working Group on Access and Benefit Sharing)

21-25 มกราคม ค.ศ. 2008 ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส

การประชุมครั้งที่ 6 ของคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ภายใต้อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ มีขึ้นระหว่างวันที่ 21-25 มกราคม ค.ศ. 2008 ณ อาคาร Palais des Nations นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส การประชุมครั้งนี้ถือเป็นการประชุมครั้งหลังของการประชุมหนึ่งสมัย (single session) ซึ่งการประชุมครั้งแรกคือ การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ครั้งที่ 5 มีขึ้นระหว่างวันที่ 8-19 ตุลาคม ค.ศ. 2007 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา






คณะทำงานฯ ได้พิจารณาประเด็นองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ รวมถึงประเด็นเกี่ยวกับ : การแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรมและเท่าเทียม, การเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม, การปฏิบัติตาม, ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีกับทรัพยากรพันธุกรรม และการเสริมสร้างสมรรถนะ คณะทำงานฯ มีความก้าวหน้าในการจัดทำเอกสารฉบับใหม่เกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ ซึ่งมีเนื้อหาที่สั้นและกระชับขึ้น ประกอบด้วยส่วนต่างๆ เกี่ยวกับองค์ประกอบหลัก และรายการของประเด็นหัวข้อ “ที่จะทำการขยายรายละเอียดเพิ่มเติม โดยมีเป้าหมายเพื่อผนวกรวมเข้าในระบอบระหว่างประเทศต่อไป” ในกรณีที่มีความตกลงในหลักการ หรือ “เพื่อพิจารณาเพิ่มเติม” ในกรณีที่ยังไม่ได้รับความตกลง หรือจำเป็นต้องมีการอธิบายเพิ่มเติม ผลลัพธ์ที่ได้จากการประชุมครั้งนี้จะถูกนำเสนอเพื่อการพิจารณาโดยสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ในการประชุมสมัยที่ 9 ณ นครบอนน์ สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ระหว่างวันที่ 19-30 พฤษภาคม ค.ศ. 2008 ต่อไป ซึ่งผู้เข้าร่วมประชุม

จะต้องทำการตัดสินใจครั้งสำคัญเกี่ยวกับอนาคตของการเจรจาต่อรองเรื่องการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ เนื่องจากใกล้ถึงกำหนดเวลาที่จะต้องเจรจาให้เสร็จสมบูรณ์ ภายในปี ค.ศ. 2010

## ความเป็นมาของอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ และประเด็นการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ ภายใต้โครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ (UNEP) ได้เปิดให้มีการลงนามเมื่อวันที่ 5 มิถุนายน ค.ศ. 1992 และมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 29 ธันวาคม ค.ศ. 1993 ปัจจุบันมีภาคีอนุสัญญาฯ 190 ประเทศ อนุสัญญาฯ มีเป้าหมายเพื่อส่งเสริม “การอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ การใช้ประโยชน์องค์ประกอบของความหลากหลายทางชีวภาพอย่างยั่งยืน และการแบ่งปันผลประโยชน์ที่ได้จากการใช้ทรัพยากรพันธุกรรมอย่างยุติธรรมและเท่าเทียม”

### สารบัญ

	ความเป็นมา	111
	รายงานการประชุม	113
	ระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์	114
	ร่างข้อมติสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ	125
	พิธีปิดการประชุม	128

ประเด็นของการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม รวมถึง การเอื้ออำนวยการเข้าถึงทรัพยากร ความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) เงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และการแบ่งปันผลประโยชน์ ได้รับการกล่าวถึงในมาตรา 15 ของอนุสัญญาฯ และมาตราอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ซึ่งอ้างถึงการเข้าถึง และการถ่ายทอดเทคโนโลยี (มาตรา 16.3) และการควบคุมดูแลและการจัดสรรผลประโยชน์จากเทคโนโลยีชีวภาพ (มาตรา 19)

งานของอนุสัญญาฯ ที่เกี่ยวข้องกับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ เริ่มขึ้นในการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพสมัยที่ 4 (COP 4) เมื่อเดือนพฤษภาคม ค.ศ. 1998 ณ กรุงบราติสลาวา สาธารณรัฐสโลวัก ซึ่งภาคีอนุสัญญาฯ เห็นชอบให้จัดตั้งคณะผู้เชี่ยวชาญด้านการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ขึ้น โดยให้มีผู้แทนจากทุกภูมิภาคอย่างสมดุลกัน ต่อมา มีการหารือเกี่ยวกับองค์ประกอบและวาระการประชุมของคณะทำงานดังกล่าว ในการประชุมระหว่างสมัยว่าด้วยการปฏิบัติงานของอนุสัญญาฯ (เดือนมิถุนายน ค.ศ. 1999 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา) การประชุมครั้งแรกของคณะผู้เชี่ยวชาญว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ (expert panel on ABS) มีขึ้นในเดือนตุลาคม ค.ศ. 1999 ณ กรุงซันโฮเซ สาธารณรัฐคอสตาริกา ที่ประชุมได้จัดทำข้อเสนอแนะขึ้นหนึ่งชุด ซึ่งรวมถึงข้อสรุปทั่วไป และประเด็นเฉพาะเกี่ยวกับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) เงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ความต้องการข้อมูลข่าวสาร และการเสริมสร้างสมรรถนะ ต่อมา ในการประชุมครั้งที่ 2 (เดือนมีนาคม ค.ศ. 2001 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา) คณะผู้เชี่ยวชาญได้กล่าวถึงประเด็นเกี่ยวกับประสบการณ์ของผู้ใช้และผู้ให้ทรัพยากรพันธุกรรม ในกระบวนการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ แนวทางสำหรับการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย และทางเลือกเสริมในการกล่าวถึงประเด็นการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ภายใต้กรอบของอนุสัญญาฯ ต่อมา ที่ประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 5 (COP 5) เมื่อเดือนพฤษภาคม ค.ศ. 2000 ณ กรุงไนโรบี ประเทศเคนยา ได้จัดตั้งคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ เพื่อจัดทำแนวทางและวิธีการอื่นๆ เกี่ยวกับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) เงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย กลไกการแบ่งปันผลประโยชน์ และการสงวนรักษาความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 1 (ABSWG-1) :** มีขึ้นในเดือนตุลาคม ค.ศ. 2001 ณ นครบอนน์ สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี คณะทำงานได้จัดทำร่างแนวทางบอนน์ว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และได้ทำการจำแนกระบอบองค์ประกอบสำหรับแผนปฏิบัติการว่าด้วยการเสริมสร้างสมรรถนะ และพิจารณาบทบาทของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา ในการดำเนินงานตามข้อตกลงการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 6 (COP 6) :** มีขึ้นในเดือนเมษายน ค.ศ. 2002 ณ กรุงเฮก ประเทศเนเธอร์แลนด์ สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้ให้การรับรองแนวทางบอนน์ว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และได้พิจารณาประเด็นต่อไปนี้ : แนวทางอื่นๆ รวมถึงการเสริมสร้างสมรรถนะ, บทบาทของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา ในการดำเนินงานตามข้อตกลงการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์, ความสัมพันธ์เชื่อมโยงกับความตกลงว่าด้วยสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาที่เกี่ยวกับการค้า (TRIPS) ขององค์การการค้าโลก (WTO) นอกจากนี้ สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้จำแนกระบอบปฏิบัติการที่ต้องดำเนินงาน ซึ่งเกี่ยวข้องกับการผลานมาตรา 8(j) เข้าสู่โปรแกรมงานในประเด็นหัวข้อสาระสำคัญของอนุสัญญาฯ และให้การรับรองโครงสร้างของรายงานประมวล

**การประชุมสุดยอดว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน (WSSD) :** ในแผนปฏิบัติการโจฮันเนสเบิร์ก ที่ประชุมสุดยอดแห่งสหประชาชาติว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน (เดือนกันยายน ค.ศ. 2002 ณ นครโจฮันเนสเบิร์ก สาธารณรัฐแอฟริกาใต้) ได้เรียกร้องให้มีการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการแบ่งปันผลประโยชน์จากทรัพยากรพันธุกรรม ภายใต้กรอบของอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ

**โปรแกรมงานพหุวรรษ (MYPOW) :** การประชุมระหว่างสมัยว่าด้วยโปรแกรมงานพหุวรรษสำหรับสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ จนถึงปี ค.ศ. 2010 มีขึ้นในเดือนมีนาคม ค.ศ. 2003 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา ที่ประชุมได้เสนอแนะให้คณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ พิจารณาถึง กระบวนการ ลักษณะ ขอบเขต องค์ประกอบ และรูปแบบของระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 2 (ABSWG-2) :** มีขึ้นในเดือนธันวาคม ค.ศ. 2003 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา คณะทำงานฯ ได้พิจารณาและหารือในประเด็นเกี่ยวกับกระบวนการ ลักษณะ ขอบเขต องค์ประกอบและรูปแบบของระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และยังได้พิจารณามาตรการเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และการเสริมสร้างสมรรถนะ

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 7 (COP 7) :** มีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ ค.ศ. 2004 ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้ให้การรับรองแผนปฏิบัติการว่าด้วยการเสริมสร้างสมรรถนะในการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์, มอบหมายหน้าที่ให้แก่คณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ในการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ และเห็นชอบในข้อกำหนดการดำเนินงาน (TOR) สำหรับการเจรจาต่อรองดังกล่าว สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้ให้การรับรองแนวทางอัครเว : คู่มือและข้อมติชุดหนึ่งเกี่ยวกับกลไกการมีส่วนร่วม

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 3 (ABSWG 3) :** มีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ ค.ศ. 2005 ณ กรุงเทพมหานคร ประเทศไทย คณะทำงานฯ ได้ริเริ่มการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และยังได้กล่าวถึงประเด็นของ : แนวทางเพิ่มเติมเพื่อช่วยเสริมแนวทางบอนน์ เช่น เอกสารรับรองที่เป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมายของทรัพยากรพันธุกรรม มาตรการเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และทางเลือกสำหรับดัชนีชี้วัดการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ครั้งที่ 4 (ABSWG-4) :** มีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ ค.ศ. 2006 ณ เมืองกรานาดา ประเทศสเปน คณะทำงานฯ ได้พิจารณาประเด็นต่อไปนี้ : ร่างเนื้อหาสำหรับการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์, แนวทางเพิ่มเติมเพื่อช่วยเสริมแนวทางบอนน์ รวมถึงเอกสารรับรองที่เป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมาย

และมาตรการเพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT)

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 8 (COP 8) :** มีขึ้นในเดือนมีนาคม ค.ศ. 2006 ณ เมืองคูริติบา สหพันธรัฐบราซิล สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้เห็นชอบให้นำผลจากการประชุมคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ครั้งที่ 4 (ABSWG 4) เสนอต่อที่ประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 5 รวมถึงผลจากการประชุมเฉพาะกิจของคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการว่าด้วยเอกสารรับรองที่เป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมาย เพื่อการปรับรายละเอียดของระบอบระหว่างประเทศต่อไป สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้ร้องขอให้คณะทำงานว่าด้วยมาตรา 8(j) ช่วยสนับสนุนหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายของคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และได้รับรองข้อมติเกี่ยวกับกลไกการมีส่วนร่วมของชนพื้นเมือง และระบบกฎหมายเฉพาะ (*sui generis*) เพื่อการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี

## รายงานการประชุม

ในวันจันทร์ที่ 21 มกราคม ค.ศ. 2008 นาย Timothy Hodges ประธานร่วมของคณะทำงานฯ ได้กล่าวเปิดการประชุมและกล่าวว่า ขณะนี้ถึงเวลาที่จะต้องทำการตัดสินใจแล้วว่าจะดำเนินการต่อไปในทิศทางใด ผู้แทนประเทศบราซิล ในนามของนาง Marina Silva รัฐมนตรีกระทรวงสิ่งแวดล้อม และประธานสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 8 กล่าวเน้นว่าการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ เป็นประเด็นที่มีความสำคัญลำดับต้นสำหรับประเทศกำลังพัฒนา และจำเป็นต้องได้รับความร่วมมือและความพยายามในการดำเนินงานจากทุกประเทศ นาย Ahmed Djoghlaif เลขาธิการอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพกล่าวเตือนผู้เข้าร่วมประชุมว่าการประชุมครั้งนี้มีความสำคัญอย่างยิ่งในกระบวนการจัดทำระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ โดยที่ประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 10 ใน ค.ศ. 2010

**การจัดองค์ประกอบการประชุม :** ผู้เข้าร่วมประชุมได้รับรองวาระการประชุม (UNEP/CBD/WG-ABS/6/1) โดยไม่มีวาระแก้ไข นาย Casas ประธานร่วมของคณะทำงานฯ กล่าวว่าสภาสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ (COP Bureau) จะทำ

หน้าที่เป็นสภาของคณะทำงานฯ และนาง Mary Fosi ประเทศแคนเมอรูน จะปฏิบัติงานในฐานะผู้บันทึกรายงานการประชุม (Rapporteur)

คณะทำงานฯ ประชุมกันในที่ประชุมรวมตลอดทั้งสัปดาห์ และกลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลักระบอบระหว่างประเทศ ประชุมกันระหว่างวันอังคารถึงบ่ายวันศุกร์ โดยนาง Rene Lefebvre ประเทศเนเธอร์แลนด์ และนาย Pierre du Plessis ประเทศนามิเบีย เป็นประธานร่วมกลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องร่างข้อมติสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ประชุมกันในวันพุธและพฤหัสบดี โดยนาย Francois Pythoud สมาพันธรัฐสวิส และนาย Linus Spencer Thomas ประเทศเกรเนดา เป็นประธานร่วม ส่วนที่ประชุมรวมในวันปิดการประชุม มีขึ้นในช่วงบ่ายวันศุกร์ที่ 25 มกราคม เพื่อรับรองข้อเสนอแนะของคณะทำงานฯ ที่มีต่อสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ รวมถึงเอกสารแนบท้ายเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ และรายงานการประชุม

### ระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

**ลักษณะพื้นฐาน :** คณะทำงานฯ ได้หารือถึงลักษณะพื้นฐานของระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ในที่ประชุมรวมวันอังคารที่ 22 มกราคม ต่อมาประธานของคณะทำงานฯ ได้รวบรวมข้อมูลที่ได้จากการหารือ และข้อเสนอแนะ/ข้อคิดเห็นต่างๆ จากภาคีอนุสัญญาฯ และเนื่องจากไม่มีเวลาเพียงพอสำหรับการพิจารณาประเด็นนี้อย่างเจาะลึก ทั้งในที่ประชุมรวมและในกลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศฯ จึงได้รวมทางเลือก 5 ข้อ ซึ่งได้มาจากข้อคิดเห็นของภาคีอนุสัญญาฯ และข้อเสนอแนะของประธานคณะทำงานฯ ไว้ในเอกสารแนบท้าย

ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันสนับสนุนระบอบที่มีผลผูกพันตามกฎหมาย โดยเป็นการบังคับใช้กฎหมายที่ตั้งอยู่บนความร่วมมือระหว่างประเทศผู้ใช้และประเทศผู้ใช้ทรัพยากรกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMHC) สนับสนุนโดยผู้แทนประเทศกำลังพัฒนาหลายประเทศต้องการให้ใช้ระบอบที่มีผลผูกพันตามกฎหมายระบอบเดียว (single regime) ซึ่งสอดคล้องกับหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายจากที่ประชุมสุดยอดว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน (WSSD) และข้อมติของสมัชชาองค์การสหประชาชาติ เพื่อส่งเสริมให้เกิดความ

ชัดเจนและความโปร่งใสของกฎหมาย รวมถึงมาตรการของผู้ใช้ทรัพยากร ผู้เข้าร่วมประชุมหลายคนกล่าวได้แย้งว่าระบอบฯ ต้องช่วยในการเสริมสร้างสมรรถนะของผู้ใช้ทรัพยากรในการเจรจาต่อรองเพื่อจัดทำข้อสัญญาการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ รวมถึงคุ้มครองสิทธิและเอื้ออำนวยให้ผู้ให้ทรัพยากรสามารถเข้าถึงกระบวนการยุติธรรมได้ ผู้แทนประเทศบราซิลกล่าวเพิ่มเติมว่าระบอบฯ ควรรวมถึงประเด็นการถ่ายทอดเทคโนโลยีและการแบ่งปันข้อมูลข่าวสาร ผู้แทนประเทศเอธิโอเปียกล่าวเน้นถึงความต้องการให้มีหน่วยงานระหว่างประเทศเกี่ยวกับประเด็นการปฏิบัติตาม และผู้แทนประเทศเอธิโอเปียและเอลซัลวาดอร์ กล่าวเน้นถึงความต้องการในการเสริมสร้างความแข็งแกร่งให้แก่หลักการของสิทธิอธิปไตยแห่งชาติ ผู้แทนจากประเทศต่างๆ จำนวนหนึ่งตั้งข้อสังเกตว่ามาตรการตามความสมัครใจ และสัญญานั้นอาจไม่เพียงพอสำหรับการดำเนินงานในการแบ่งปันผลประโยชน์

ผู้แทนประเทศนอร์เวย์กล่าวว่าองค์ประกอบบางข้อของระบอบฯ ควรผูกพันตามกฎหมาย และกล่าวเรียกร้องให้จัดทำพิธีสารภายใต้อนุสัญญาฯ ขึ้น ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) กล่าวถึงข้อมูลที่ตนได้ส่งเกี่ยวกับมาตรการ กลไก และคู่มือที่มีผลผูกพันตามกฎหมาย และมาตรการตามความสมัครใจในรูปแบบต่างๆ และร่วมกับผู้แทนประเทศแคนาดา, ออสเตรเลีย และนิวซีแลนด์ ระบุว่าควรมีความก้าวหน้าในเนื้อหาสาระก่อนที่จะหารือถึงลักษณะพื้นฐานของระบอบระหว่างประเทศ ผู้แทนประเทศออสเตรเลีย, แคนาดา และนิวซีแลนด์ กล่าวว่าระบอบระหว่างประเทศ ควรประกอบด้วยมาตรการทั้งที่มีผลผูกพันตามกฎหมายและมาตรการที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมาย โดยสอดคล้องกับข้อมติที่ VII/19D เกี่ยวกับข้อกำหนดในการขยายรายละเอียดของระบอบฯ รวมถึงการอ้างอิงแนวทางบอนน์, สัญญาต้นแบบและองค์ประกอบใหม่ว่าด้วยความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ผู้แทนสมาพันธรัฐสวิสสนับสนุนกรอบการดำเนินงาน หรือระบอบรวม (umbrella regime) ที่ครอบคลุมทุกประเด็นและสอดคล้องกับเครื่องมือระหว่างประเทศอื่นๆ และร่วมกับผู้แทนประเทศแคนาดา กล่าวว่าจะบอบที่จะมีขึ้น ควรสร้างขึ้นบนแนวทางที่มีอยู่ ผู้แทนประเทศญี่ปุ่นกล่าวสนับสนุนแนวทางที่ตั้งอยู่บนสัญญา และเรียกร้องให้จัดทำกฎหมายว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ภายในประเทศ โดยสอดคล้องกับแนวทางบอนน์ และจัดทำสัญญาต้นแบบโดยสอดคล้องกับกฎหมายระดับชาติ

**ผลการประชุมขั้นสุดท้าย :** ในเอกสารแนบท้ายข้อมติ (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.2) ส่วนที่เกี่ยวกับลักษณะพื้นฐานประกอบด้วยข้อเสนอแนะจากประธานร่วมของคณะทำงาน ซึ่งมีทางเลือก 3 ข้อ คือ : เครื่องมือที่มีผลผูกพันตามกฎหมายหนึ่งเครื่องมือ เครื่องมือที่มีผลผูกพันตามกฎหมายร่วมกับเครื่องมือที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมาย หรือ เครื่องมือที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมายหนึ่งเครื่องมือ นอกจากนี้ ยังมีทางเลือกอีก 5 ข้อ ซึ่งได้รับจากมุมมองและข้อคิดเห็นของภาคีสถูญญาฯ ดังนี้

☸ ระเบียบระหว่างประเทศ ควรจะมีผลผูกพันตามกฎหมาย นอกจากนี้ ยังควรเน้นที่การบังคับใช้กฎหมายที่เป็นความร่วมมือระหว่างภาคีสถูญญาฯ และไม่อ้างถึงความขัดแย้งกับกฎหมายระหว่างประเทศซึ่งมีต้นทุนค่าใช้จ่ายสูง และทำให้ประเทศที่ยากจนสิ้นเปลืองทรัพยากร

☸ ระเบียบระหว่างประเทศ สามารถรวม : เครื่องมือที่มีผลผูกพันตามกฎหมายหนึ่งเครื่องมือ ; เครื่องมือที่มีผลผูกพันตามกฎหมาย และ/หรือ เครื่องมือที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมายรวมกัน ; หรือเครื่องมือที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมายหนึ่งเครื่องมือ

☸ ระเบียบระหว่างประเทศ ควรประกอบด้วยเครื่องมือที่มีผลผูกพันตามกฎหมายหนึ่งเครื่องมือซึ่งประกอบด้วยชุดของหลักการ, บรรทัดฐาน, กฎระเบียบ, มาตรการในการปฏิบัติตาม และมาตรการในการบังคับใช้กฎหมาย

☸ ควรทำการปรับเนื้อหาสาระสำคัญของระเบียบระหว่างประเทศ ให้เสร็จสมบูรณ์ก่อนที่จะทำการหารือเกี่ยวกับลักษณะพื้นฐาน โดยระเบียบระหว่างประเทศ อาจประกอบด้วยเครื่องมือที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมายหนึ่งเครื่องมือหรือมากกว่า ภายในชุดของหลักการ, บรรทัดฐาน, กฎข้อบังคับ และระเบียบวิธีการในการตัดสินใจ

☸ ระเบียบระหว่างประเทศ ควรประกอบด้วยเครื่องมือที่มีผลผูกพันตามกฎหมาย และ/หรือ เครื่องมือที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมายหนึ่งเครื่องมือหรือมากกว่า ภายในชุดของหลักการ, บรรทัดฐาน, กฎข้อบังคับและระเบียบวิธีการ ทั้งที่มีผลผูกพันตามกฎหมาย และไม่มีผลผูกพันตามกฎหมาย

**ขอบเขต :** คณะทำงานฯ ได้พิจารณาประเด็นเกี่ยวกับขอบเขตของระเบียบระหว่างประเทศในที่ประชุมวันจันทร์ที่ 21 และวันอังคารที่ 22 มกราคม ต่อมาประธานร่วมของคณะทำงานฯ ได้รวบรวมข้อมูลที่ได้จากการหารือ และข้อคิดเห็น/มุมมองจากภาคีสถูญญาฯ เนื่องจากไม่มีเวลาเพียงพอสำหรับการพิจารณาประเด็นนี้อย่างเจาะลึกทั้งในที่ประชุมรวม และในกลุ่ม

ติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศ จึงได้รวมทางเลือก 7 ข้อ ซึ่งได้มาจากข้อคิดเห็นของภาคีสถูญญาฯ และข้อเสนอแนะของประธานคณะทำงานฯ ไว้ในเอกสารแนบท้าย

ประเด็นสำคัญที่หารือรวมถึง : การรวมสารอนุพันธ์ (derivatives) ไว้ในขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศ ; ความสัมพันธ์เชื่อมโยงกับสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร (ITPGR) และความต้องการกำจัดความ

ที่ประชุมได้ข้อตกลงว่า ไม่ควรรวมทรัพยากรพันธุกรรมของมนุษย์ไว้ในระบอบระหว่างประเทศ ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU), ผู้แทนประเทศแคนาดาและออสเตรเลีย ตั้งข้อสังเกตว่า ข้อมติที่ VII/19D เกี่ยวกับข้อกำหนดสำหรับการจัดทำระบอบระหว่างประเทศ นั้นได้กำหนดขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศ แล้ว ผู้แทนประเทศออสเตรเลียกล่าวว่าขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศไม่ควรที่จะ : ครอบคลุมถึงอนุพันธ์หรือสารพันธุกรรมที่ได้รับมาก่อนที่อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพจะมีผลบังคับใช้ ; ขัดแย้งหรือไม่สอดคล้องกับหน้าที่ที่ได้ระบุไว้ในสนธิสัญญาฉบับอื่นๆ ; กล่าวถึงพื้นที่ซึ่งระบุอยู่ในสนธิสัญญาแอนตาร์กติก (Antarctic Treaty) หรือพื้นที่ซึ่งอยู่นอกเขตอำนาจแห่งชาติ ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) กล่าวเพิ่มเติมว่าไม่ควรรวมสารอนุพันธ์และผลิตภัณฑ์ไว้ในพันธกรณีเฉพาะของภาคีสถูญญาฯ ภายใต้ระบอบระหว่างประเทศ ผู้แทนกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) กล่าวเน้นว่าหากไม่ครอบคลุมถึงสารอนุพันธ์ อาจทำให้ระบอบระหว่างประเทศ ขาดประสิทธิภาพและประสิทธิผล ผู้แทนประเทศกินีบิสเซา เสนอแนะว่าระบอบระหว่างประเทศ ควรเปิดโอกาสให้ประเทศต่างๆ ได้เจรจาต่อรองในการจัดทำความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการแบ่งปันผลประโยชน์จากสารพันธุกรรมที่มีการถ่ายโอนก่อนที่อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพจะมีผลบังคับใช้

ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกัน เรียกร้องให้ระบอบระหว่างประเทศ ครอบคลุมถึงทรัพยากรชีวภาพ, ทรัพยากรพันธุกรรม, ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และสารอนุพันธ์ด้วย และร่วมกับผู้แทนประเทศนอร์เวย์และคิวบา เรียกร้องให้ระบอบระหว่างประเทศฯ ไม่ครอบคลุมถึงชนิดพันธุ์พืชที่ระบุอยู่ในระบบพหุภาคีของสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร เฉพาะในกรณีที่ใช้เป็นอาหารและใช้ในการเกษตรเท่านั้น ผู้แทนประเทศนอร์เวย์เสนอแนะให้ระบอบระหว่างประเทศ

มีความยืดหยุ่นเพื่อสามารถรองรับการขยายรายการในบัญชี I (Annex I) ของสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร ซึ่งอาจจะมีขึ้นในอนาคต ซึ่งบัญชีดังกล่าวมีรายชื่อของชนิดพันธุ์พืชปลูกและพืชที่ใช้เป็นอาหารสัตว์ที่ระบุอยู่ในระบบพหุภาคีของสนธิสัญญาฯ ผู้แทนประเทศโคลอมเบียและเปรูกล่าวเน้นว่าระบอบระหว่างประเทศ และสนธิสัญญาฯ จะช่วยส่งเสริมและสนับสนุนซึ่งกันและกัน ผู้แทนประเทศบราซิลกล่าวว่าระบอบระหว่างประเทศ ไม่ควรขัดกับข้อกำหนดของสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร และนาย Shakeel Bhatti เลขาธิการสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร ได้กล่าวสรุปถึงลักษณะพื้นฐาน, ขอบเขต และวัตถุประสงค์ของสนธิสัญญาฯ และกล่าวเน้นว่าขอบเขตของสนธิสัญญาฯ ครอบคลุมทรัพยากรพันธุกรรมพืชทุกชนิดที่ใช้เป็นอาหารและใช้ในการเกษตร ผู้แทนจากองค์การอาหารและการเกษตรแห่งสหประชาชาติ (FAO) กล่าวเรียกร้องให้ผู้เข้าร่วมประชุมคำนึงถึงโปรแกรมงานพหุวรรษ (Multi-Year Programme of Work) ของคณะกรรมการว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมเพื่ออาหารและการเกษตร (CGRFA) ซึ่งครอบคลุมการดำเนินงานที่เกี่ยวข้องกับทรัพยากรพันธุกรรมที่ใช้เป็นอาหารและใช้ในการเกษตรทุกชนิด และให้ความสำคัญเป็นพิเศษกับประเด็นความมั่นคงทางอาหาร และการขจัดความยากจน

ผู้แทนสมาพันธ์รัฐสวิสกล่าวเน้นถึงความสำคัญของการตกลงเกี่ยวกับการตีความหมายคำจำกัดความของคำว่า “ทรัพยากรพันธุกรรม” (genetic resources) ภายใต้สนธิสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ และกล่าวว่าจะขอบระหว่างประเทศ ไม่ควรไปขัดกับการดำเนินงานของหน่วยงานอื่นๆ ผู้แทนประเทศเม็กซิโกและจีนเรียกร้องให้มีคำจำกัดความของ “สารอนุพันธ์” (derivatives) ที่ชัดเจน และผู้แทนประเทศไทยกล่าวว่าระบอบระหว่างประเทศ ควรใช้ได้กับทรัพยากรพันธุกรรมและสารอนุพันธ์ทุกชนิด เมื่อมีคำจำกัดความของสารอนุพันธ์ที่ชัดเจนแล้ว ผู้แทนประเทศแคนาดาเรียกร้องให้มีคำจำกัดความของสารอนุพันธ์และทรัพยากรพันธุกรรมอย่างชัดเจนเช่นกัน

ผู้แทนองค์การ CropLife International กล่าวว่าระบอบระหว่างประเทศควรสนับสนุนการดำเนินงานในระดับชาติ ซึ่งสอดคล้องกับแนวทางบอนน์ โดยมีมุมมองที่คำนึงถึงการค้า

ทรัพยากรชีวภาพที่เพิ่มขึ้นทั่วโลก ผู้แทนสมาคมผู้ถือครองสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา (the Intellectual Property Owners Association) กล่าวเตือนถึงการขยายขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศออกไปจนเกินขอบเขตของสนธิสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ และไม่เห็นด้วยกับการให้คำจำกัดความของสารอนุพันธ์เพียงคำจำกัดความเดียว (single definition) ผู้แทนกลุ่มชนพื้นเมืองแห่งทวีปเอเชีย, เขตขั้วโลกเหนือ (Arctic) และทวีปแอฟริกา กล่าวเรียกร้องให้ตระหนักถึงสิทธิมนุษยชนของชนพื้นเมือง ดังระบุในปฏิญญาแห่งสหประชาชาติว่าด้วยสิทธิของชนพื้นเมือง (UNDRIP) ส่วนผู้แทนชนพื้นเมืองกลุ่มอื่นๆ กล่าวยืนยันถึงสิทธิความเป็นเจ้าของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีของชนพื้นเมือง

**ผลการประชุมขั้นสุดท้าย :** ในเอกสารแนบท้ายข้อเสนอนะ (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.2) ส่วนของขอบเขตนั้นระบุ ข้อเสนอดังๆ รวมถึงข้อเสนอนะจากประธานร่วมของคณะทำงานฯ และทางเลือกเจ็ดข้อที่ได้มาจากมุมมอง/ข้อคิดเห็นของภาคีอนุสัญญาฯ ซึ่งข้อเสนอนะของประธานร่วมคณะทำงานฯ เสนอว่าขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศ ควรครอบคลุม “ทรัพยากรพันธุกรรมทุกชนิด และความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้อง ซึ่งอยู่ภายใต้สนธิสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ และผลประโยชน์ที่เกิดจากการใช้ทรัพยากรและความรู้ดังกล่าว”

ทางเลือกข้อที่ 1 เสนอว่าขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศ ครอบคลุมทรัพยากรชีวภาพ, ทรัพยากรพันธุกรรม, สารอนุพันธ์ และผลิตภัณฑ์ทุกชนิด รวมถึงความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้อง และผลประโยชน์ที่เกิดจากการใช้ทรัพยากรดังกล่าว ทั้งในเชิงพาณิชย์ และการใช้ประโยชน์ในรูปแบบอื่นๆ ซึ่งเกิดขึ้นทั้งก่อนหน้าและภายหลังจากที่อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพมีผลบังคับใช้ ภายใต้ขอบเขตอำนาจแห่งชาติ และในบริบทระหว่างพรมแดน (transboundary nature) และไม่รวมชนิดพันธุ์ที่อยู่ในบัญชี I ของสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร (ITPGRFA) ยกเว้นในกรณีที่มีการใช้ประโยชน์จากทรัพยากรพันธุกรรมพืชดังกล่าวนอกเหนือไปจากวัตถุประสงค์ของสนธิสัญญาฯ

ทางเลือกข้อที่ 2 เสนอว่าระบอบระหว่างประเทศ ควรใช้กับทรัพยากรพันธุกรรมทุกชนิดและความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้อง ซึ่งครอบคลุมโดยอนุสัญญา

ว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ และสอดคล้องกับพันธกรณีระหว่างประเทศอื่นๆ แต่ไม่ครอบคลุมถึงทรัพยากรพันธุกรรมมนุษย์ และทรัพยากรพันธุกรรมที่อยู่นอกเขตอำนาจแห่งชาติ

ทางเลือกข้อที่ 3 เสนอว่าระบอบระหว่างประเทศควรครอบคลุมการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม และการแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรมและเท่าเทียม โดยสอดคล้องกับข้อกำหนดของอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพที่เกี่ยวข้อง และไม่ครอบคลุมถึงทรัพยากรพันธุกรรมที่ได้มาก่อนที่อนุสัญญา จะมีผลบังคับใช้ และทรัพยากรพันธุกรรมมนุษย์ และทางเลือกนี้ยังได้ระบุถึงประเด็นหัวข้อที่ต้องได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ ซึ่งเกี่ยวข้องกับหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายของหน่วยงานและสนธิสัญญาระดับอื่นๆ

ทางเลือกข้อที่ 4 เสนอว่าระบอบระหว่างประเทศควรครอบคลุมทรัพยากรพันธุกรรมทุกชนิด และสารอนุพันธ์ ยกเว้นทรัพยากรพันธุกรรมมนุษย์ และความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้องกับทรัพยากรพันธุกรรมและสารอนุพันธ์ โดยที่ระบอบระหว่างประเทศ จะไม่ไปขัดต่อข้อกำหนดการแบ่งปันผลประโยชน์ของสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร (ITPGRFA)

ทางเลือกข้อที่ 5 เสนอว่าระบอบระหว่างประเทศควรครอบคลุมถึงทรัพยากรพันธุกรรมทุกชนิด และความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้อง ซึ่งครอบคลุมโดยอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ รวมถึงผลประโยชน์ที่เกิดจากการใช้ทรัพยากรดังกล่าวทั้งในเชิงพาณิชย์ และการใช้ประโยชน์ในรูปแบบอื่นๆ แต่ไม่ครอบคลุมถึงทรัพยากรพันธุกรรมมนุษย์

ทางเลือกข้อที่ 6 เสนอว่าควรให้คำจำกัดความของทรัพยากรพันธุกรรม, สารอนุพันธ์ และสารอนุพันธ์ที่ได้จากความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีอย่างชัดเจน ภายในขอบเขตของอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ

ทางเลือกข้อที่ 7 เสนอว่าระบอบระหว่างประเทศควรสนับสนุนการสร้างสภาพแวดล้อมที่เอื้ออำนวยต่อการเข้าถึงและการใช้ประโยชน์จากทรัพยากรพันธุกรรมข้ามพรมแดน โดยเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม และความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้อง และเอื้ออำนวยต่อการแบ่งปันผลประโยชน์ที่ได้รับทั้งที่เป็นตัวเงินและไม่เป็นตัวเงิน โดยสอดคล้องกับกฎหมายภายในประเทศ, กฎหมายระหว่างประเทศ และพันธกรณีระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง ระบอบระหว่างประเทศ

ไม่ควรขัดกับสนธิสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยทรัพยากรพันธุกรรมพืชเพื่ออาหารและการเกษตร (ITPGRFA) และคำวินิจฉัยขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาแห่งโลก (WIPO) และคณะกรรมการทรัพยากรพันธุกรรมเพื่ออาหารและการเกษตร (CGRFA) สารพันธุกรรมที่ไม่ควรอยู่ในขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศ รวมถึงทรัพยากรพันธุกรรมมนุษย์, สารพันธุกรรมซึ่งได้มาก่อนหน้าที่ประเทศ/รัฐนั้นๆ จะให้สัตยาบันอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ และหลังจากที่มีการเก็บเกี่ยวทรัพยากรดังกล่าวนอกถิ่นที่อยู่อาศัยตามธรรมชาติ และสารพันธุกรรมที่ประเทศแหล่งกำเนิดเปิดให้เข้าถึงได้อย่างเสรี

**วัตถุประสงค์ :** คณะทำงานฯ ได้พิจารณาวัตถุประสงค์ของระบอบระหว่างประเทศ ในที่ประชุมรวมวันจันทร์ที่ 21 มกราคม และในกลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศ ซึ่งประชุมในวันอังคารที่ 22 มกราคม และประชุมสรุปในวันพุธที่ 23 มกราคม ในที่ประชุมรวม กลุ่มประเทศแอฟริกันเสนอแนะให้ระบอบระหว่างประเทศ ส่งเสริมการแบ่งปันผลประโยชน์ ป้องกันการใช้ประโยชน์จากทรัพยากรพันธุกรรมอย่างไม่ถูกต้อง ควบคุมและดูแลให้มีการปฏิบัติตามอนุสัญญาฯ ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) และผู้แทนประเทศแคนาดาสนับสนุนวัตถุประสงค์ต่างๆ ที่สอดคล้องกับข้อมติที่ VII/19D เกี่ยวกับข้อกำหนดสำหรับการขยายรายละเอียดของระบอบระหว่างประเทศ เพื่อดำเนินงานตามมาตรา 15 และมาตรา 8(j) และสนับสนุนวัตถุประสงค์ทั้งสามข้อของอนุสัญญาฯ ผู้แทนประเทศออสเตรเลียกล่าวแสดงความพร้อมที่จะกำหนดองค์ประกอบและวัตถุประสงค์ของระบอบระหว่างประเทศ トラบเท่าที่เป็น การสนับสนุนการดำเนินงานในระดับชาติ ผู้แทนสมาพันธ์รัฐสวิสกล่าวเตือนว่าวัตถุประสงค์โดยรวมของระบอบระหว่างประเทศ คือ การสร้างความชัดเจนและแน่นอนเกี่ยวกับกฎระเบียบ ข้อบังคับว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์จากทรัพยากรพันธุกรรม และผู้แทนประเทศนอร์เวย์เสนอแนะให้นำวัตถุประสงค์ของแนวทางบอนน์มาใช้เป็นจุดเริ่มต้นในการจัดทำเนื้อหาของระบอบระหว่างประเทศ ผู้แทนประเทศอื่นๆ กล่าวเน้นถึงประเด็นการแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรม และเท่าเทียม, การป้องกันการใช้ประโยชน์อย่างไม่ถูกต้อง และดูแลให้ผลประโยชน์ที่เกิดขึ้นกลับคืนสู่ประเทศแหล่งกำเนิด ผู้แทนกลุ่มชนพื้นเมืองกล่าวแสดงความกังวลถึงการที่ภาคีอนุสัญญาฯ ไม่ให้ความสนใจในประเด็นสิทธิของชนพื้นเมือง



ทรัพยากรพันธุกรรม การปฏิบัติตาม ความรู้ที่สืบทอดตาม ธรรมเนียมประเพณี ; และการเสริมสร้างสมรรถนะ โดยในแต่ละส่วนจะประกอบด้วยส่วนย่อยสองส่วนคือ : ส่วนแรก เป็นองค์ประกอบสำหรับการอธิบายเพิ่มเติมในรายละเอียด (เนื้อหาที่นำด้วยแท่งสี่เหลี่ยม หรือ bricks) ซึ่งอธิบายถึง องค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศ ที่ประธานร่วม ของคณะทำงานฯ ได้กลั่นกรองจากข้อคิดเห็น, มุมมองและ ข้อเสนอแนะต่างๆ ; ส่วนที่สองเป็นองค์ประกอบสำหรับการ พิจารณาเพิ่มเติม (เนื้อหาที่นำด้วยจุดนำข้อความ หรือ bullets) ซึ่งผู้เข้าร่วมประชุมสามารถย้ายองค์ประกอบจากส่วนย่อยแรก มาไว้ในส่วนนี้ได้หากไม่เห็นชอบในองค์ประกอบดังกล่าว ประธานร่วมของคณะทำงานฯ อธิบายว่าได้ทำการกลั่นกรอง ข้อคิดเห็น, มุมมองและข้อเสนอแนะต่างๆ ที่ได้รับจากภาค อนุสัญญาฯ และนำมารวมไว้ในกลุ่มของข้อความโดยตัดทิ้ง : ข้อความอ้างอิงถึงลักษณะพื้นฐานของระบอบระหว่างประเทศ ตัวอย่างเช่น การระบุว่าองค์ประกอบของระบอบระหว่าง ประเทศ ควรมีผลผูกพันตามกฎหมายหรือไม่มีผลผูกพันตาม กฎหมาย ; และข้อความอ้างอิงขอบเขตของระบอบระหว่าง ประเทศ ตัวอย่างเช่น การระบุว่าระบอบระหว่างประเทศ ควรครอบคลุมถึงสารอนุพันธ์หรือไม่ ต่อมาประธานร่วมของ คณะทำงานฯ ได้เสนอวิธีการดำเนินงาน ซึ่งประกอบด้วย คำถามสามข้อคือ : ผู้เข้าร่วมประชุมจะให้ความเห็นชอบกับ เนื้อหาเพื่อใช้เป็นพื้นฐานสำหรับการดำเนินงานในอนาคตหรือไม่ ผู้เข้าร่วมประชุมจะให้ความเห็นชอบว่าแนวความคิดที่ระบุอยู่ใน “แท่งสี่เหลี่ยม” แต่ละข้อนั้นควรจะเป็นส่วนหนึ่งขององค์ประกอบ ของระบอบระหว่างประเทศหรือไม่ และผู้เข้าร่วมประชุม เห็นชอบกับการใช้ถ้อยคำในเนื้อหาหรือไม่

หลังจากการปรึกษาหารือในระดับภูมิภาค ผู้เข้าร่วมประชุม ตกลงที่จะดำเนินงานโดยตั้งอยู่บนเนื้อหาที่ประธานร่วมของ คณะทำงานฯ จัดทำขึ้นและเป็นการตอบคำถามสามข้อ ดังกล่าวข้างต้น ผู้แทนกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทาง ชีวภาพสูง (LMMC) ร้องขอให้บันทึกถึงความเข้าใจของตน ที่ว่าการเข้าไปมีส่วนร่วมเกี่ยวข้องโดยสุจริตใจ (good - faith engagement) กำหนดว่าเมื่อภาคอนุสัญญาฯ ให้ความตกลง ต่อองค์ประกอบใดๆ ที่อยู่ภายใต้แท่งสี่เหลี่ยมแล้วก็ไม่ควร ที่จะพยายามดำเนินการเพื่อตัดทิ้งองค์ประกอบดังกล่าวเมื่อ ทำการเจรจาต่อรองในอนาคต

**การแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรมและเท่าเทียม :** กลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลัก

ได้หารือในประเด็นการแบ่งปันผลประโยชน์ตั้งแต่วันที่ 23 ถึงวันศุกร์ที่ 25 มกราคม ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) เสนอ มาตรการจำนวนหนึ่ง รวมถึง

- ⊗ การจัดทำข้อความต้นแบบ (model clause) สำหรับรวมไว้ในความตกลงถ่ายโอนสารพันธุกรรม (MTA)
- ⊗ การจัดทำคู่มือเกี่ยวกับเทคโนโลยีสารสนเทศ เพื่อสร้างพันธกรณีในการดำเนินงานที่โปร่งใส และเอื้ออำนวย การถ่ายโอนสารพันธุกรรม
- ⊗ การศึกษาบทบาทของกฎหมายระหว่างประเทศ เพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตามเงื่อนไขที่ได้รับการตกลง ร่วมกัน (MAT) ในข้อสัญญา
- ⊗ ให้ชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นมีส่วนร่วมในการ จัดทำเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และในการ จัดทำความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) เมื่อมีการเข้าถึง ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้องกับ ทรัพยากรพันธุกรรม
- ⊗ การเสริมสร้างความตระหนัก

ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันเสนอให้ : กำหนด มาตรฐานขั้นต่ำระหว่างประเทศ ; กำหนดเงื่อนไขการแบ่งปัน ผลประโยชน์ผ่านทางเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ; และดำเนินการเพื่อให้ผู้ถือครองทรัพยากรพันธุกรรมได้รับ ผลประโยชน์ที่เกิดขึ้นโดยตรง ผู้แทนประเทศออสเตรเลีย กล่าวเพิ่มเติมว่าควรใช้แนวทางการแบ่งปันผลประโยชน์ที่ไม่มี ผลผูกพันตามกฎหมาย และอ้างอิงข้อกำหนดหลักของอนุสัญญา ว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ และแนวทางบอนน์ เพื่อให้เป็นคำแนะนำสำหรับการดำเนินงานในระดับชาติ

ในช่วงเช้าวันศุกร์ที่ 25 มกราคม กลุ่มติดต่อประสานงาน ได้หารือถึงองค์ประกอบเกี่ยวกับการแบ่งปันผลประโยชน์ที่ระบุ อยู่ในเอกสารของประธานคณะทำงานฯ การหารือได้เน้นใน ประเด็นการอ้างอิงแนวทางบอนน์ในระบอบระหว่างประเทศ และข้อความที่ระบุว่าต้องทำการหารือถึงเงื่อนไขที่ได้รับการ ตกลงร่วมกัน (MAT) ก่อนที่จะมีการใช้ประโยชน์ครั้งใหม่ ทุกครั้ง ในส่วนของแนวทางบอนน์ ผู้แทนประเทศเปรูกล่าวถึง ปัญหาเกี่ยวกับระเบียบวิธีการในการดำเนินงานที่มีอยู่ เกี่ยวกับ เงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ในการใช้ประโยชน์ ทุกครั้ง ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) และผู้แทนประเทศ นิวซีแลนด์ร้องขอให้มีการอธิบายเพิ่มมากขึ้น และผู้แทนกลุ่ม ประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) และ กลุ่มประเทศแอฟริกันต้องการให้ใช้ภาษาที่มีอยู่ ซึ่งอธิบายว่า

หากได้รับทรัพยากรพันธุกรรมและนำไปประยุกต์ใช้ในเงื่อนไขที่แตกต่างออกไป ก็จำเป็นต้องมีการเจรจาต่อรองใหม่

**ผลการประชุมขั้นสุดท้าย :** ในเอกสารแนบท้ายข้อเสนอแนะ (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.2) ผู้เข้าร่วมประชุมได้ให้ความเห็นชอบองค์ประกอบเกี่ยวกับการแบ่งปันผลประโยชน์ซึ่งจะมีการขยายรายละเอียดเพิ่มเติมดังต่อไปนี้

- ☸ ความเชื่อมโยงระหว่างการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมกับการแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรมและเท่าเทียม

- ☸ ผลประโยชน์ที่จะทำการแบ่งปันบนเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT)

- ☸ ผลประโยชน์ที่เป็นตัวเงิน และ/หรือ ไม่เป็นตัวเงิน

- ☸ การเข้าถึงและการถ่ายทอดเทคโนโลยี

- ☸ การแบ่งปันผลที่ได้จากการค้นคว้าวิจัยและการพัฒนา บนเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT)

- ☸ การมีส่วนร่วมอย่างมีประสิทธิภาพในกิจกรรมการวิจัย และ/หรือ การพัฒนาร่วมในกิจกรรมการวิจัย

- ☸ กลไกเพื่อความเท่าเทียมกันในการเจรจาต่อรอง

- ☸ การเสริมสร้างความตระหนัก

- ☸ มาตรการเพื่อให้หลักประกันในการมีส่วนร่วมของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นในเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน และในการแบ่งปันผลประโยชน์กับผู้เป็นเจ้าของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี

ผู้เข้าร่วมประชุมรับทราบถึงองค์ประกอบเพื่อการพิจารณาเพิ่มเติม ดังต่อไปนี้

- ☸ การกำหนดเงื่อนไขและมาตรฐานขั้นต่ำระหว่างประเทศ

- ☸ การแบ่งปันผลประโยชน์สำหรับการใช้ประโยชน์ทุกครั้ง

- ☸ ผลประโยชน์ที่มีเป้าหมายเพื่อการอนุรักษ์และการใช้ประโยชน์จากความหลากหลายทางชีวภาพอย่างยั่งยืน และการพัฒนาเศรษฐกิจ-สังคม

- ☸ ทางเลือกในการแบ่งปันผลประโยชน์แบบพหุภาคี ในกรณีที่แหล่งกำเนิดของทรัพยากรไม่ชัดเจน

- ☸ การจัดตั้งกองทุน trust fund เพื่อดำเนินการเกี่ยวกับสถานการณ์ที่เกิดขึ้นระหว่างพรมแดน

- ☸ การจัดทำรายการของ model clause และผลประโยชน์ที่เป็นมาตรฐานเพื่อผนวกรวมไว้ในข้อตกลงการค้าถ่ายโอนสารพันธุกรรม (MTAs)

- ☸ การเพิ่มพูนการใช้ประโยชน์จากแนวทางบอนน์

**การเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม :** กลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลักได้หารือในประเด็นการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม ตั้งแต่วันที่ 23 ถึงวันศุกร์ที่ 25 มกราคม

ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) กล่าวว่ามาตรฐานการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมระหว่างประเทศ จะเอื้ออำนวยต่อการเข้าถึงฯ, เพิ่มความโปร่งใสและความแม่นยำ สามารถคาดการณ์ได้ และควรรวมถึง : คำแนะนำแนวทางระหว่างประเทศเกี่ยวกับกฎระเบียบการเข้าถึงฯ ภายในประเทศ (เช่น กฎหมายแม่แบบ) ; กฎระเบียบเฉพาะว่าด้วยเกณฑ์เกี่ยวกับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) หรือบรรทัดฐานอื่นๆ สำหรับการได้รับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า ; สถานะทางกฎหมายที่ชัดเจน และกฎระเบียบว่าด้วยการเป็นเจ้าของทรัพยากรพันธุกรรมที่พบในถิ่นที่อยู่อาศัยตามธรรมชาติ และนอกถิ่นที่อยู่อาศัยตามธรรมชาติ ; การเผยแพร่และเปิดให้เข้าถึงข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับวิธีการได้รับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) การมีระเบียบวิธีการสำหรับการเข้าถึงการวิจัยที่ไม่ใช่เพื่อการพาณิชย์ ; และพันธกรณีระหว่างประเทศเพื่อดูแลให้มีการประยุกต์ใช้กฎระเบียบการเข้าถึงฯ ในระดับชาติอย่างเหมาะสมและไม่เลือกปฏิบัติ ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกัน เสนอการเข้าถึงสำหรับการใช้ประโยชน์ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม และเรียกร้องให้มีการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และวิธีปฏิบัติของชนพื้นเมือง โดยเป็นไปตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และการแบ่งปันผลประโยชน์

**ผลการประชุมขั้นสุดท้าย :** ในเอกสารแนบท้ายข้อเสนอแนะ (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.2) ส่วนของการเข้าถึงมีองค์ประกอบเพื่อการขยายรายละเอียดและการพิจารณาเพิ่มเติมดังต่อไปนี้ :

- ☸ การตระหนักถึงสิทธิอธิปไตย และอำนาจของภาคีอนุสัญญาฯ ในการกำหนดการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม

- ☸ ความเชื่อมโยงระหว่างการเข้าถึงกับการแบ่งปันผลประโยชน์อย่างยุติธรรมและเท่าเทียม

- ☸ ความชัดเจนในแง่กฎหมาย และความโปร่งใสของกฎระเบียบการเข้าถึงฯ

- ☸ กฎระเบียบการเข้าถึงที่ไม่เป็นการเลือกปฏิบัติ

- ☸ มาตรฐานการเข้าถึงระหว่างประเทศ (ที่ไม่จำเป็นต้องมีการประสานกับกฎหมายภายในประเทศ) เพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตามข้ามเขตอำนาจต่างๆ

๘ กฎหมายต้นแบบภายในประเทศ ซึ่งพัฒนาขึ้นในระดับนานาชาติ

๘ การลดต้นทุนค่าใช้จ่ายในการบริหารและการทำธุรกรรมต่างๆ ลงให้เหลือน้อยที่สุด

๘ กฎระเบียบการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมสำหรับการวิจัยที่ไม่ใช่เพื่อการพาณิชย์ ซึ่งปรับให้ง่ายขึ้น

**การปฏิบัติตาม :** คณะทำงานฯ ได้หารือประเด็นการปฏิบัติตามในที่ประชุมรวมวันจันทร์ที่ 21 มกราคม และในกลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศฯ ตั้งแต่วันพุธที่ 23 ถึงวันศุกร์ที่ 25 มกราคม

ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) เน้นถึง : มาตรฐานระหว่างประเทศเกี่ยวกับกฎหมายและวิธีปฏิบัติในการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมภายในประเทศ ; การกำหนดคำจำกัดความในระดับนานาชาติของคำว่า misappropriation และองค์ประกอบของข้อตกลงการถ่ายโอนสารพันธุกรรม (MTA) มาตรฐานในแต่ละภาคส่วน เพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) ; การดำเนินงานขั้นตอนต่างๆ เพื่อส่งเสริมข้อถือปฏิบัติสำหรับผู้ใช้ทรัพยากรพันธุกรรม และเพื่อจัดทำกลไกในการจำแนกระบุข้อถือปฏิบัติที่ได้รับการยอมรับว่าเป็นวิธีปฏิบัติที่ดีที่สุด และประเด็นการเปิดเผยแหล่งกำเนิดหรือที่มาของทรัพยากรพันธุกรรม และความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีในการยื่นขอสิทธิบัตร ซึ่งจะมีการหารือภายใต้องค์การทรัพย์สินทางปัญญาแห่งโลก (WIPO) ต่อไป

ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันใต้เสนอ : การบังคับใช้ระบอบระหว่างประเทศฯ ในประเทศผู้ใช้ทรัพยากร ; การเปิดเผยแหล่งกำเนิดทรัพยากรพันธุกรรม และความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้อง เอกสารรับรองแหล่งกำเนิดและเอกสารรับรองการปฏิบัติตามกฎหมายภายในประเทศ การติดตามตรวจสอบและการรายงาน ผู้แทนประเทศออสเตรเลียเสนอให้มีเอกสารรับรองตามความสมัครใจเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ภายในประเทศ ซึ่งออกให้โดยหน่วยงานรับผิดชอบภายในประเทศ และสัญญาต้นแบบเพื่อเป็นกลไกหลักในการดูแลให้เกิดการปฏิบัติตาม

ผู้แทนประเทศเปรูเสนอแนะว่ารายงานการประชุมคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการว่าด้วยเอกสารรับรองซึ่งเป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศ ซึ่งแหล่งกำเนิด/ที่มา/ที่มาตามกฎหมายของทรัพยากรพันธุกรรม ได้ให้ข้อมูลพื้นฐานที่ชัดเจน

สำหรับการจัดทำเอกสารดังกล่าว ผู้แทนประเทศอินเดียกล่าวเน้นถึงความต้องการทั้งเอกสารรับรองที่มีผลผูกพันตามกฎหมายและการเปิดเผยเกณฑ์หรือข้อกำหนด (requirement) ต่างๆ ในการยื่นขอสิทธิบัตร ผู้แทนประเทศอินโดนีเซียกล่าวเพิ่มเติมว่าระบอบระหว่างประเทศฯ ควรกำหนดมาตรฐานขั้นต่ำสำหรับการได้รับเอกสารรับรองฯ ผู้แทนประเทศคอซตาริกากล่าวว่าการได้รับเอกสารรับรองฯ ต้องมีความเรียบง่ายไม่ซับซ้อนและพิสูจน์ได้

ผู้แทนสมาพันธ์รัฐสวิสเสนอแนะให้เน้นที่/ข้อกำหนดขั้นต่ำเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตาม และเน้นถึงการใช้งานของเอกสารรับรองฯ ข้อกำหนดการเปิดเผยแหล่งกำเนิดในการยื่นขอสิทธิบัตร และคำจำกัดความที่ได้รับความเห็นชอบระดับนานาชาติของคำว่า misappropriation

ผู้แทนประเทศนิวซีแลนด์กล่าวกระตุ้นให้ผู้เข้าร่วมประชุมกล่าวถึงประเด็นเกี่ยวกับการปฏิบัติได้จริงของมาตรการการปฏิบัติตาม ผู้แทนประเทศแคนาดากล่าวเน้นว่าข้อสัญญาต่างๆ ได้สร้างความสมดุลระหว่างความยืดหยุ่นและการปฏิบัติตามเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) และตั้งคำถามถึงสมรรถนะของเกณฑ์/ข้อกำหนดในการเปิดเผยแหล่งกำเนิดเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตามความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) เกี่ยวกับเอกสารรับรองฯ ผู้แทนประเทศแคนาดาเรียกร้องให้ทำการวิเคราะห์ต้นทุนค่าใช้จ่าย-ผลประโยชน์ และการวิเคราะห์ประเมินผลกระทบเกี่ยวกับทรัพยากรการเงินและทรัพยากรมนุษย์ ; จำแนกระบุจุดตรวจ (checkpoint) และเทคโนโลยีใหม่ๆ ; และวิเคราะห์ประเมินความต้องการสมรรถนะผู้แทนประเทศญี่ปุ่นกล่าวเน้นถึงความสำคัญของ : การจำแนกระบุวัตถุประสงค์ของเอกสารรับรองฯ ; การวัด/คำนวณมูลค่าของผลประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ ; การพิสูจน์ถึงประสิทธิผลของเอกสารรับรองฯ ; และการวิเคราะห์ต้นทุนค่าใช้จ่าย-ผลประโยชน์ ผู้แทนสหภาพสากลว่าด้วยการอนุรักษ์ (IUCN) เสนอแนะให้คณะทำงานฯ เห็นชอบและทดสอบเอกสารรับรองฯ ต้นแบบ

ในช่วงเช้าวันศุกร์ที่ 25 มกราคม กลุ่มติดต่อประสานงานฯ ได้ทำการหารือว่าประเด็นของมาตรฐานการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมระหว่างประเทศควรระบุไว้ภายใต้ส่วนย่อยเกี่ยวกับคู่มือเพื่อบังคับใช้การปฏิบัติตามหรือไม่ ผู้แทนกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC), กลุ่มประเทศลาตินอเมริกาและแคริบเบียน (GRULAC) และกลุ่มประเทศแอฟริกัน พิจารณาแล้วเห็นว่าประเด็นนี้อยู่ติดที่ และร้องขอให้ นำประเด็นนี้ออกจากส่วนของการปฏิบัติตามผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) อธิบายว่าจำเป็นต้องมีมาตรฐานการเข้าถึง

ทรัพยากรพันธุกรรมระหว่างประเทศ เพื่อดูแลให้เกิดการปฏิบัติตามในศาลและการบังคับใช้คำพิพากษา และร้องขอให้คงประเด็นดังกล่าวไว้ หลังจากการปรึกษาหารืออย่างไม่เป็นทางการ ผู้แทนกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) เสนอทางเลือกที่ประนีประนอมต่อที่ประชุมรวม โดยให้นำประเด็นหัวข้อของมาตรฐานการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมออกจากรายการของคู่มือ “บังคับใช้” การปฏิบัติตาม และนำประเด็นหัวข้อดังกล่าวไปไว้ในรายการของคู่มือ “สนับสนุน” การปฏิบัติตาม ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) ยอมรับข้อเสนอนี้ แต่มีคำแถลงจำนวนหนึ่งเกี่ยวกับข้อเสนอซึ่งระบุอยู่ในรายงานการประชุม

**ผลการประชุมขั้นสุดท้าย :** ในเอกสารแนบท้ายข้อเสนอแนะ (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.2) ส่วนของการปฏิบัติตามมีองค์ประกอบที่ต้องได้รับการขยายรายละเอียดเพิ่มเติมดังนี้ : กิจกรรมการเสริมสร้างความตระหนัก เพื่อเป็นคู่มือสนับสนุนการปฏิบัติตาม ; และกลไกการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร และเอกสารรับรองซึ่งเป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศที่ออกให้โดยหน่วยงานที่ได้รับมอบอำนาจภายในประเทศเพื่อเป็นคู่มือในการติดตามตรวจสอบการปฏิบัติตาม

ส่วนองค์ประกอบสำหรับการพิจารณาเพิ่มเติม รวมถึงคู่มือเพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตาม เช่น :

- ⊗ ความรู้ความเข้าใจในระดับนานาชาติเกี่ยวกับการใช้ประโยชน์อย่างไม่เหมาะสม (misappropriation)/การใช้ประโยชน์ผิดพลาด
  - ⊗ รายการข้อความต้นแบบ (model clause) ของภาคส่วนต่างๆ สำหรับข้อตกลงการถ่ายโอนสารพันธุกรรม
  - ⊗ ข้อถือปฏิบัติสำหรับกลุ่มผู้ใช้ทรัพยากรที่สำคัญ
  - ⊗ การจำแนกระบุข้อถือปฏิบัติสำหรับวิธีปฏิบัติที่ดีที่สุด
  - ⊗ การกำหนดให้ผู้ใช้ทรัพยากรซึ่งได้รับทุนในการวิจัย มีพันธกรณีที่จะต้องปฏิบัติตามเกณฑ์ในการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์เฉพาะด้าน
  - ⊗ การประกาศแบบเอกภาคี (unilateral declaration) โดยผู้ใช้ทรัพยากรพันธุกรรม และ
  - ⊗ มาตรฐานการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมระหว่างประเทศ
- คู่มือเพื่อติดตามตรวจสอบการปฏิบัติตาม เพื่อการพิจารณาเพิ่มเติม รวมถึง :
- ⊗ ระบบการติดตามและการรายงาน

- ⊗ เทคโนโลยีข้อมูลข่าวสารสำหรับการติดตาม
- ⊗ ข้อกำหนดในการเปิดเผยแหล่งกำเนิด
- ⊗ การจำแนกระบุจุดตรวจ (check point) คู่มือเพื่อบังคับใช้การปฏิบัติตาม เพื่อการพิจารณาเพิ่มเติม รวมถึง :

- ⊗ มาตรการเพื่อให้หลักประกันการเข้าถึงกระบวนการยุติธรรม
- ⊗ กลไกการแก้ไขข้อพิพาท
- ⊗ การบังคับใช้คำพิพากษา และอนุญาโตตุลาการ
- ⊗ ระเบียบวิธีการในการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารระหว่างหน่วยงานกลางแห่งชาติด้านการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ เพื่อช่วยให้ผู้ใช้ทรัพยากรพันธุกรรมได้รับข้อมูลข่าวสารที่เกี่ยวข้องในกรณีเฉพาะเกี่ยวกับการกระทำผิดที่เป็นการละเมิดข้อกำหนดของความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC)
- ⊗ การชดเชยความเสียหายและการลงโทษองค์ประกอบเพื่อการพิจารณาเพิ่มเติม ยังรวมถึงมาตรการเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตามกฎจารีตประเพณีและระบบการคุ้มครองของท้องถิ่น

**ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีกับทรัพยากรพันธุกรรม :** ผู้เข้าร่วมประชุมได้หารือประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการผนวกรวมความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีไว้ในระบอบระหว่างประเทศ ในที่ประชุมรวมวันจันทร์ที่ 21 มกราคม และในกลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศ ตั้งแต่วันพุธที่ 23 ถึงวันศุกร์ที่ 25 มกราคม

ในที่ประชุมรวม ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) จำแนกระบุการคุ้มครองสิทธิของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นที่มีในความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ว่าเป็นหนึ่งในวัตถุประสงค์ของระบอบระหว่างประเทศ และมีประเด็นต่างๆ ที่ต้องได้รับข้อมูลเพิ่มเติมจากผู้เชี่ยวชาญด้านชนพื้นเมือง ดังนี้ : เอกสารรับรองการปฏิบัติตาม, ความเกี่ยวข้องเชื่อมโยงกับปฏิญญาแห่งสหประชาชาติว่าด้วยสิทธิของชนพื้นเมือง (UNDRIP) และร่างข้อถือปฏิบัติทางจริยธรรม (ethical code of conduct) ; และความต้องการด้านการเสริมสร้างสมรรถนะของชุมชนผู้แทนประเทศนิวซีแลนด์เสนอแนะให้ : ใช้ประโยชน์จากความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีต่อเมื่อได้รับความเห็นชอบจากผู้ที่เป็นเจ้าของความรู้ดังกล่าวแล้วเท่านั้น ; จำแนกระบุบุคคลหรือองค์กรที่จะให้ความเห็นชอบในนามของชุมชนที่เกี่ยวข้อง ;

การแก้ไขปัญหาคความขัดแย้งระหว่างผู้เป็นเจ้าของสิทธิในระดับชาติ ; และตระหนักถึงสิทธิตามจารีตประเพณีที่มีอยู่ ผู้แทนประเทศแคนาดากล่าวว่าการเข้าถึงความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีควรได้รับอนุญาตจากผู้เป็นเจ้าของความรู้ดังกล่าว โดยสอดคล้องกับระเบียบวิธีการของชุมชน ผู้แทนประเทศบราซิลกล่าวว่าระบอบระหว่างประเทศ ควรตระหนักและคุ้มครองสิทธิของชุมชนที่มีในความรู้ของตน ซึ่งเกี่ยวข้องกับทรัพยากรพันธุกรรมและสารอนุพันธ์ ผู้แทนประเทศแอลจีเรียให้ความสำคัญกับประเด็นการสนับสนุนซึ่งกันและกันระหว่างอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ กับองค์การทรัพย์สินทางปัญญาแห่งโลก (WIPO) และองค์การการค้าโลก (WTO) ส่วนผู้แทนประเทศญี่ปุ่น ตั้งข้อสังเกตถึงประเด็นทางวิชาการจำนวนหนึ่งที่ยังหาทางออกไม่ได้ ซึ่งเกี่ยวข้องกับการดำเนินงานขององค์การการค้าโลก (WIPO)

ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกัน กล่าวเน้นถึงความเชื่อมโยงระหว่างทรัพยากรพันธุกรรมกับความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และเสนอแนะว่าเอกสารรับรองฯ ควรระบุถึงทั้งความรู้ที่เกี่ยวข้องกับทรัพยากรพันธุกรรม และผู้เป็นเจ้าของความรู้ดังกล่าวผู้แทนจากการหารือระหว่างประเทศของชนพื้นเมืองว่าด้วยประเด็นความหลากหลายทางชีวภาพ (IIFB) เสนอแนะให้ที่ประชุมจัดทำกระบวนการระหว่างสมัยเพื่อกล่าวถึงความสัมพันธ์เชื่อมโยงระหว่างระบอบระหว่างประเทศกับทรัพยากรพันธุกรรม และความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี

ในกลุ่มติดต่อประสานงานฯ ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) เสนอการดำเนินงานเกี่ยวกับวิธีปฏิบัติที่ดีที่สุดเพื่อให้ความเคารพต่อความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ในการวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และข้อความต้นแบบ (model clause) เพื่อผนวกรวมไว้ในความตกลงการค้าอนุสารพันธุกรรม เกี่ยวกับหลักการสำหรับการคุ้มครองความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ผู้แทนประเทศนิวซีแลนด์ยืนยันถึงสิทธิของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นที่มีในความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีของตน และเรียกร้องให้ความเห็นชอบจากเจ้าของความรู้ดังกล่าวเป็นหนึ่งในเงื่อนไขเบื้องต้นของการเข้าถึง ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกัน เสนอให้มีเอกสารรับรองที่ระบุถึงแหล่งกำเนิดและผู้ที่เป็นเจ้าของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี และตระหนักถึงสิทธิของผู้ที่เป็นเจ้าของความรู้ดังกล่าวในการควบคุมการใช้ประโยชน์จากความรู้ของตนในอนาคต ผู้แทนประเทศออสเตรเลียเสนอชุดของแนวทางที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมาย

เพื่อ : สนับสนุนการแบ่งปันผลประโยชน์ ซึ่งเกิดจากการใช้ความรู้ที่เกี่ยวข้องกับทรัพยากรพันธุกรรมอย่างเท่าเทียม ; ให้หลักประกันว่าการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมที่อยู่ในความควบคุมหรือครอบครองโดยชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นจะเป็นไป โดยได้รับความเห็นชอบจากชุมชนที่เป็นเจ้าของหรือควบคุมทรัพยากรดังกล่าว ภายใต้กฎหมายระดับชาติ และให้หลักประกันในการแบ่งปันผลประโยชน์กับชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น ภายใต้สถานการณ์ดังกล่าวผ่านเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT)

ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) และผู้แทนชุมชนพื้นเมืองและชุมชนท้องถิ่นสนับสนุนการอ้างถึง “ความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้าของผู้เป็นเจ้าของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีเมื่อมีการเข้าถึงความรู้ดังกล่าว” ซึ่งผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกัน สนับสนุนโดยให้เพิ่มการอ้างถึงเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) แต่ผู้แทนประเทศแคนาดาคัดค้าน ผู้แทนประเทศบราซิลเสนอและผู้เข้าร่วมประชุมให้ความเห็นชอบต่อองค์ประกอบเกี่ยวกับมาตรการเพื่อให้หลักประกันในการแบ่งปันผลประโยชน์ที่เกิดจากการใช้ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้องอย่างยุติธรรมและเท่าเทียมโดยสอดคล้องตามมาตรา 8(j) ซึ่งจะทำการขยายรายละเอียดต่อไป

**ผลการประชุมขั้นสุดท้าย :** ในเอกสารแนบท้ายข้อเสนอแนะ (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.2) ส่วนของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีมีองค์ประกอบเพื่อการขยายรายละเอียดเพิ่มเติมดังต่อไปนี้

☸ มาตรการเพื่อให้หลักประกันในการแบ่งปันผลประโยชน์ที่เกิดจากการใช้ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีกับผู้ที่เป็นเจ้าของความรู้ดังกล่าวอย่างยุติธรรมและเท่าเทียมโดยสอดคล้องตามมาตรา 8(j)

☸ มาตรการเพื่อให้หลักประกันว่าการเข้าถึงความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีเกิดขึ้นโดยสอดคล้องกับระเบียบวิธีการระดับชุมชน

☸ มาตรการเพื่อดำเนินการเกี่ยวกับการใช้ประโยชน์ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีในบริบทของข้อตกลงการแบ่งปันผลประโยชน์

☸ การจำแนกระเบียบปฏิบัติที่ดีที่สุดเพื่อให้หลักประกันในการยอมรับนับถือต่อความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ในการวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์

๘ การผนวกรวมความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีเข้าในการจัดทำข้อความต้นแบบ (model clause) สำหรับความตกลงการค้าถ่ายโอนสารพันธุกรรม (MTA)

๘ การจำแนกระบุบุคคลหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบอำนาจในการอนุญาตให้เข้าถึง โดยเป็นไปตามระเบียบวิธีการในระดับชุมชน

๘ การเข้าถึงโดยได้รับความเห็นชอบจากผู้เป็นเจ้าของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี

๘ ห้ามการเข้าถึงความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีโดยการบังคับหรือการจัดการ

นอกจากนี้ยังมีองค์ประกอบเพื่อการพิจารณาเพิ่มเติมต่อไป :

๘ ความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้า (PIC) และเงื่อนไขที่ได้รับการตกลงร่วมกัน (MAT) กับผู้เป็นเจ้าของความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี รวมถึงชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น เมื่อมีการเข้าถึงความรู้ดังกล่าว

๘ แนวทางที่จัดทำขึ้นในระดับนานาชาติเพื่อช่วยภาคีสัญญา ในการจัดทำกฎหมายและนโยบายระดับชาติ

๘ การประกาศเกี่ยวกับเอกสารรับรองซึ่งเป็นที่ยอมรับระหว่างประเทศฯ เพื่อความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี เกี่ยวข้องหรือไม่ และใครคือผู้ที่เป็นเจ้าของความรู้ดังกล่าว

๘ การกระจายผลประโยชน์ที่เกิดจากการใช้ความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีในระดับชุมชน

**การเสริมสร้างสมรรถนะ :** ที่ประชุมรวมได้หารือประเด็นนี้ในวันจันทร์ที่ 21 มกราคม และในกลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลัก ในวันที่ 23 และวันพฤหัสบดีที่ 24 มกราคม ในที่ประชุมรวมผู้เข้าร่วมประชุมหลายคนกล่าวเน้นถึงการเสริมสร้างสมรรถนะสำหรับการดำเนินงานตามกรอบการดำเนินงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ระดับชาติ และการติดตามตรวจสอบกิจกรรมเกี่ยวกับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และได้เรียกร้องให้มีแนวทางและโปรแกรมที่แตกต่างกันจำนวนหนึ่ง รวมถึง : การจัดสรรทรัพยากรการเงินให้เพียงพอและยั่งยืน ; การจัดทำแนวทางสำหรับวิธีปฏิบัติที่ดีที่สุดและการดำเนินงานที่ดีที่สุด ; การฝึกอบรมด้านกฎหมาย ; การเสริมสร้างความตระหนัก ; การถ่ายทอดเทคโนโลยี ; การจัดทำกลไกการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารเพื่อให้หลักประกันในการปฏิบัติตาม และการเผยแพร่ความรู้ที่เกี่ยวข้อง ; และเน้นที่องค์ประกอบของแผนปฏิบัติการว่าด้วยการเสริมสร้าง

สมรรถนะภายใต้สนธิสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ ผู้เข้าร่วมประชุมและผู้แทนกลุ่มชนพื้นเมืองหลายคน กล่าวเรียกร้องให้มีการเสริมสร้างสมรรถนะแก่ชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น โดยผู้แทนประเทศมาลาวีเรียกร้องให้มีการเสริมสร้างสมรรถนะแก่ผู้ใช้ที่ละเมิดกฎระเบียบข้อบังคับของประเทศผู้ให้ทรัพยากร

ในกลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศ ผู้เข้าร่วมประชุมได้เรียกร้องให้มี : มาตรการที่กำหนดเป้าหมายชัดเจนเพื่อสนับสนุนประเทศผู้ให้ทรัพยากรในการจัดทำกรอบงานแห่งชาติว่าด้วยการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม ซึ่งสอดคล้องกับมาตรฐานระหว่างประเทศในการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรม ; กลไกการเสริมสร้างสมรรถนะระหว่างประเทศ ; ความช่วยเหลือด้วยการจัดทำกฎหมายการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ในระดับชาติ และป้องกันการฉกฉวยทรัพยากรชีวภาพ (biopiracy) ; และเพิ่มสมรรถนะในการเจรจาต่อรองของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

**ผลการประชุมขั้นสุดท้าย :** ในเอกสารแนบท้ายข้อเสนอแนะ (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.2) องค์ประกอบสำหรับการขยายรายละเอียดต่อไป รวมถึง :

๘ การวิเคราะห์ประเมินสมรรถนะในระดับชาติ ซึ่งเป็นการวิเคราะห์ประเมินด้วยตนเอง (self - assessment) เพื่อใช้เป็นแนวทางสำหรับเกณฑ์ขั้นต่ำในการเสริมสร้างสมรรถนะ

๘ มาตรการสำหรับการถ่ายทอดเทคโนโลยี และความร่วมมือทางเทคโนโลยี

๘ มาตรการในการเสริมสร้างสมรรถนะสำหรับชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น

๘ มาตรการในการเสริมสร้างสมรรถนะในทุกระดับที่เกี่ยวข้องสำหรับ : การจัดทำกฎหมายระดับชาติ ; การมีส่วนร่วมในการเจรจาต่อรอง รวมถึงการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับสัญญา ; เทคโนโลยีสารสนเทศ และเทคโนโลยีการติดต่อสื่อสาร ; การจัดทำและใช้วิธีการประเมินคุณค่า ; การสำรวจตรวจค้นทางชีวภาพ ; การค้นคว้าวิจัยและการศึกษาทางอนุกรมวิธานที่เกี่ยวข้อง ; การติดตามตรวจสอบและการบังคับใช้การปฏิบัติตาม ; และการใช้การเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์เพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน

ส่วนการจัดทำกลไกการเงินยังคงเป็นองค์ประกอบเพื่อการพิจารณาต่อไป



## ร่างข้อบัญญัติสภาคืออนุสัญญา

ในวันอังคารที่ 22 มกราคม ประธานร่วมของคณะทำงานฯ ได้กำหนดองค์ประกอบที่อาจมีขึ้นสำหรับผนวกรวมในร่างข้อมติ เพื่อพิจารณาโดยสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ในการประชุมสมัยที่ 9 ต่อไป ในวันที่พุธที่ 23 มกราคม ผู้เข้าร่วมประชุมได้จัดตั้งกลุ่มติดต่อประสานงานขึ้นโดยมีนาย Linus Spencer Thomas ประเทศเกรนาดา และนาย Francois Pythoud สมาชิกพรรคอิสระ เป็นประธาน กลุ่มติดต่อประสานงานได้ประชุมในช่วงเย็นเพื่อรวบรวมข้อคิดเห็นและข้อเสนอจากผู้เข้าร่วมประชุม สำหรับผนวกรวมไว้ในร่างข้อเสนอแนะที่จะพิจารณาในวันถัดไป

ในวันพฤหัสบดีที่ 24 มกราคม กลุ่มติดต่อประสานงานเรื่องร่างข้อมติได้หารือถึงร่างข้อเสนอแนะที่จัดทำโดยประธานร่วมของคณะทำงานฯ และผนวกรวมข้อเสนอทั้งหมดได้รับการหารือได้เน้นในประเด็นของ : การอ้างถึงเครื่องมือทางกฎหมาย ที่มีอยู่เพื่อเป็นแนวทางให้แก่งานในอนาคตของคณะทำงาน ; ข้อกำหนดสำหรับการประชุมคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการ ; จำนวนและช่วงเวลาของการประชุมคณะทำงานฯ ในอนาคต ; การมีส่วนร่วมของชนพื้นเมือง ; บทบาทของกองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (GEF) ในการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ; และ กลไกการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร (CHM)

เกี่ยวกับการอ้างถึงเครื่องมือทางกฎหมายที่มีอยู่เพื่อเป็นแนวทางให้แก่งานในอนาคตของคณะทำงานฯ ผู้แทนประเทศแคนาดาร้องขอให้สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ “รับทราบ” แทนที่จะ “ให้การต้อนรับ” ปฏิญญาแห่งสหประชาชาติว่าด้วยสิทธิของชนพื้นเมือง (UNDRIP) และร้องขอให้ตัดทิ้งข้อความที่ระบุว่าจะเป็นแนวทางให้แก่ออนุสัญญาฯ ในการเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับพันธกรณีภายใต้อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ แต่ผู้แทนประเทศบราซิลคัดค้าน ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) และผู้แทนประเทศออสเตรเลียต้องการให้อ้างถึงข้อมติที่ VII/19D (ข้อตกลงเบื้องต้นสำหรับการขยายรายละเอียดของระบอบระหว่างประเทศฯ) ขณะที่ผู้แทนกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) และกลุ่มประเทศแอฟริกันต้องการให้อ้างถึงข้อมติที่ VII/4A (ระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ รวมถึงผลจากการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจ ครั้งที่ 4 (ABS 4) โดยเป็นเอกสารแนบท้าย) และผู้แทนประเทศญี่ปุ่น สนับสนุนโดยผู้แทนประเทศนิวซีแลนด์ เสนอเนื้อหาที่เชิญชวนให้ภาคีอนุสัญญาฯ ใช้ประโยชน์จากแนวทางบอนน์อย่างเต็มที่ แต่ผู้แทนประเทศบราซิลและกลุ่มประเทศแอฟริกา คัดค้าน

ผู้เข้าร่วมประชุมไม่สามารถตกลงกันได้ในเรื่องเกี่ยวกับจำนวนและช่วงเวลาของการประชุมคณะทำงานฯ ในช่วงระหว่างการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 ถึงการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 10 และมีมติให้คงทางเลือกสำหรับการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจฯ ครั้งที่ 7 (ABS 7) ว่าจะให้จัดขึ้นภายในปี ค.ศ. 2008 หรือจะจัดขึ้นหลังจากการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 โดยขึ้นอยู่กับทรัพยากรการเงินที่มี

เกี่ยวกับข้อเสนอแนะให้จัดตั้งคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการ ผู้เข้าร่วมประชุมเห็นชอบว่าเนื้อหาเดิมมีลักษณะเป็นคำสั่งมากเกินไป และตกลงให้ใช้ข้อเสนอของผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) ที่ให้แทนที่ข้อความดังกล่าวด้วยบันทึกเพื่อเพิ่มข้อความเกี่ยวกับการจัดตั้งคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการหรือคณะที่ปรึกษาอื่นๆ ในการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 โดยมีข้อกำหนดการดำเนินงานที่ชัดเจน ผู้เข้าร่วมประชุมยังได้เห็นชอบให้ตัดทิ้งวรรคที่เป็นทางเลือก ซึ่งร้องขอให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ การศึกษาหรือจัดตั้งคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการขึ้น เพื่อศึกษาถึงความยืดหยุ่น, การปฏิบัติและต้นทุนค่าใช้จ่ายของเอกสารรับรอง ต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมาย

ผู้แทนประเทศนอร์เวย์ให้การรับรองข้อเสนอของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นที่ระบุถึงความสำคัญของการมีส่วนร่วมของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นในการเจรจาต่อรอง และสนับสนุนให้ระบุถึงประเด็นดังกล่าวไว้ในข้อความเชิงปฏิบัติ (operational clause) ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU), ผู้แทนประเทศแคนาดา และบราซิลต้องการให้ใส่ข้อความอ้างอิงดังกล่าวไว้ในอารัมภบท เกี่ยวกับประเด็นการมีส่วนร่วมของชนพื้นเมือง ผู้แทนประเทศแคนาดาและโคลอมเบียสนับสนุนวรรคที่ระบุถึงการให้หลักประกันในการจัดเตรียมและเอื้ออำนวยให้ชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นมีส่วนร่วมอย่างมีประสิทธิภาพในการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ ขณะที่ผู้แทนประเทศบราซิลเสนอแนะให้เพิ่มข้อความอ้างอิงข้อมติสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ที่ VII/19D ส่วนผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) ต้องการให้อ้างถึงวรรคที่ระบุถึงการมีส่วนร่วมของชนพื้นเมือง ซึ่งอยู่ในข้อมติที่ VII/5C (มาตรา 8(j)) ผู้แทนจากการหารือระหว่างประเทศของชนพื้นเมืองว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (IIFB) เสนอให้เพิ่มวรรคที่ร้องขอให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ จัดการประชุมสัมมนาระหว่างประเทศในเรื่องความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีก่อนการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปัน

ผลประโยชน์ครั้งต่อไป และสนับสนุนการประชุมในระดับชาติ และระดับภูมิภาคเพื่อให้ข้อมูลต่อการประชุมผู้เชี่ยวชาญระดับนานาชาติ

ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันเสนอเนื้อหาใหม่ที่เชิญชวนให้กองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (GEF) : เสริมสร้างความพยายามในการดำเนินงานตามโปรแกรมเชิงกลยุทธ์ว่าด้วยการเสริมสร้างสมรรถนะสำหรับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ เพื่อให้ภาคีอนุสัญญาฯ สามารถปรับรายละเอียด, เจริญต่อรอง และดำเนินงานตามระบอบระหว่างประเทศ กระตุ้นให้เกิดการเคลื่อนไหวทรัพยากรที่มีอยู่ในการดำเนินงานช่วงที่สี่ (fourth replenishment) ของกองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (GEF) และจัดสรรทรัพยากรที่เหมาะสมในการดำเนินงานช่วงที่ห้า (fifth replenishment) ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) ได้เพิ่มเนื้อหาที่กระตุ้นให้ภาคีอนุสัญญาฯ ใช้ประโยชน์จากโปรแกรมของกองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (GEF) อย่างเต็มที่รวมถึงสำหรับการดำเนินงานภายใต้มาตราของอนุสัญญาฯ ที่เกี่ยวข้องกับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ซึ่งผู้เข้าร่วมประชุมตกลง

ผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันกล่าวเน้นถึงประเด็นการขาดสมรรถนะในการเข้าถึงกลไกการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร (CHM) ของประเทศกำลังพัฒนา และผู้เข้าร่วมประชุมเห็นชอบให้เพิ่มเนื้อหาที่เชิญชวนให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ และหน่วยงานอื่นๆ ดำเนินมาตรการเพิ่มเติมเพื่อเสริมสร้างสมรรถนะของภาคีอนุสัญญาฯ ในการเข้าถึงและใช้ประโยชน์จากกลไกการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร (CHM)

**ผลการประชุมขั้นสุดท้าย :** ข้อเสนอแนะของคณะทำงานฯ (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.2) มีเนื้อหาที่อยู่ในวงเล็บเป็นจำนวนมาก รวมถึงทางเลือกเกี่ยวกับองค์ประกอบของข้อมติสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ในประเด็นการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ โดยในอารัมภบท คณะทำงานฯ เสนอแนะให้สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ :

☸ ระลึกถึงข้อมติที่ VII/19D และ VIII/4A-E ว่าด้วยการแบ่งปันผลประโยชน์, ข้อมติที่ VIII/5C ว่าด้วยการดำเนินงานร่วมกัน และแนวทางบอนน์

☸ ตระหนักถึงศักยภาพและบทบาทของโครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ (UNEP) และหน่วยงานอื่นๆ ในการช่วยสนับสนุนด้านการเสริมสร้างความตระหนักและการสร้างสมรรถนะ

☸ ยกย่องถึงศักยภาพและบทบาทของกลไกการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร (CHM)

☸ ตระหนักถึงความสำคัญของการมีส่วนร่วมของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นในการเจรจาต่อรองและการขยายรายละเอียดของระบอบระหว่างประเทศ

ส่วนของอารัมภบทมีเนื้อหาในวงเล็บที่เสนอแนะให้สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ :

☸ “ให้การต้อนรับ” หรือ “รับทราบ” ภูมิภาคแห่งสหประชาชาติว่าด้วยสิทธิของชนพื้นเมือง (UNDRIP)

☸ ยกย่องถึงความสำคัญของการเสริมสร้างความตระหนัก และรับทราบถึงศักยภาพของโปรแกรมงานว่าด้วยการติดต่อสื่อสาร, การให้การศึกษา และการเสริมสร้างความตระหนักของสาธารณชน (CEPA)

วรรคในทางปฏิบัติมีเนื้อหาในวงเล็บและทางเลือกหลายข้อ สำหรับประเด็นต่างๆ ที่มีการกล่าวถึงเกี่ยวกับคำแนะนำของสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ต่อคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ คณะทำงานฯ เสนอแนะให้สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ยืนยันว่าคณะทำงานฯ ต้อง “ปฏิบัติหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย” หรือ “ปฏิบัติงาน” ให้เสร็จสมบูรณ์โดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ก่อนการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 10

คณะทำงานฯ ยังได้เสนอแนะให้สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ :

☸ ให้การต้อนรับผลการประชุมคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการว่าด้วยเอกสารรับรองที่ได้รับการยอมรับระหว่างประเทศ ซึ่งต้นกำเนิด/แหล่งที่มา/ที่มาตามกฎหมาย

☸ ตัดสินใจเกี่ยวกับจำนวนครั้งของการประชุมและช่วงระยะเวลาในการประชุมระหว่างการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 และ 10 และมีมติให้จัดการปรึกษาหารืออย่างไม่เป็นทางการขึ้นเป็นเวลาสองวัน ก่อนการประชุมคณะทำงานฯ

☸ เชิญชวนให้กองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (GEF) เสริมสร้างความพยายามในการดำเนินงานตามโปรแกรมเชิงกลยุทธ์ว่าด้วยการเสริมสร้างสมรรถนะสำหรับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และกระตุ้นเตือนให้ภาคีอนุสัญญาฯ ใช้ประโยชน์จากโปรแกรมของกองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (GEF) อย่างเต็มที่

☸ เชิญชวนให้โครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ (UNEP) และหน่วยงานอื่นๆ สนับสนุนและเอื้ออำนวยการศึกษาหารือในระดับภูมิภาคและระหว่างภูมิภาค ตามความเหมาะสมเพื่อดำเนินกิจกรรมการเสริมสร้างสมรรถนะและช่วยในการเสริมสร้างความตระหนัก

❖ เชิญชวนให้ภาคีอนุสัญญาฯ ใช้ประโยชน์จากองค์ประกอบเกี่ยวกับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ในกลไกการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร (CHM) เพื่อเอื้ออำนวยต่อการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารที่เกี่ยวข้องกับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และร้องขอให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ และเชิญชวนให้ภาคีอนุสัญญาฯ และอื่นๆ ดำเนินมาตรการเพื่อเสริมสร้างสมรรถนะของภาคีอนุสัญญาฯ ในการเข้าถึงและใช้ประโยชน์จากกลไกการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร (CHM)

ส่วนที่เหลือของร่างข้อมติคงอยู่ในวงเล็บทั้งหมดประกอบด้วยวงเล็บเพิ่มเติมที่อยู่ภายในเนื้อหาในวงเล็บ และมีทางเลือกหลายข้อสำหรับประเด็นต่างๆ ที่ได้กล่าวถึงโดยในวรรคดังกล่าวคณะทำงานฯ เสนอแนะให้สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ

❖ [ยินดีต้อนรับความก้าวหน้าของคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ในการเจรจาต่อรองและการขยายรายละเอียดของระบอบระหว่างประเทศ และรับทราบ [เอกสารแนบท้าย I ของรายงานคณะทำงานฯ ในการประชุมครั้งที่ 6 [เกี่ยวกับวัตถุประสงค์ [ลักษณะพื้นฐานและขอบเขต] และองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศ]] หรือทางเลือกที่สอง [ยินดีต้อนรับความก้าวหน้าในการดำเนินงานของคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และมีมติให้ส่ง [เอกสารแนบท้าย I ของรายงานการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 6 เกี่ยวกับวัตถุประสงค์, ลักษณะพื้นฐาน, ขอบเขตและองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศ] แก่คณะทำงานฯ ในการประชุมครั้งที่ 7 เพื่อวัตถุประสงค์ในการปรับรายละเอียดและการเจรจาต่อรองเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศต่อไป]

❖ [มีมติว่าการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 7 [ควรมีขึ้นโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้หลังจากการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 โดยขึ้นอยู่กับทรัพยากรการเงินที่มี] [ควรมีจัดขึ้นภายในปี ค.ศ. 2008] [และการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 8 ควรมีขึ้นภายในช่วงครึ่งปีแรกของ ค.ศ. 2009]

❖ [แนะนำให้คณะทำงานเฉพาะกิจฯ ในการประชุมครั้งที่ 7 ยกร่างข้อกำหนด [ทางกฎหมาย] [ที่มีผลผูกพันตามกฎหมาย] ของระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ โดยอาศัยข้อมูลพื้นฐานจากเอกสารแนบท้ายรายงานการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 6 และสอดคล้องกับข้อมติที่ VII/19D และ VIII/4A ของสมัชชาภาคี

อนุสัญญาฯ [ใช้ประโยชน์จากเอกสารแนบท้ายข้อมติที่ VIII/4A (The Granada Text) และเพื่อเป็นวิธีทางหนึ่งในการทำให้การดำเนินงานตามวัตถุประสงค์ข้อที่สามของอนุสัญญาฯ ได้อย่างรวดเร็วมากขึ้น]] หรือ ทางเลือกที่สอง [แนะนำให้คณะทำงานฯ ในการประชุมครั้งที่ 7 ยกร่างข้อกำหนดของระบอบระหว่างประเทศฯ ที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมาย หรือข้อกำหนดที่มีองค์ประกอบทั้งที่มีผลผูกพันตามกฎหมายและไม่มีผลผูกพันตามกฎหมายรวมกัน โดยอาศัยข้อมูลพื้นฐานจากเอกสารแนบท้ายรายงานการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 6 และสอดคล้องกับข้อมติที่ VII/19D และ VIII/4A ของสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ]

❖ [เชิญชวนให้ภาคีอนุสัญญาฯ และหน่วยงานอื่นๆ ส่งเนื้อหาในทางปฏิบัติสำหรับระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ และร้องขอให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ รวบรวมข้อมูลดังกล่าวและเผยแพร่ต่อภาคีอนุสัญญาฯ ภายใน 60 วันก่อนการประชุมคณะทำงานฯ ครั้งที่ 7]

❖ [ร้องขอให้ประธานร่วมของคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ จัดการปรึกษาหารือระดับทวิภาคีและระดับภูมิภาค ในช่วงระหว่างสมัยประชุม เพื่อให้การเจรจาต่อรองมีความก้าวหน้า และเรียกร้องให้ประเทศผู้บริจาคและองค์กรที่เกี่ยวข้องจัดสรรทรัพยากรการเงินที่จำเป็นต่อการปรึกษาหารือดังกล่าว และทรัพยากรที่จำเป็นต่อการ [เจรจาต่อรอง] [ดำเนินงาน] ให้เสร็จสมบูรณ์ [และประสบความสำเร็จ]

❖ [เชิญชวนให้ภาคีอนุสัญญาฯ และหน่วยงานอื่นๆ ช่วยเหลือในการกำหนดแนวทางและวิธีการเพื่อเอื้ออำนวยการจัดเตรียมและการมีส่วนร่วมของผู้แทนชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นในคณะทำงานว่าด้วยมาตรา 8(j) และคณะทำงานว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์] หรือ [สนับสนุนให้ภาคีอนุสัญญาฯ และหน่วยงานอื่นๆ กำหนดแนวทางและวิธีการเพื่อสนับสนุนให้เกิดการเตรียมการอย่างเพียงพอ และเอื้ออำนวยการมีส่วนร่วมอย่างมีประสิทธิภาพของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นในกระบวนการเจรจาต่อรองและขยายรายละเอียดของระบอบระหว่างประเทศ โดยสอดคล้องกับข้อมติที่ VIII/5C]

❖ [ร้องขอให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ จัดการประชุม/สัมมนาผู้เชี่ยวชาญด้านความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณี ก่อนการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจฯ ครั้งที่ 7]

☸ [เชิญชวนให้ชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น, ภาค อนุสัญญาฯ, ผู้บริจาคและหน่วยงานอื่นๆ สนับสนุนการประชุมเชิงปฏิบัติการในระดับชาติและระดับภูมิภาค ซึ่งผลและข้อมูลจากการประชุมดังกล่าวจะได้นำไปใช้ในการประชุม/สัมมนาผู้เชี่ยวชาญด้านความรู้ที่สืบทอดตามธรรมเนียมประเพณีดังกล่าวข้างต้น]

☸ [เชิญชวนให้ภาคีอนุสัญญาฯ ใช้ประโยชน์จากแนวทางบอมน้อย่างเต็มที่ เมื่อทำการยกร่างกฎระเบียบระดับชาติในการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์]

☸ [ร้องขอให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ ดำเนินกิจกรรมต่างๆ โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อเสริมสร้างความตระหนักและ [ให้การศึกษา] แก่ผู้มีอำนาจในการตัดสินใจและผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้อง]

ร่างข้อมติยังมีส่วนของบันทึกเพื่อให้เพิ่มวรรคที่ระบุถึงการจัดตั้งคณะผู้เชี่ยวชาญทางวิชาการ หรือคณะผู้เชี่ยวชาญ/คณะที่ปรึกษาอื่นๆ โดยมีข้อกำหนดการดำเนินงานที่ชัดเจน

## **พิธีปิดการประชุม**

ในบ่ายวันศุกร์ นาย Hodges ประธานร่วมของคณะทำงานฯ ได้กล่าววยกย่องผู้เข้าร่วมประชุมที่ได้ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดี และขอบคุณประธานร่วมของกลุ่มติดประสานงานทั้งสองกลุ่ม ต่อมาคณะทำงานฯ ได้พิจารณาร่างข้อเสนอแนะเกี่ยวกับองค์ประกอบของข้อมติสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ

นาย Thomas ประธานร่วมของกลุ่มติดประสานงาน รายงานถึงความก้าวหน้าของกลุ่มติดประสานงานในการจัดทำร่างมติและระบุว่าถึงแม้จะมีความก้าวหน้าในการดำเนินงาน แต่กลุ่มติดประสานงานก็ยังไม่สามารถจัดวางเล็บทั้งหมดออกได้ เขาได้กระตุ้นให้ผู้เข้าร่วมประชุมรับรองข้อเสนอแนะเพื่อพิจารณาโดยสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ

นาย Hodges ประธานร่วมของคณะทำงานฯ ระบุว่าสภาสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้รวมประโยคใหม่ไว้ในร่างข้อมติเรียกร้องให้จัดการปรึกษาหารืออย่างไม่เป็นทางการเป็นเวลา 2 วัน ก่อนการประชุมคณะทำงานฯ ในช่วงระหว่างการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 และ 10 จากการที่ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) อธิบายถึงกระบวนการในการดำเนินงาน ผู้แทนประเทศบราซิลอธิบายว่าสภาสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ (Bureau) พิจารณาที่จะศึกษาความเป็นไปได้ในการจัดให้มีการปรึกษาหารืออย่างไม่เป็นทางการ เนื่องจากจะทำให้มีความรู้ความเข้าใจในประเด็นเหล่านี้ได้ดียิ่งขึ้น

นาย Casas ประธานร่วมของคณะทำงานฯ ได้อ่านเนื้อหาที่จะนำไปเพิ่มเติมในรายงานการประชุม (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.1) และกล่าวว่าเอกสารแนบท้ายเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ จะเป็นพื้นฐานสำหรับการเจรจาต่อรองต่อไป และสำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ จะรวบรวมข้อมูลทั้งหมดที่ได้รับเป็นลายลักษณ์อักษรในระหว่างการประชุมคณะทำงานฯ และเผยแพร่ก่อนการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 ผู้แทนประเทศออสเตรเลียเสนอแนะว่าเอกสารแนบท้ายดังกล่าว จะเป็นพื้นฐานสำหรับ “การขยายรายละเอียด” และการเจรจาต่อรองของระบอบระหว่างประเทศ ซึ่งได้รับความเห็นชอบต่อไป

ผู้แทนประเทศแคนาดาให้ความสำคัญกับทางเลือกทั้งสองข้อในร่างข้อมติสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ซึ่งมีข้อความอ้างอิงที่อยู่ในวงเล็บเกี่ยวกับลักษณะพื้นฐานของระบอบระหว่างประเทศ และเสนอว่าทางเลือกข้อที่สามนั้นสะท้อนถึงโอกาสและความเป็นไปได้ที่สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ จะแนะนำให้คณะทำงานฯ ยกร่างข้อกำหนดสำหรับระบอบระหว่างประเทศที่ไม่มีผลผูกพันตามกฎหมาย ซึ่งคณะทำงานฯ ได้ยอมรับข้อเสนอดังกล่าว และผู้แทนประเทศแคนาดาได้กล่าวยืนยันว่าข้อเสนอดังกล่าวจะไม่ได้กำหนดว่าองค์ประกอบบางส่วนของระบอบระหว่างประเทศ อาจต้องมีผลผูกพันตามกฎหมาย

นาย du Plessis ประธานร่วมของกลุ่มติดประสานงานเรื่องวัตถุประสงค์และองค์ประกอบหลักของระบอบระหว่างประเทศฯ ได้รายงานถึงการดำเนินงานของกลุ่มติดประสานงานฯ เกี่ยวกับการ และสรุปวิธีการทำงานของกลุ่มติดประสานงานฯ เขาได้รับทราบถึงการปรึกษาหารืออย่างไม่เป็นทางการเกี่ยวกับการใส่องค์ประกอบของมาตรฐานระหว่างประเทศ สำหรับการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมภายใต้หัวข้อของการปฏิบัติตาม ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) ประกาศว่ายอมรับข้อเสนอของกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC), กลุ่มประเทศแอฟริกัน และกลุ่มประเทศลาตินอเมริกาและแคริบเบียน (GRULAC) ซึ่งเป็นข้อเสนอที่ประนีประนอม โดยให้นำองค์ประกอบของมาตรฐานดังกล่าวออกจากคู่มือเพื่อบังคับใช้การปฏิบัติตาม และนำไปไว้ในรายการของคู่มือเพื่อสนับสนุนการปฏิบัติตาม ผู้แทนกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) ร้องขอให้ระบุในรายงานว่ากลุ่มประเทศแอฟริกัน, กลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) และกลุ่มประเทศ

ลาตินอเมริกาและแคริบเบียน (GRULAC) ไม่ได้มองว่ามาตรฐานระหว่างประเทศสำหรับการเข้าถึงทรัพยากรพันธุกรรมเป็นส่วนหนึ่งของคู่มือหรือกลไกการปฏิบัติตามใดๆ ต่อมาผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) ร้องขอให้ระบุในรายงานการประชุมว่าประเด็นหัวข้อที่กลุ่มติดต่อประสานงานกำหนดให้อยู่ในกลุ่มของ “องค์ประกอบเพื่อการพิจารณาเพิ่มเติม” นั้นจำเป็นต้องได้รับการหารือเพิ่มเติม ซึ่งอาจเกี่ยวข้องกับการใส่ประเด็นภายใต้หัวข้ออื่นๆ ผู้แทนกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) และกลุ่มประเทศแอฟริกันกล่าวแสดงความประหลาดใจ และร้องขอให้รายงานการประชุมระบุว่ากลุ่มติดต่อประสานงานฯ มีความเข้าใจอย่างชัดเจนว่าประเด็นดังกล่าวสามารถจัดกลุ่มใหม่ให้อยู่ในหัวข้อขององค์ประกอบเพื่อการพิจารณาเพิ่มเติม โดยย้ายจากทะเบียนรายการในหัวข้อขององค์ประกอบเพื่อการขยายรายละเอียดเพิ่มเติม

ผู้แทนประเทศญี่ปุ่นขอสงวนคำแปรญัตติในส่วนที่เกี่ยวข้องกับวัตถุประสงค์ และขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศ ซึ่งอยู่ในเอกสารแนบท้าย โดยตั้งข้อสังเกตว่ายังขาดการหารือในประเด็นดังกล่าว และเห็นชอบให้การสงวนคำแปรญัตติดังกล่าวอยู่ในรายงานการประชุม ผู้แทนประเทศออสเตรเลียให้ความสนใจกับเชิงอรรถที่อธิบายว่าข้อเสนอต่างๆ เกี่ยวกับขอบเขตของระบอบระหว่างประเทศที่ได้รับรวบรวมไว้นั้นยังไม่ผ่านการเจรจาต่อรองหรือยังไม่ได้รับความเห็นชอบและเสนอแนะให้มีเชิงอรรถที่คล้ายคลึงกันไว้ภายใต้หัวข้อเกี่ยวกับวัตถุประสงค์ และที่ประชุมยอมรับ

ต่อมาคณะทำงานฯ ได้รับรองข้อเสนอแนะต่อสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ซึ่งรวมถึงเอกสารแนบท้ายเกี่ยวกับระบอบระหว่างประเทศ (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.2) ที่ได้รับการแก้ไขในวันปิดการประชุม

เกี่ยวกับวาระการประชุมในหัวข้อ “ประเด็นอื่นๆ” ประธานนาย Hodges ได้เตือนผู้เข้าร่วมประชุมถึงหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายของคณะทำงานฯ ในการพิจารณาดัชนีชี้วัดสำหรับการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ผู้แทนประเทศ

เปรูกล่าวร้องขอให้สำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ จัดการประชุมเชิงปฏิบัติการอย่างไม่เป็นทางการในประเด็นที่มีความสำคัญ เช่น สารอนุพันธ์, ลักษณะพื้นฐาน และการใช้ประโยชน์อย่างไม่เหมาะสม (misappropriation) โดยขึ้นอยู่กับเงินทุนที่ได้รับบริจาคตามความสมัครใจ ซึ่งระบุอยู่ในรายงานการประชุม

นาง Mary fosi ผู้รายงานการประชุมได้นำเสนอร่างรายงานการประชุม (UNEP/CBD/WG-ABS/6/L.1) เพื่อการพิจารณาผู้แทนกลุ่มประเทศแอฟริกันและกลุ่มประเทศที่มีความหลากหลายทางชีวภาพสูง (LMMC) ร้องขอให้ทำการแก้ไขรายงานบางส่วน เนื่องจากไม่มีโอกาสในเจรจาต่อรองถึงเนื้อหาเกี่ยวกับวัตถุประสงค์ โดยให้ระบุว่าเนื้อหาดังกล่าวไม่ได้รับการเจรจาต่อรอง “อย่างเพียงพอ” รายงานการประชุมได้รับการรับรองโดยมีการแก้ไขดังกล่าว และมีการแก้ไขเพิ่มเติมในส่วนอื่นๆ เล็กน้อย

นาย Ahmed Djoglaf เลขาธิการอนุสัญญาฯ ด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ ได้รับมอบของที่ระลึกจากผู้แทนของโครงการ Indigenous Survival เพื่อนำไปจัดแสดงในพิพิธภัณฑ์ธรรมชาติและวัฒนธรรมของอนุสัญญาฯ และกล่าวว่าเขาตระหนักว่าการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 (COP 9) จะเป็นบันไดขั้นสำคัญที่นำไปสู่การรับรองระบอบระหว่างประเทศว่าด้วยการเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์ ซึ่งจะมีขึ้นในการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 10 ในเดือนตุลาคม ค.ศ. 2010

ประธานนาย Hodges ได้กล่าวแสดงความชื่นชมผู้เข้าร่วมประชุม, รัฐบาลสมาพันธรัฐสวีต และสำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ, ผู้แปลภาษาและเจ้าหน้าที่จากวารสาร Earth Negotiations Bulletin ประธานนาย Casas กล่าวว่าการประชุมครั้งนี้ถือเป็น “ประวัติศาสตร์” และกระตุ้นให้ผู้เข้าร่วมประชุมเตรียมการสำหรับการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 หลังจากผู้แทนกลุ่มภูมิภาคต่างๆ และผู้แทนแต่ละประเทศได้กล่าวแสดงความชื่นชมต่อการประชุมประธานนาย Casas ได้กล่าวปิดการประชุมเมื่อเวลา 18.16 น.



# การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง ครั้งที่ 2

(The Second Meeting of the Ad Hoc Open-ended Working Group  
on Protected Areas - WGPA 2)

11-15 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2008 ณ กรุงโรม สาธารณรัฐอิตาลี

การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยพื้นที่คุ้มครองครั้งที่ 2 (The Second Meeting of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Protected Areas - WGPA 2) ของอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (CBD) ได้มีขึ้น ณ อาคารสำนักงานใหญ่ขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ (FAO) กรุงโรม สาธารณรัฐอิตาลี ในระหว่างวันที่ 11 - 15 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2008 โดยมีผู้เข้าร่วมประชุมประกอบด้วย ผู้แทนจากภาคีอนุสัญญาองค์การระหว่างประเทศภายใต้องค์การสหประชาชาติ องค์การระหว่างประเทศอื่นๆ องค์การที่มีใช้ภาครัฐ องค์การชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น อุตสาหกรรม สถาบันการศึกษา/มหาวิทยาลัย และอื่นๆ ผู้เข้าร่วมประชุมได้ให้การรับรองข้อเสนอแนะ 2 ข้อ ซึ่งมีข้อความอยู่ในวงเล็บเป็นจำนวนมาก ในประเด็นของการทบทวนการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครองและทางเลือกในการระดมทุนเพื่อจัดหาทรัพยากรทางการเงินสำหรับการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง โดยจะเสนอเพื่อการพิจารณาของสมัชชาภาคีอนุสัญญา ในการประชุมสมัยที่ 9 ซึ่งกำหนดจะจัดขึ้นระหว่างวันที่ 19 - 30 พฤษภาคม ค.ศ. 2008 ณ นครบอนน์ สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ต่อไป







## ความเป็นมา

อนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ ได้รับการเจรจาต่อรองภายใต้การดูแลของโครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ (UNEP) โดยได้เปิดให้มีการลงนามในวันที่ 5 มิถุนายน ค.ศ. 1992 ในการประชุมสุดยอดสิ่งแวดล้อมโลก ณ นครริโอ เดอ จาเนโร และมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 29 ธันวาคม ค.ศ. 1993 ปัจจุบันมี 190 ภาคีอนุสัญญา วัตถุประสงค์

อนุสัญญาฯ คือ เพื่อส่งเสริม “การอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ, การใช้ประโยชน์จากองค์ประกอบความหลากหลายทางชีวภาพอย่างยั่งยืน และการแบ่งปันผลประโยชน์ที่ได้จากการใช้ทรัพยากรพันธุกรรมอย่างยุติธรรมและเท่าเทียม”

สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ (Conference of the Parties - COP) เป็นเสมือนคณะกรรมการบริหารอนุสัญญาฯ ซึ่งคณะที่ปรึกษาทางวิทยาศาสตร์ วิชาการ และเทคโนโลยี (SBSTTA) ได้ช่วยเหลือสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ในการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการดำเนินงานของอนุสัญญาฯ ภายใต้มาตรา 25 ของอนุสัญญาฯ ส่วนประเด็นการจัดตั้งและการจัดการพื้นที่คุ้มครอง ร่วมกับการอนุรักษ์, การใช้ประโยชน์อย่างยั่งยืน และการฟื้นฟูสภาพในภูมิทัศน์บนบกและทางทะเลที่ติดต่อกับพื้นที่คุ้มครอง ถือเป็นหัวใจสำคัญของมาตรา 8 ของอนุสัญญาฯ (การอนุรักษ์ในถิ่นที่อยู่อาศัยตามธรรมชาติ)

## สารบัญ

 ความเป็นมา	130
 รายงานการประชุม	132
 คำกล่าว	133
 การทบทวนการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง	134
 ทางเลือกสำหรับการระดมทุนเพื่อจัดหาทรัพยากรทางการเงินที่เพียงพอต่อการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง	137
 พิธีปิดการประชุม	140

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 1-3 (COP 1-3)** : ในการประชุม 3 สมัยแรก (การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 1 เมื่อเดือนพฤศจิกายน - ธันวาคม ค.ศ. 1994 ณ กรุงนัสซอ ประเทศบาฮามาส, การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 2 เมื่อเดือนพฤศจิกายน ค.ศ. 1995 ณ กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย และการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 3 เมื่อเดือนพฤศจิกายน ค.ศ. 1996 ณ กรุงบัวโนสไอเรส ประเทศอาร์เจนตินา) สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้รับรองข้อมติว่าด้วย : การจัดตั้งกลไกการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร (Clearing - House Mechanism - CHM) และคณะที่ปรึกษาทางวิทยาศาสตร์ วิชาการ และเทคโนโลยี (SBSTTA), การมอบให้กองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (Global Environment Facility - GEF) เป็นกลไกการเงินเฉพาะกาลของอนุสัญญาฯ, การมอบหมายให้นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา เป็นที่ตั้งถาวรของสำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ, และความร่วมมือกับอนุสัญญาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับความหลากหลายทางชีวภาพ สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ยังได้พิจารณามาตรา 8 ของอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ และเน้นถึงความร่วมมือระดับภูมิภาคและความร่วมมือระหว่างประเทศและความสำคัญของการเผยแพร่ประสบการณ์ที่เกี่ยวข้อง

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 4 (COP 4)** : มีขึ้นในเดือนพฤษภาคม ค.ศ. 1998 ณ กรุงบราติสลาวา สาธารณรัฐสโลวาเกีย สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้รับรองโปรแกรมงานว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพของระบบนิเวศแหล่งน้ำในแผ่นดิน และโปรแกรมงานว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพทางทะเลและชายฝั่ง และมีมติให้พิจารณาเรื่องพื้นที่คุ้มครองเป็นหนึ่งในประเด็นหัวข้อหลักสำหรับการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 7 และยังคงสนับสนุนให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ พัฒนาความสัมพันธ์เชื่อมโยงกับกระบวนการอื่นๆ เพื่อเอื้ออำนวยวิธีปฏิบัติที่ดีในการจัดการพื้นที่คุ้มครอง และได้จัดตั้งคณะผู้เชี่ยวชาญเฉพาะกิจว่าด้วยพื้นที่คุ้มครองทางทะเลและชายฝั่งขึ้น

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 5 (COP 5)** : มีขึ้นในเดือนพฤษภาคม ค.ศ. 2000 ณ กรุงไนโรบี ประเทศเคนยา สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้รับรองโปรแกรมงานว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพในพื้นที่แห้งแล้งและพื้นที่กึ่งชื้นและข้อมติว่าด้วย : แนวทางสู่ระบบนิเวศ, มาตรา 8(j), การเข้าถึงและการแบ่งปันผลประโยชน์, ความหลากหลายทางชีวภาพกับการท่องเที่ยว, ชนิดพันธุ์ต่างถิ่นที่รุกราน, มาตรการแรงจูงใจ, การริเริ่มทั่วโลกทางอนุกรมวิธาน (GTI) และ

กลยุทธ์ทั่วโลกสำหรับการอนุรักษ์พืช (GSPC)

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 6 (COP 6)** : มีขึ้นในเดือนเมษายน ค.ศ. 2002 ณ กรุงเฮก ประเทศเนเธอร์แลนด์ สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้รับรองแผนกลยุทธ์ของอนุสัญญาฯ ซึ่งระบุถึงพันธกรณีของอนุสัญญาฯ ในการลดอัตราการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพลงอย่างมีนัยสำคัญ ภายในปี ค.ศ. 2010 และรับรองโปรแกรมงานว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพในป่าไม้ ฉบับที่ปรับปรุงแก้ไขแล้ว ซึ่งระบุถึงกิจกรรมจำนวนหนึ่งที่เกี่ยวข้องกับพื้นที่คุ้มครอง; และกลยุทธ์ทั่วโลกสำหรับการอนุรักษ์พืช (GSPC) ซึ่งมีเป้าหมายที่กำหนดว่า ภายในปี 2010 อย่างน้อยร้อยละ 10 ของแต่ละเขตนิเวศวิทยาของโลก ควรได้รับการอนุรักษ์อย่างมีประสิทธิภาพ และดูแลให้เกิดการคุ้มครองร้อยละ 50 ของพื้นที่ที่มีความสำคัญยิ่งสำหรับความหลากหลายของพืชโดยใช้มาตรการการอนุรักษ์ที่มีประสิทธิภาพ รวมถึงการจัดตั้งพื้นที่คุ้มครอง สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้จัดตั้งคณะผู้เชี่ยวชาญเฉพาะกิจว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง เพื่อจัดเตรียมการพิจารณาประเด็นที่เกี่ยวข้อง ในการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 7

**การประชุมสุดยอดว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน (WSSD)** : มีขึ้นในเดือนสิงหาคม-กันยายน ค.ศ. 2002 ณ นครโจฮันเนสเบิร์ก สาธารณรัฐแอฟริกาใต้ ที่ประชุมได้รับรองแผนปฏิบัติการโจฮันเนสเบิร์ก ซึ่งได้รับรองเป้าหมายลดอัตราการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพปี ค.ศ. 2010 ไว้ในวรรค 44 และเรียกร้องให้ : สนับสนุนการริเริ่มสำหรับพื้นที่วิกฤตความหลากหลายทางชีวภาพ (biodiversity hotspot) และพื้นที่อื่นๆ ที่มีความสำคัญสำหรับความหลากหลายทางชีวภาพ และการริเริ่มเพื่อส่งเสริมการจัดทำเครือข่ายทางนิเวศและแนวเขตเชื่อมต่อทางนิเวศ ในระดับชาติและระดับภูมิภาค (วรรค 44(g)); จัดตั้งเครือข่ายพื้นที่คุ้มครองทางทะเล โดยสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ และตั้งอยู่บนข้อมูลข่าวสารทางวิทยาศาสตร์ รวมถึงเครือข่ายพื้นที่คุ้มครองที่มีลักษณะเป็นตัวแทน ภายในปี ค.ศ. 2012 (วรรค 32 (c))

**การประชุมระหว่างสมัยว่าด้วยโปรแกรมงานพหุวรรษของอนุสัญญาฯ (MYPOW)** : มีขึ้นในเดือนมีนาคม ค.ศ. 2003 ณ นครมอนทรีออล ประเทศแคนาดา ที่ประชุมได้ข้อเสนอแนะว่า ในการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ แต่ละสมัยจนถึงปี ค.ศ. 2010 ควรกล่าวถึงความก้าวหน้าในการดำเนินงานตามแผนกลยุทธ์ของอนุสัญญาฯ และเป้าประสงค์การพัฒนาแห่งสหประชาชาติ (MDG) และพิจารณาถึงการปรับรายละเอียดของกลไกเพื่อสนับสนุนการดำเนินงาน

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 7 (COP 7)**  
: มีขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ ค.ศ. 2004 ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้รับรองโปรแกรมงาน พหุวรรษจนถึงปี ค.ศ. 2010 และจัดทำกรอบการดำเนินงาน เบื้องต้นเพื่อการประเมินความก้าวหน้าในการดำเนินงานตาม แผนกลยุทธ์ และรับรองโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง ซึ่งมียุทธศาสตร์ประกอบสี่ข้อที่เชื่อมโยงกันคือ : ปฏิบัติการโดยตรง เพื่อการวางแผน, การคัดเลือก, การจัดตั้ง, การเสริมสร้างความแข็งแกร่ง และการจัดการพื้นที่คุ้มครอง และระบบพื้นที่ คุ้มครอง; การบริหารจัดการ การมีส่วนร่วม ความเท่าเทียม และการแบ่งปันผลประโยชน์; กิจกรรมสนับสนุน; และ มาตรฐาน, การวิเคราะห์ประเมินและการติดตามตรวจสอบ สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ มีมติให้จัดตั้งคณะทำงานเฉพาะกิจ ว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง และให้วิเคราะห์ประเมินความก้าวหน้า ในการดำเนินงานตามโปรแกรมงานฯ ในการประชุมสมัชชาภาคี อนุสัญญาฯ แต่ละสมัย จนถึงปี 2010

**การประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง ครั้งที่ 1 (WGPA 1)** : มีขึ้นในเดือนมิถุนายน ค.ศ. 2005 ณ เมืองมอนเตคาดีนี ประเทศอิตาลี ที่ประชุมได้รับรองข้อเสนอแนะ ว่าด้วย : ทางเลือกสำหรับความร่วมมือในการจัดตั้งพื้นที่คุ้มครอง ทางทะเลนอกเขตอำนาจแห่งชาติ ; การจัดทำชุดคู่มือ (toolkit) สำหรับการจำแนกระบุ, การประกาศ, การจัดการ, การติดตาม ตรวจสอบ, และการประเมินคุณค่าของระบบพื้นที่คุ้มครอง ในระดับชาติและระดับภูมิภาค; ทางเลือกสำหรับการขับเคลื่อน ทรัพยากรการเงินเพื่อสนับสนุนการดำเนินงานตามโปรแกรมงาน ว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง และกระบวนการสำหรับการทบทวนการ ดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง

**การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 8 (COP 8)**  
: มีขึ้นในเดือนมีนาคม ค.ศ. 2006 ณ เมืองคูริติบา ประเทศ บราซิล สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ได้รับรองข้อมติว่าด้วย : ความ หลากหลายทางชีวภาพแห่งเกาะ; ความหลากหลายทางชีวภาพ ในพื้นที่แห้งแล้งและพื้นที่กึ่งชื้น; มาตรา 8 (j) และการเข้าถึง และการแบ่งปันผลประโยชน์ และพิจารณาประเด็นของ : ความก้าวหน้าในการดำเนินงานตามอนุสัญญาฯ และแผน กลยุทธ์; ผลสะท้อนของการวิเคราะห์ประเมินระบบนิเวศแห่ง สหพันธรัฐ (MA); ความร่วมมือกับอนุสัญญาอื่นๆ และการ มีส่วนเกี่ยวข้องของภาคเอกชน รวมถึงได้วิเคราะห์ประเมินการ ดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง ในช่วงปี ค.ศ. 2004-2006 และมีมติให้จัดการประชุมคณะทำงานเฉพาะกิจ

ว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง ครั้งที่ 2 ขึ้น เพื่อทำการวิเคราะห์ ประเมินความก้าวหน้า และให้ข้อเสนอแนะเพื่อปรับปรุงการ ดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง และเชิญชวน ให้ภาคีอนุสัญญาฯ ขยายรายละเอียดของแผนการเงินที่ผนวก รวมทั้งแหล่งเงินทุนภายในประเทศ, แหล่งเงินทุนระดับภูมิภาค และระดับนานาชาติ

**การประชุมคณะที่ปรึกษาทางวิทยาศาสตร์ฯ สมัยที่ 12 (SBSTTA 12)** : มีขึ้นในเดือนมีนาคม ค.ศ. 2007 ณ กรุงปารีส สาธารณรัฐฝรั่งเศส คณะที่ปรึกษาทางวิทยาศาสตร์ฯ ได้กล่าวถึง : ประเด็นเชิงกลยุทธ์ที่เกี่ยวข้องกับการอนุรักษ์และ การใช้ประโยชน์จากความหลากหลายทางชีวภาพอย่างยั่งยืน รวมถึงการปรับปรุงประสิทธิผลของคณะที่ปรึกษาทาง วิทยาศาสตร์ฯ และประเด็นทางวิทยาศาสตร์และวิชาการ ที่เกี่ยวข้องกับการบรรลุเป้าหมายปี ค.ศ. 2010 โดยเน้นที่ ประเด็นความหลากหลายทางชีวภาพกับการเปลี่ยนแปลง สภาพภูมิอากาศ และความหลากหลายทางชีวภาพในพื้นที่ แห้งแล้งและพื้นที่กึ่งชื้น คณะที่ปรึกษาทางวิทยาศาสตร์ฯ ได้ทำการทบทวนการวิเคราะห์ประเมินระบบนิเวศแห่งสหพันธรัฐ (MA) และรายงานโลกทรรศน์ความหลากหลายทางชีวภาพ (GBO) ฉบับที่ 2 และพิจารณาประเด็นอุบัติใหม่ คือ การผลิต เชื้อเพลิงชีวภาพเหลว

## รายงานการประชุม

ในวันจันทร์ที่ 11 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2008 นาย Jose Antonio Marcondes de Carvalho ประธานคณะทำงาน เฉพาะกิจว่าด้วยพื้นที่คุ้มครองครั้งที่ 2 กล่าวต้อนรับผู้เข้าร่วม ประชุม และเน้นถึงความสำคัญของพื้นที่คุ้มครองในการจัด ความยากจน สร้างรายได้ และเพิ่มพูนบริการและสินค้าจากระบบนิเวศ โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อลดอัตราการสูญเสียความ หลากหลายทางชีวภาพลงอย่างมีนัยสำคัญ ภายในปี ค.ศ. 2010 เขากล่าวเน้นถึงความต้องการในการเพิ่มพูนความร่วมมือ ระหว่างประเทศเพื่อการดำเนินงานด้านพื้นที่คุ้มครอง นาย Aldo Cosentino โฆษกของนาย Pecoraro Scanio รัฐมนตรี กระทรวงสิ่งแวดล้อมของอิตาลี กล่าวเน้นถึงความสำคัญของการสร้างเครือข่ายพื้นที่คุ้มครองทั่วโลก และความพยายามในการดำเนินงานของประเทศอิตาลีในส่วนที่เกี่ยวข้องกับพื้นที่ คุ้มครอง ตัวอย่างเช่น การจัดทำระบบการจัดการที่มีประสิทธิภาพ นาย Ahmed Djoghlaif เลขาธิการอนุสัญญาฯ ว่าด้วย ความหลากหลายทางชีวภาพ กล่าวว่า การดำเนินงานอย่างมี

ประสิทธิผลจำเป็นต้องอาศัยพันธกรณีจากรัฐบาลและสาธารณชนทั่วไป และการที่รัฐมนตรีกระทรวงสิ่งแวดล้อมจากประเทศเม็กซิโก, เอกวาดอร์ และประธานาธิบดี แห่งสหพันธรัฐไมโครนีเซีย ได้ให้เกียรติเข้าร่วมประชุมในครั้งนี้จึงเป็นบททดสอบที่สำคัญต่อการสร้างเจตจำนงทางการเมืองดังกล่าว นาย Jan Heino ผู้แทนจากองค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ (FAO) กล่าว สรุปภาพรวมเกี่ยวกับกิจกรรมต่างๆ ขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ (FAO) ซึ่งเน้นที่ประเด็น : การจำแนกระบุ, การวิเคราะห์ประเมิน, การจัดการและการติดตามตรวจสอบ, ความเชื่อมโยงระหว่างพื้นที่คุ้มครองกับภาคการเกษตร และคุณประโยชน์ของพื้นที่คุ้มครองที่มีต่อความมั่นคงทางอาหาร และการบรรเทาผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

ผู้แทนจากองค์กรพัฒนาเอกชนระหว่างประเทศด้านการอนุรักษ์ กล่าวสรุปถึงความสนับสนุนในประเด็นของการวิเคราะห์ช่องว่างทางนิเวศ (ecological gap analysis), การจัดสรรเงินทุนสำหรับพื้นที่คุ้มครอง และการเสริมสร้างสมรรถนะ และกล่าวเน้นถึงความสำคัญของการประชุมเชิงปฏิบัติการว่าด้วยการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง และการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารเพื่อกระตุ้นปฏิบัติการ

ผู้แทนจากการหารือระหว่างประเทศของชนพื้นเมืองว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (IIFB) กล่าวว่าการจัดตั้งเขตพื้นที่คุ้มครองบนที่ดินและอาณาเขตของชุมชนพื้นเมืองนั้นถือเป็นการละเมิดสิทธิของชนพื้นเมืองเกี่ยวกับการกระตุ้นให้เกิดการเคลื่อนไหวของทรัพยากรการเงิน เขากล่าวปฏิเสธทางเลือกที่มีผู้เสนอ เช่น การแลกเปลี่ยนคาร์บอน (carbon trading), การแปรรูปบริการน้ำประปาสาธารณูปโภคให้เป็นของเอกชน, และการจ่ายค่าบริการจากระบบนิเวศ ผู้แทนจาก The International Collective in Support of Fishworkers กล่าวแสดงความกังวลเกี่ยวกับประเด็นการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพ และการละเมิดสิทธิมนุษยชน และเรียกร้องให้มีการออกประกาศ (moratorium) ห้ามการทำอุตสาหกรรมที่นำหรือสกัดทรัพยากรธรรมชาติ (extractive industry) ในพื้นที่ซึ่งมีความสำคัญสำหรับการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ และในเขตแดนของชนพื้นเมือง โดยไม่ได้รับความเห็นชอบที่ได้แจ้งล่วงหน้าจากชนพื้นเมืองนั้นๆ

ผู้เข้าร่วมประชุมได้รับรองวาระการประชุม (UNEP/CBD/WG-PA/2/1) และการจัดรูปแบบการประชุม

(UNEP/CBD/WG-PA/2/1/Add.1) โดยไม่ได้มีการแก้ไข นาง Mary Fosi ประเทศแคนเมอรูน ได้รับคัดเลือกให้เป็นผู้อำนวยการประชุม และสภาสมัชชากาคืออนุสัญญาฯ (Cop Bureau) ทำหน้าที่เป็นสภาของคณะทำงานฯ ด้วย

ผู้เข้าร่วมประชุมได้ประชุมในที่ประชุมรวมวันจันทร์ที่ 11 และวันอังคารที่ 12 กุมภาพันธ์ และในการประชุมอย่างไม่เป็นทางการ ซึ่งมีนาง Ositadinma Anaedu ประเทศไนจีเรีย เป็นประธาน โดยประชุมตั้งแต่วันที่ 13 ถึงช่วงเช้าวันศุกร์ที่ 15 กุมภาพันธ์ ส่วนพิธีปิดการประชุมมีขึ้นในช่วงบ่ายวันศุกร์ที่ 15 กุมภาพันธ์ เพื่อรับรองข้อเสนอแนะต่อสมัชชากาคืออนุสัญญาฯ

### คำกล่าว

ในวันจันทร์ที่ 11 และวันอังคารที่ 12 กุมภาพันธ์ ผู้เข้าร่วมประชุมได้นำเสนอคำกล่าวและคำแถลงต่างๆ เกี่ยวกับโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง โดยประเทศส่วนใหญ่ได้สรุปถึงกิจกรรม, ผลสำเร็จ และอุปสรรคต่างๆ ในการดำเนินงานตามโปรแกรมงานฯ, การวิเคราะห์ช่องว่างทางนิเวศ, การส่งเสริมความร่วมมือระดับภูมิภาค และการจัดทำแผนการเงินที่ยั่งยืนผู้แทนจากประเทศกำลังพัฒนาหลายประเทศ รายงานถึงอุปสรรคต่างๆ รวมถึงการขาดทรัพยากรการเงิน, กรอบกฎหมายที่ไม่มีประสิทธิภาพ, การขาดสมรรถนะในการดำเนินงาน และการขาดฐานข้อมูลความหลากหลายทางชีวภาพ และเน้นถึงความต้องการด้านการเสริมสร้างสมรรถนะ, การถ่ายทอดเทคโนโลยี รวมถึงคู่มือสำหรับการติดตามตรวจสอบพื้นที่คุ้มครอง และการเสริมสร้างความร่วมมือและการมีส่วนร่วมผู้เข้าร่วมประชุมหลายคนกล่าวเน้นถึงประเด็นการมีส่วนร่วมของชนพื้นเมืองในการจัดการพื้นที่คุ้มครอง

ผู้แทนประเทศจีน กล่าวเน้นถึงประเด็นปัญหาที่เป็นความท้าทายในการสร้างความสมดุลให้เกิดขึ้นระหว่างการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพกับการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ ผู้แทนประเทศบาฮามาสเรียกร้องให้มี “คลินิกวิชาการระดับอนุภูมิภาค” (subregional technical clinic) เพื่อช่วยในการจัดทำคู่มือการดำเนินงานในระดับและประเภทต่างๆ ผู้แทนประเทศมอริเชียส ประกาศเจตจำนงที่จะจัดตั้งอุทยานแห่งชาติบนเกาะ 16 แห่ง ผู้แทนประเทศเยเมน กล่าวสรุปถึงบันทึกความเข้าใจระหว่างกลุ่มประเทศในบริเวณอ่าวเปอร์เซีย กับกลุ่มรัฐในบริเวณทะเลแดง (Red Sea states) ว่าเป็นตัวอย่างของความร่วมมือระหว่างภูมิภาคเพื่อคุ้มครอง

ความหลากหลายทางชีวภาพ ผู้แทนประเทศสวาซิแลนด์กล่าวถึงรายละเอียดของความตกลงร่วมกับประเทศโมซัมบิก และสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ เกี่ยวกับพื้นที่อนุรักษ์ที่อยู่ระหว่างเขตแดนของประเทศ (transfrontier conservation areas) ผู้แทนประเทศสโลวีเนียในนามของสหภาพยุโรป (EU) กล่าวเน้นถึงความสำคัญของการเสริมสร้างความแข็งแกร่งให้แก่ความสัมพันธ์เชื่อมโยงระหว่างพื้นที่คุ้มครองกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศผู้แทนประเทศไนจีเรียเสนอให้เสริมสร้างความแข็งแกร่งให้การเชื่อมโยงระหว่างการจัดการและการพัฒนาพื้นที่คุ้มครอง

ผู้แทนจากการหารือระหว่างประเทศของชนพื้นเมืองว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (IIFB) และ The International Collective in Support of Fishworkers กล่าวเรียกร้องให้เพิ่มความพยายามในการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง โดยเฉพาะในองค์ประกอบที่เกี่ยวข้องกับการมีส่วนร่วมของชนพื้นเมือง, การแบ่งปันผลประโยชน์ และการตระหนักถึงสิทธิในที่ดินของชนพื้นเมืองและธรรมเนียมประเพณีที่เกี่ยวข้อง ผู้แทนกลุ่มกรีนพีซกระตุ้นให้ภาคีอนุสัญญาฯ ดำเนินการในประเด็นที่สร้างความกดดันและเป็นภัยคุกคาม เช่น การลักลอบตัดไม้ และอุปสรรคในการให้ทุนสนับสนุน

### การทบทวนการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง

**คำกล่าว :** นาย Emanuel Mori ประธานาธิบดีแห่งสหพันธรัฐไมโครนีเซีย กล่าวถึงการดำเนินงานในการอนุรักษ์ภายใต้กลยุทธ์และแผนปฏิบัติการความหลากหลายทางชีวภาพแห่งชาติ และการริเริ่มในระดับภูมิภาค เช่น Micronesian Conservation Trust และ Micronesia Challenge ซึ่งมีเป้าหมายในการสงวนรักษาทรัพยากรทางทะเลของประเทศไมโครนีเซียให้ได้ร้อยละ 30 และทรัพยากรบนบกให้ได้ร้อยละ 20 ภายในปี ค.ศ. 2020 เขาได้เน้นถึงการตอบสนองในท้องถิ่นต่อการสูญเสียความหลากหลายทางชีวภาพ ซึ่งมีอยู่อย่างจำกัด และเรียกร้องให้ผู้เข้าร่วมประชุมดำเนินงานด้านการจัดการพื้นที่คุ้มครองในแบบบูรณาการ

นาย Juan Rafael Elvira Quesada รัฐมนตรีกระทรวงสิ่งแวดล้อม และทรัพยากรธรรมชาติ ประเทศ..... ซึ่งทำให้พื้นที่คุ้มครองในประเทศมีความครอบคลุมมากขึ้น และเน้นที่การทำให้เครือข่ายพื้นที่คุ้มครองครอบคลุมและเป็น

ตัวแทนของความหลากหลายทางชีวภาพในประเทศเม็กซิโกมากขึ้น เขาได้กล่าวถึงความพยายามของรัฐบาลในการผลักดันประเด็นการจัดการสิ่งแวดล้อมแบบผสมผสานเข้าสู่ภาคส่วนอื่นๆ และเน้นถึงความสำคัญของพื้นที่คุ้มครองต่อการพัฒนาระดับภูมิภาค และต่อชุมชนท้องถิ่น

นาย Guy Suzon Ramangason รัฐมนตรีกระทรวงสิ่งแวดล้อมทรัพยากรน้ำ, ป่าไม้ และการท่องเที่ยวของประเทศมาดากัสการ์ นำเสนอผลการดำเนินงานของประเทศเกี่ยวกับการจัดการพื้นที่คุ้มครองแบบมีส่วนร่วม, การผสานพื้นที่คุ้มครองเข้ากับกิจกรรมอื่นๆ เช่น การทำเหมืองแร่, และการผสานประเด็นของการท่องเที่ยวเชิงนิเวศ, การจัดการพื้นที่ลุ่มน้ำ และบริการอื่นๆ จากระบบนิเวศเข้าสู่แผนการจัดการพื้นที่คุ้มครอง

นาง Maria Cecilia Wey de Brito จากกระทรวงสิ่งแวดล้อม ประเทศบราซิล กล่าวว่าเครือข่ายพื้นที่คุ้มครองในประเทศบราซิลจะเพิ่มขึ้นเพื่อให้ครอบคลุมถึงร้อยละ 15 ของพื้นที่ทั่วทั้งประเทศ รวมถึงพื้นที่ร้อยละ 30 ของป่าฝนในเขตอเมซอน และเน้นถึงการริเริ่มต่างๆ ที่มีขึ้นเพื่อปรับปรุงประสิทธิภาพในการจัดการพื้นที่คุ้มครอง รวมถึงสถาบัน Chico Mendes Institute of Amazon Studies และโปรแกรมพื้นที่คุ้มครองในเขตอเมซอน (Amazon Region Protected Areas Programme)

นาย Marc Hocking จากมหาวิทยาลัย Queensland ประเทศออสเตรเลีย นำเสนอผลการศึกษากลับมาเกี่ยวกับการประเมินประสิทธิภาพในการจัดการพื้นที่คุ้มครองทั่วโลก และอธิบายว่าการศึกษาดังกล่าวเป็นคู่มือที่มีประโยชน์อย่างยิ่งสำหรับการปรับปรุงการรายงานและการจัดสรรทรัพยากร รวมถึงช่วยในการสร้างความสนับสนุนสำหรับพื้นที่คุ้มครอง รายงานการศึกษาดังกล่าวได้ข้อสรุปว่าถึงแม้พื้นที่คุ้มครองจะช่วยอนุรักษ์คุณค่าในประเด็นต่างๆ และช่วยเกื้อกูลวิถีชีวิตของชุมชนในท้องถิ่น แต่จำเป็นต้องปรับปรุงการจัดการพื้นที่คุ้มครองให้ดียิ่งขึ้น รวมถึงความต้องการในการจัดการภัยคุกคามร้ายแรงต่อพื้นที่คุ้มครองเพื่ออนุรักษ์คุณค่าต่างๆ ของพื้นที่คุ้มครอง ; การขาดเกณฑ์พื้นฐานสำหรับการปฏิบัติงานของพื้นที่คุ้มครองอย่างมีประสิทธิภาพ ; ความต้องการในการเพิ่มพูนการติดต่อสื่อสาร, การมีส่วนร่วมของชุมชน และโปรแกรมที่เป็นประโยชน์ต่อชุมชน และความต้องการสำหรับผู้จัดการพื้นที่คุ้มครองในการปรับปรุงสมรรถนะในการจัดการเชิงรุก

**การทบทวนการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง :** ผู้เข้าร่วมประชุมพิจารณาทบทวนการดำเนินงานตามโปรแกรมว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง (UNEP/CBD/WG-PA/2/2) ในที่ประชุมรวม ในวันจันทร์ที่ 11 และอังคารที่ 12 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2008 และแก้ไขร่างข้อเสนอแนะในการประชุมไม่เป็นทางการ จากวันพุธที่ 13 ถึงวันศุกร์ที่ 15 กุมภาพันธ์

การเจรจาต่อรองเน้นในเรื่อง: โครงสร้างที่จะเอื้ออำนวยและประสานการดำเนินงาน รวมทั้งการมอบหมายแต่งตั้งหน่วยประสานงานกลางแห่งชาติ (NFPs) และคณะกรรมการที่ปรึกษาที่ประกอบด้วยผู้แทนหลายภาคส่วน, วิถีทางและวิธีการที่จะปรับปรุงการติดตามตรวจสอบ การกำกับดูแลและการจัดการพื้นที่คุ้มครอง, และการจัดหาเงินสนับสนุน การวิเคราะห์ช่องว่างทางนิเวศ เพื่อจำแนกพื้นที่คุ้มครองที่มีศักยภาพ ประเด็นที่มีผลกระทบได้แก่ การรายงานผลของการวิเคราะห์ช่องว่าง การมีส่วนร่วมของชุมชนพื้นเมืองและการจัดการร่วม ตลอดจนการเจรจาต่อรอง พื้นที่จากประเทศกำลังพัฒนากล่าวซ้ำๆ กันถึงความต้องการการสนับสนุนทางการเงิน การเสริมสร้างสมรรถนะ การถ่ายทอดทางเทคโนโลยี และควรดำเนินงานร่วมกัน เพื่ออนุรักษ์โปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง

ในเรื่องเกี่ยวกับการมอบหมายแต่งตั้ง หน่วยประสานงานกลางของโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง ผู้เข้าร่วมประชุมเจรจาถกเถียงถึงความเสี่ยงที่มีโครงสร้างซ้ำซ้อนกับหน่วยงานประสานงานกลางที่มีอยู่แล้ว และขอให้ความกระจ่างว่า ภาควิชาอนุสัญญาฯ อาจจัดวางโครงสร้างที่ยืดหยุ่นได้เพื่อจัดการพื้นที่คุ้มครอง รวมถึงความพยายามที่จะเสริมสร้างประสิทธิผลของหน่วยประสานงานกลางที่มีอยู่แล้ว

ในเรื่องเกี่ยวกับการจัดตั้งคณะกรรมการที่ปรึกษาจากหลายภาคส่วน ผู้แทนจากหลายประเทศเห็นว่า ภาควิชาอนุสัญญาฯ ควรมีความอิสระที่จะตัดสินใจว่าผู้มีส่วนได้ส่วนเสียคนใดควรเข้าร่วมในคณะกรรมการ ผู้แทนจากประเทศอื่นให้ความสำคัญว่าคณะกรรมการควรประกอบด้วยทุกภาคส่วนและบทบาทของคณะกรรมการควรให้คำปรึกษาเรื่องวิถีทางและวิธีการที่เร่งรัดการอนุรักษ์โปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง หลังจากถกเถียงกันมากมาย ผู้เข้าร่วมประชุมเห็นพ้องว่าจะเรียกคณะกรรมการนี้ว่า คณะกรรมการที่ปรึกษาจากหลายภาคส่วน

ในเรื่องเกี่ยวกับความร่วมมือระดับภูมิภาค ผู้แทนจากหลายประเทศสรุปถึงความเกี่ยวข้องระหว่างการประชุมเชิงปฏิบัติการกับการฝึกอบรมประเด็นความหลากหลายทางชีวภาพ ผู้เข้าร่วมประชุมยังได้หารือกันถึงจัดตั้งเครือข่ายระหว่างรัฐบาลและระหว่างหน่วยงานเพื่อสนับสนุนการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร การทำให้เครื่องมือที่ช่วยอนุรักษ์มืออยู่แล้วและหามาได้ การจัดการประชุมเชิงปฏิบัติการในภูมิภาคและการเพิ่มพูนพันธมิตรและสถาบันจัดฝึกอบรม

เกี่ยวกับวิถีทางและวิธีการที่จะปรับปรุงการติดตามตรวจสอบ การกำกับดูแลและการจัดการพื้นที่คุ้มครอง ผู้แทนจากสามสี่ประเทศ ขอให้มีการติดตามตรวจสอบและวางพื้นฐานสำหรับตรวจสอบความก้าวหน้าของการอนุรักษ์โปรแกรมงานฯ ซึ่งผู้แทนบางประเทศแจ้งว่า การขาดสมรรถนะของหน่วยงานและการกำกับดูแลพื้นที่คุ้มครองที่ยังแยกกระจัดกระจายถือเป็นอุปสรรคใหญ่หลวงต่อการจัดการที่เหมาะสมและคุ้มค่าในประเทศกำลังพัฒนา ผู้แทนประเทศอื่นเสนอว่า ควรรวมเอา : การจัดตั้งสถาบันระดับชาติเพื่อดูแลประสานงานและการอนุรักษ์โปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง เป็นต้นว่า หน่วยติดตามตรวจสอบความหลากหลายทางชีวภาพ และทบทวนการปฏิรูปนโยบายและกฎระเบียบระดับชาติ ผู้แทนประเทศบราซิลค้านข้อความที่ให้ติดตามตรวจสอบและประเมินในบริบทของการปรับปรุงประสิทธิผลของการจัดการ ในขณะที่ผู้แทนประเทศอื่นเห็นว่าควรคงข้อความดังกล่าวไว้ และเห็นด้วยกับการเพิ่ม "การดำเนินงานร่วมกันระหว่างภาควิชาอนุสัญญาฯ กับผู้บริจาค" IUCN-WCPA ประกาศว่า เอกสารที่กำลังจะเผยแพร่ใหม่นี้เป็นแนวทางการจัดการพื้นที่คุ้มครองที่แก้ไขใหม่และเสนอให้การสนับสนุนเพื่อการจัดการประชุมปฏิบัติการในภูมิภาคและจัดตั้งคลินิกวิชาการ

ในเรื่องการยอมรับการจัดการร่วมในพื้นที่คุ้มครอง ผู้แทนประเทศนิวซีแลนด์และแคนาดาขอให้ตัดทิ้งข้อความที่ระบุว่า การจัดการร่วมในพื้นที่คุ้มครองของเอกชนและพื้นที่คุ้มครองที่จัดการโดยชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นควรได้รับการยอมรับ "ผู้แทนกฎหมายแห่งชาติ" ผู้แทนประเทศแคนาดา เคนยา และเนปาล กล่าวว่า "ถูกผนวก" เข้าในการจัดการพื้นที่คุ้มครอง

ผู้เข้าร่วมประชุมถกเถียงเกี่ยวกับภาษาที่กล่าวถึง การมีส่วนร่วมของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นในการจัดการพื้นที่คุ้มครอง ผู้แทนประเทศตุรกีขอให้ตัดทิ้งภาษาที่ระบุว่า การมีส่วนร่วมควรสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศที่สามารถ

ประยุกต์ใช้ได้ ผู้แทนประเทศนิวซีแลนด์ แคนาดาและอาร์เจนตินา ขอให้ตัดทิ้งภาษาที่ระบุว่า การมีส่วนร่วมของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นควร “เป็นไปด้วยความนับถืออย่างเต็มที่ถึงสิทธิและการยอมรับในความรับผิดชอบของตน” ซึ่งผู้แทนสหภาพยุโรปค้าน ในที่สุดผู้เข้าร่วมประชุมเห็นพ้องว่า เพื่อให้ความมั่นใจว่าการมีส่วนร่วมดังกล่าว กฎหมายแห่งชาติและพันธกรณีระหว่างประเทศและเพื่อระบุว่าภาคีสัญญาควรให้ความสนใจเป็นพิเศษแก่การอนุรักษ์โปรแกรมงานที่เกี่ยวข้องกับการกำกับดูแลการมีส่วนร่วม ความเท่าเทียมและการแบ่งปันผลประโยชน์

เกี่ยวกับการให้เงินทุนสนับสนุนการวิเคราะห์ช่องว่างทางนิเวศ เพื่อบรรลุเป้าหมายความหลากหลายทางชีวภาพปี ค.ศ. 2010 และ 2012 สำหรับการกำหนดพื้นที่คุ้มครองบนบกและทางทะเล ผู้เข้าร่วมประชุมเห็นว่าควรทำให้แล้วเสร็จในปี ค.ศ. 2009 ผู้เข้าร่วมประชุมเห็นพ้องว่าให้ตัดทิ้งข้อความที่ว่า “การวิเคราะห์ทางสังคมและวัฒนธรรม” เพื่อให้กล่าวถึงแค่การวิเคราะห์ช่องว่างทางนิเวศ

เกี่ยวกับการผสานพื้นที่คุ้มครองเข้าสู่ภูมิภาค และชลทัศน์ที่กว้างขึ้น ผู้แทนประเทศบราซิลค้านการใช้คำ “การวางแผนพื้นที่” และเสนอแนะให้ใช้ถ้อยคำว่า เพื่อการส่งเสริม “เครื่องมือและมาตรการทางนโยบาย” เพื่อผสานพื้นที่คุ้มครองเข้าสู่ภูมิภาค ชลทัศน์ที่กว้างขึ้น ให้ดีขึ้นกว่าเดิม ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) เห็นว่า น่าจะยังคงข้อความเกี่ยวกับการวางแผนพื้นที่ไว้ หลังจากหารืออย่างยาวนานผู้เข้าร่วมประชุมเห็นพ้องว่า “รวมถึง, เท่าที่เหมาะสม, การวางแผนพื้นที่อย่างผสมผสาน”

การหารือได้เน้นประเด็นที่ว่า ข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับแหล่งที่มีศักยภาพจะเป็นพื้นที่คุ้มครอง ดังจำแนกบนพื้นฐานของการวิเคราะห์ช่องว่าง ควรมอบให้แก่ สำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ ผู้แทนประเทศบราซิล จีน บราซิล ฟินแลนด์ อาร์เจนตินา ร้องขอให้ตัดทิ้งข้อความดังกล่าว ซึ่งผู้แทนประเทศคอซอวอ ออสเตรเลีย เอธิโอเปีย บราซิล และผู้แทนสหภาพยุโรปเห็นว่า ข้อความนี้ควรคงไว้ แม้ว่าในการหารืออย่างไม่เป็นทางการ ผู้แทนประเทศบราซิลยังคงค้านการรวบรวมข้อความนี้ เนื่องจากเหตุผลดังกล่าวแล้ว

เกี่ยวกับรายงานแห่งชาติ ผู้แทนประเทศนิวซีแลนด์และคิวบาร้องขอให้ตัดทิ้งข้อความเกี่ยวกับกลไกการรายงานทางอิเล็กทรอนิกส์ ในขณะที่ผู้แทนประเทศออสเตรเลียและแคนาดา ขอให้ตัดทิ้งภาษาเกี่ยวกับการจัดวางเครือข่ายข้อมูลระดับชาติและระดับภูมิภาค

เกี่ยวกับการจัดประเภทพื้นที่คุ้มครองตาม IUCN Protected area Management Categories เพื่อวัตถุประสงค์ในเรื่องการรายงาน ผู้เข้าร่วมประชุมเห็นพ้องให้ใช้ข้อความว่า “ตระหนักถึงความจำเป็นต้องจัดทำแล้วเสร็จกระบวนการที่กำลังดำเนินการอยู่แล้วเพื่อปรับรายละเอียดแนวทางเพื่อประยุกต์ใช้ IUCN Protected Area Management Categories” ในขณะที่ผู้แทนประเทศบราซิลขอให้สอดคล้องกับภาษาที่ได้ตกลงกันไว้ก่อน ในข้อมติ VII/28 : พื้นที่คุ้มครองซึ่งตระหนักถึงคุณค่าของระบบจำแนกพื้นที่คุ้มครองระหว่างประเทศระบบเดียว

เกี่ยวกับเรื่องบทบาทของพื้นที่คุ้มครองในการจับคาร์บอน ผู้แทนประเทศบราซิล ฟินแลนด์ และแคนาดา ให้ย้ายข้อความเกี่ยวกับชุดข้อมูลไปยังอารัมภบท ในขณะที่ผู้แทนประเทศบราซิลให้ตัดทิ้ง ผู้แทนสหภาพยุโรป ประเทศเปรู และกลุ่มประเทศยุโรปกลางและตะวันออก (CEE) ค้าน พร้อมทั้งผู้แทนประเทศเปรูและกลุ่มประเทศยุโรปกลางและตะวันออก เสนอให้มีข้อความกล่าวถึงการเก็บกักคาร์บอนแทน ข้อเสนออื่นอีกรวมถึงการเพิ่มถ้อยคำเกี่ยวกับความสำคัญของเครือข่ายทางนิเวศที่สามารถทำงานได้ และปรับปรุงการถ่ายทอดเทคโนโลยี ผู้เข้าร่วมประชุมยังคงถกเถียงกันว่า จะอ้างถึงตรงๆ เพื่อ “บรรเทาและแปรสภาพ” ในบริบทของการเพิ่มพูนความตระหนักเกี่ยวกับความเชื่อมโยงระหว่างพื้นที่คุ้มครองและการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

เช่นเดียวกัน ผู้เข้าร่วมประชุมหารือเกี่ยวกับข้อความบทบาทของพื้นที่คุ้มครองในการพัฒนาท้องถิ่นอย่างยั่งยืน รวมถึงกลไกการแบ่งปันผลประโยชน์ ผู้แทนประเทศแคนาดา และออสเตรเลีย เสนอให้แทนที่ข้อความเกี่ยวกับเครื่องมือสำหรับการแบ่งปันผลประโยชน์ โดยใช้ภาษาว่า พื้นที่คุ้มครองต่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนของท้องถิ่น ซึ่งได้รับการคัดค้านจากผู้แทนประเทศบราซิล แม้ว่าผู้เข้าร่วมประชุมส่วนใหญ่สนับสนุนข้อความที่ส่งเสริมกิจกรรมการพัฒนาในบริบทของพื้นที่คุ้มครองเพื่อเกื้อกูลต่อการจัดความยากจน แต่ยังมีให้เห็นพ้องกันว่า จะใช้ถ้อยคำใดให้แน่ชัด ผู้เข้าร่วมประชุมตกลงให้ใช้ภาษาเกี่ยวกับการเชื่อมโยงการจัดความยากจนและทำให้การกินที่อยู่ดีของผู้คนยั่งยืน

ในระหว่างการประชุมตอนสุดท้าย ผู้เข้าร่วมประชุมหารือถึงสถานะของข้อความที่อยู่ในวงเล็บอีก ผู้เข้าร่วมประชุมรับรองข้อเสนอแนะที่แก้ไขแล้ว

**ผลการประชุมขั้นสุดท้าย :** ข้อเสนอแนะ (UNEP/CBD/WG-PA/2/L.2) ประกอบด้วยข้อความมากมายที่อยู่ในวงเล็บ รวมถึง:

☸ ส่งเสริมการจัดทำความสำคัญของเครือข่ายทางนิเวศที่ดำเนินบทบาทได้จริงในทั้งพื้นที่บกและทะเล ในระดับชาติและภูมิภาค และจัดทำมาตรการสำหรับแบ่งปันผลประโยชน์ต่อไปด้วย

☸ จัดตั้งเพื่อเสริมความแข็งแกร่งให้แก่เวทีระดับภูมิภาคเพื่ออนุภูมิภาค เพื่อให้การดำเนินงานโดยสอดคล้องกับกฎระเบียบของชาติ

☸ ถ่ายทอดข้อมูลข่าวสารการประเมินทางวิทยาศาสตร์ของพื้นที่ที่เสนอใหม่ พร้อมด้วยความเห็นเพื่อการขับเคลื่อนทรัพยากรการเงินใหม่และเพิ่มเติมจากผู้บริจาค

☸ ตระหนักถึงการเกื้อกูลของพื้นที่คุ้มครองที่มีการจัดการร่วมกัน, พื้นที่คุ้มครองเอกชนและพื้นที่อนุรักษ์ของชุมชน

ในส่วน of ข้อเสนอแนะที่ได้รับการเห็นชอบ คณะทำงานฯ (WG-PA2) ขอให้ระลึกถึงมติ VIII/24 ที่ภาคีอนุสัญญาฯ รัฐบาลอื่น และหน่วยเงินทุนพหุภาคีถูกกระตุ้นให้จัดหา/ให้การสนับสนุนทางการเงินที่จำเป็นแก่ประเทศกำลังพัฒนา เพื่อให้สามารถนำไปเสริมสร้างสมรรถนะและการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครองทางทะเล คณะทำงานฯ (WG-PA2) ได้ร้องขอ/เชิญ ภาคีอนุสัญญาฯ ให้ : วิเคราะห์ช่องว่างทางนิเวศให้ทันเสร็จในปี ค.ศ. 2009 ส่งเสริมการประยุกต์ใช้เครื่องมือและมาตรการทางกฎหมายที่เหมาะสม และให้ความสนใจเป็นพิเศษต่อการปรับปรุง โดยร่วมดำเนินงานกับพันธมิตรและผู้บริจาค การจัดการประสิทธิผลของพื้นที่คุ้มครอง โดยเพิ่มพูนทรัพยากรบุคคล การเงิน และวิชาการ

คณะทำงานฯ (WG-PA2) สนับสนุนการจัดตั้งคณะกรรมการที่ปรึกษาที่เหมาะสม และมาจากหลายภาคส่วน นอกจากนั้น [ร้องขอ/เชิญ] ให้ภาคีอนุสัญญาฯ ปรับปรุงการดูแลจัดการพื้นที่คุ้มครองให้ดีขึ้น และจัดวางกระบวนการที่มีประสิทธิผลเพื่อให้ชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นมีส่วนร่วมอย่างเต็มที่และมีประสิทธิผล

คณะทำงานฯ (WG-PA2) ยืนยันตาม วรค 31 ของข้อมติ VIII/28 ที่ตระหนักถึงคุณค่าของการจำแนกพื้นที่คุ้มครอง ซึ่งมีระบบเดียวที่ใช้ในนานาชาติ คณะทำงานฯ (WG-PA2) ร้องขอให้เลขาธิการอนุสัญญาฯ จัดทำกระบวนการที่กระชับ โดยใช้ข้อมูลข่าวสารที่เป็นไปตามมาตรฐาน ซึ่ง

รวบรวมมาเป็นส่วนหนึ่งของรายงานแห่งชาติ (UNEP-WCMC) และสนับสนุนให้ภาคีอนุสัญญาฯและอื่นๆ เพิ่มพูนกิจกรรมและทรัพยากร เพื่อช่วยเหลือประเทศต่างๆ ให้ดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง ทั้งนี้ โดยการเกื้อหนุนขององค์กรพัฒนาเอกชนในประเทศและระหว่างประเทศ สถาบันวิจัยและสถาบันการศึกษาและหน่วยงานต่างๆ

**ทางเลือกสำหรับการระดมทุนเพื่อจัดการทรัพยากรทางการเงินที่เพียงพอต่อการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง**

**การนำเสนอจากผู้เข้าร่วมประชุม :** นาง Marcela Aguinaga รัฐมนตรีกระทรวงสิ่งแวดล้อมประเทศเอกวาดอร์ กล่าววาระระบบพื้นที่คุ้มครองในประเทศเอกวาดอร์ช่วยสร้างรายได้ให้แก่ระบบเศรษฐกิจถึงปีละประมาณ 1 พันล้านดอลลาร์ และกล่าวถึงความต้องการในการเพิ่มการลงทุนเพื่อการอนุรักษ์ในถิ่นที่อยู่อาศัยตามธรรมชาติ โดยเน้นถึงความสำคัญของการจัดการแบบมีส่วนร่วม, การวางแผนการเงินที่ยั่งยืน และการวิเคราะห์ประเมินความต้องการ และสรุปโดยเน้นถึงศักยภาพของระบบพื้นที่คุ้มครองระดับชาติ ในแง่การพัฒนาเศรษฐกิจและการขจัดความยากจน

นาย Matthew Hatchwell จากสมาคมอนุรักษ์สัตว์ป่า ประเทศ..... ได้นำเสนอการลดปริมาณการปล่อยก๊าซคาร์บอนในพื้นที่คุ้มครอง ว่าเป็นคู่มือการเงินที่เป็นนวัตกรรมใหม่และมีความยั่งยืน และอธิบายว่าการลดปริมาณการปล่อยก๊าซเรือนกระจกตามความสมัครใจจะช่วยให้การลดปริมาณการปล่อยก๊าซคาร์บอนทั่วโลก และได้กล่าวสรุปถึงโครงการหนึ่งในที่ราบสูง Makita ประเทศมาดากัสการ์ซึ่งกำลังประสบปัญหาการตัดไม้ทำลายป่า โดยใช้วิธีการแลกเปลี่ยน carbon credit ตามความสมัครใจ ซึ่งมีการชดเชยอย่างยั่งยืนให้แก่รัฐบาล และสร้างรายได้/ผลประโยชน์แก่ชุมชนท้องถิ่น เขาได้กระตุ้นให้ผู้เข้าร่วมประชุมพิจารณาการลดปริมาณการปล่อยก๊าซเรือนกระจกจากการตัดไม้ทำลายป่า ว่าเป็นกลไกการให้ทุนที่แปลกใหม่และสร้างสรรค์ และคำนึงถึงผลประโยชน์ด้านสังคมและสิ่งแวดล้อมด้วย

**ทรัพยากรการเงิน :** ทางเลือกสำหรับการขับเคลื่อนทรัพยากรการเงิน (UNEP/CBD/WG-PA/2/4) ได้รับการหารือในการประชุมอย่างไม่เป็นทางการ ตั้งแต่วันอังคารที่ 12 ถึงวันพฤหัสบดีที่ 14 กุมภาพันธ์ ในวันพฤหัสบดีผู้แทนจากการ

หารือระหว่างประเทศของชนพื้นเมืองว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (IIFB) กล่าวแสดงการประท้วงที่ได้รับการสนับสนุนให้เข้าร่วมการประชุมครั้งนี้อย่างจำกัด และในเอกสารประกอบการประชุมไม่ได้ระบุถึงข้อเสนอของตน และประกาศว่าผู้แทนจากองค์กรชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นทุกแห่งจะถอนตัวจากการประชุมครั้งนี้ ประธาน Anaedu กล่าวว่าการแสดงข้อคิดเห็นของการหารือระหว่างประเทศของชนพื้นเมืองว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพนั้น มีการดำเนินความพยายามเพื่อการมีส่วนร่วมของชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นและระบุว่ากระบวนการระหว่างรัฐบาลไม่ควรถูกรบกวนเพื่อเผยแพร่ต่อสาธารณชน ต่อมาการประชุมได้หยุดพักเพื่อเปิดโอกาสให้มีการปรึกษาหารือเกี่ยวกับคำร้องขอจากผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) และประเทศแคนาดา

การถกเถียงเน้นที่ประเด็นความแตกต่างระหว่างประเทศที่พัฒนาแล้วกับประเทศกำลังพัฒนารวมถึงประเทศที่พัฒนาแล้วหลัง, รัฐบาลกำลังพัฒนาที่เป็นเกาะขนาดเล็ก (SIDS) และประเทศที่กำลังอยู่ในระหว่างการเปลี่ยนแปลงทางเศรษฐกิจและเรียกร้องให้มีการจัดสรรทุนสนับสนุนพื้นที่คุ้มครองเพิ่มมากขึ้น นอกเหนือจากความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) ในระดับที่เป็นอยู่ในปัจจุบัน และประเทศที่พัฒนาแล้วให้ความสำคัญและผลักดันกลไกการเงินที่เป็นนวัตกรรมใหม่ๆ สำหรับพื้นที่คุ้มครองเพิ่มมากขึ้น

เกี่ยวกับการจัดสรรทุนผ่านกลไกการเงินระหว่างประเทศ ผู้แทนประเทศที่พัฒนาแล้วจำนวนหนึ่งกล่าวคัดค้านการเพิ่มการจัดสรรทุนของกองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (GEF) สำหรับพื้นที่คุ้มครอง โดยตั้งข้อสังเกตว่าความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) เพิ่มเติมสำหรับความหลากหลายทางชีวภาพ และพื้นที่คุ้มครองนั้นขึ้นอยู่กับประเทศกำลังพัฒนาที่จะจำแนกระบุประเด็นและความต้องการที่มีความสำคัญลำดับต้นๆ ผ่านกลยุทธ์และแผนปฏิบัติการความหลากหลายทางชีวภาพแห่งชาติของตน ผู้เข้าร่วมประชุมคนอื่นๆ กล่าวว่าเน้นถึงบทบาทของกองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (GEF) ในการให้ทุนสนับสนุนการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครองและเสนอให้สำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ ทำการปรับรายละเอียดของวิธีการที่เป็นรูปแบบเดียวกันสำหรับการคำนวณความต้องการทางการเงิน ผู้แทนจากประเทศกำลังพัฒนาจำนวนหนึ่งเสนอให้จัดทำรูปแบบทางสถาบันที่เหมาะสมเพื่อสนับสนุนความก้าวหน้าในการสร้างความยั่งยืนทางการเงิน และการเพิ่มพูนกิจกรรมของกองทุนสิ่งแวดล้อมโลก (GEF) ที่เกี่ยวข้องกับพื้นที่คุ้มครอง

เกี่ยวกับกลไกการเงินใหม่ ผู้แทนประเทศกำลังพัฒนาจำนวนหนึ่งตั้งคำถามถึงการจัดสรรเงินทุนที่เป็นนวัตกรรมใหม่โดยระบุว่าการจัดสรรเงินทุนใหม่ๆ เพิ่มเติมโดยตั้งอยู่บนหลักการของความรับผิดชอบร่วมกันแต่ในลักษณะที่แตกต่างกัน ควรเป็นแหล่งเงินทุนขั้นแรกสำหรับพื้นที่คุ้มครอง ซึ่งได้รับการสนับสนุนผู้แทนชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นซึ่งกล่าวถึงการส่งเสริมกลไกการเงินที่เป็นนวัตกรรมใหม่ อาจส่งผลกระทบต่อสิทธิของชนพื้นเมือง และเรียกร้องให้มีการเสริมสร้างสมรรถนะและจัดสรรทุนสนับสนุนการวิเคราะห์ประเมินผลกระทบต่อผู้แทนจากประเทศที่พัฒนาแล้วจำนวนหนึ่งกล่าวเน้นถึงกลไกการเงินที่เป็นนวัตกรรมใหม่เพื่อสนับสนุนพื้นที่คุ้มครอง โดยคำนึงถึงข้อพิจารณาทางสังคม, เศรษฐกิจและการเมือง ส่วนกลไกที่เชื่อมโยงกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ และพันธมิตรระหว่างสาธารณชน-ภาคเอกชน ได้ทำให้ผู้เข้าร่วมประชุมมีความคิดเห็นแบ่งออกเป็นสองฝ่ายเช่นกัน

ผู้แทนประเทศกำลังพัฒนาจำนวนหนึ่งว่าประเด็นเกี่ยวกับการให้ทุนสนับสนุนต้องได้รับการพิจารณาในบริบทของข้อมติที่ VIII/24 ซึ่งเรียกร้องให้มีการให้ทุนใหม่ๆ เพิ่มเติมสำหรับการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง และยังตั้งคำถามเกี่ยวกับกลไกการเงินที่เป็นนวัตกรรมใหม่ผู้แทนประเทศที่พัฒนาแล้วกล่าวถึงคำแถลงแสดงเจตจำนง (statement of intent) ในการเพิ่มความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) สำหรับพื้นที่คุ้มครอง และสนับสนุนการใช้กลไกการเงินที่เป็นนวัตกรรมใหม่

เกี่ยวกับความรับผิดชอบของประเทศผู้บริจาค ผู้แทนประเทศกำลังพัฒนาจำนวนหนึ่งถึงความต้องการให้มีการจัดสรรทุน “ตามระยะเวลาและสามารถคาดการณ์ได้” สำหรับพื้นที่คุ้มครองนอกเหนือไปจาก “ร้อยละ 0.7” ของความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) ผู้แทนประเทศออสเตรเลียกล่าวว่าการเรียกร้องให้ประเทศต่างๆ เพิ่มความช่วยเหลือการพัฒนา (ODA) นั้น อยู่ นอกเหนือขอบเขตหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายของคณะทำงานฯ ผู้เข้าร่วมประชุมคนอื่นๆ กล่าวว่า การให้ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) ควรคำนึงถึงปฏิญญาปารีสว่าด้วยประสิทธิผลของความช่วยเหลือ (Paris Declaration on Aid Effectiveness) ผู้เข้าร่วมประชุมให้การรับรองข้อเสนอของสหภาพยุโรป (EU) ที่ให้เพิ่มพูนการดำเนินงานตามข้อกำหนดต่างๆ ในข้อมติที่ VIII/24 ซึ่งอ้างถึงความรับผิดชอบของผู้บริจาค และเห็นพ้องต้องกันกับภาษาที่กระตุ้นให้ประเทศผู้บริจาคตกลงใจร่วมกัน



ก้าวหน้าในการดำเนินงานที่เกี่ยวข้องกับข้อเสนอแนะนี้ เข้าเป็นส่วนหนึ่งของการทบทวนโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครองในการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 10 ในบริบทของรายงานแห่งชาติว่าด้วยการอนุสัญญาฯ ฉบับที่สี่

ข้อเสนอแนะได้ร้องขอให้ประเทศผู้บริจาคเพิ่มระดับของความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการที่มีเป้าหมายเพื่อสนับสนุนการจัดตั้งและการจัดการพื้นที่คุ้มครอง โดยชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่นมีส่วนร่วมอย่างเต็มที่ และกระตุ้นเตือนให้ภาคีอนุสัญญาฯ ซึ่งเป็นประเทศกำลังพัฒนา จัดลำดับความสำคัญของการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง ข้อเสนอแนะได้กระตุ้นเตือนให้ผู้บริจาคจัดสรรทุนเพื่อสนับสนุนการประกาศพื้นที่คุ้มครองแห่งใหม่ที่จำเป็น สำหรับเครือข่ายพื้นที่คุ้มครองระดับชาติและระดับภูมิภาคที่ครอบคลุมทั่วถึงและมีลักษณะเป็นตัวแทนของระบบนิเวศ และเพื่อปรับปรุงการจัดการพื้นที่คุ้มครองที่มีอยู่ ซึ่งยังไม่ได้มีทุนสนับสนุนอย่างเพียงพอ

วรรคที่อยู่ในวงเล็บ อ้างถึง :

- ❁ กลไกที่เป็นนวัตกรรมใหม่ รวมถึงแนวทางที่ตั้งอยู่บนระบบการตลาด ซึ่งสามารถช่วยสนับสนุน แต่ไม่ใช่แทนที่แหล่งทุนสาธารณะและความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนา
- ❁ จัดทำแผนนโยบายทางกฎหมายและสถาบัน เพื่อการจัดการและการประยุกต์ใช้ หรือการบริหารแผนการเงินที่ยั่งยืน
- ❁ แสดงให้เห็นถึงคุณค่าที่หลากหลายของพื้นที่คุ้มครอง และเชื่อมโยงในทางปฏิบัติเข้ากับวาระเพื่อการพัฒนา
- ❁ ศึกษาถึงโอกาสในการให้ทางสำหรับการออกแบบการประกาศและการจัดการพื้นที่คุ้มครองที่มีประสิทธิภาพในการปรับตัวและการลดผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ โดยมุ่งเน้นเป็นพิเศษที่การลดปริมาณคาร์บอน ซึ่งเกิดจากการตัดไม้ทำลายป่า และการใช้ประโยชน์ที่ดินอย่างไม่ยั่งยืน
- ❁ ดำเนินปฏิบัติการเพิ่มเติมโดยดำเนินงานร่วมกับประเทศกำลังพัฒนา ในการจัดทำโปรแกรมการเสริมสร้างสมรรถนะและความร่วมมือ เพื่อการบรรลุเป้าหมายและกำหนดเวลาของโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง
- ❁ ดำเนินงานตามขั้นตอนต่างๆ ที่เหมาะสมเพื่อเอื้ออำนวยข้อเสนอในการเพิ่มระดับของความช่วยเหลือเพื่อ

การพัฒนา (ODA) ให้มากกว่าเงินบริจาคร้อยละ 0.7 ของผลผลิตมวลรวมประชาชาติ (GDP) โดยประเทศที่พัฒนาแล้ว เพื่อการจัดตั้งและการจัดการพื้นที่คุ้มครอง

❁ จัดสรรทรัพยากรการเงินเพื่อสร้างและเพิ่มสมรรถนะของชุมชน และ/หรือ ชนพื้นเมืองในการมีส่วนร่วมในการจัดตั้งและการจัดการพื้นที่คุ้มครอง

❁ จัดส่งข้อเสนอเกี่ยวกับคู่มือ และการเพิ่มทุนสนับสนุนและความช่วยเหลือทางวิชาการ และการเสริมสร้างสมรรถนะ รวมถึงกลไกการเงินที่เป็นนวัตกรรมใหม่ ให้แก่สมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ ในการประชุมสมัยที่ 10

❁ ปรับปรุงการเข้าถึง และขยายขอบเขตและขนาดของโครงการ UNDP/GEF เพื่อสนับสนุนปฏิบัติการเกี่ยวกับโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครองภายในประเทศ

## พิธีการประชุม

ในวันศุกร์ที่ 15 กุมภาพันธ์ นาง Mary Fosi ผู้รายงานการประชุม ได้นำเสนอร่างรายงานการประชุม (UNEP/CBD/WG-PA/2/L.1) ซึ่งได้รับการรับรองโดยมีการแก้ไข รวมถึงบันทึกที่ระบุว่าชุมชนพื้นเมืองและท้องถิ่น ไม่ได้มีโอกาสมากเพียงพอให้แสดงมุมมองและข้อคิดเห็นของตน

นาง Ositadinma Anaedu ประธานการประชุมกลุ่มอย่างไม่เป็นทางการ กล่าวถึงรายละเอียดของความก้าวหน้าในการดำเนินงานของคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยพื้นที่คุ้มครองในการประชุมครั้งที่ 2 เขาอ้างถึงเอกสารผลการประชุมคือ : การทบทวนการดำเนินงานตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง (UNEP/CBD/WG-PA/2/L.2) และทางเลือกสำหรับการจัดหาทรัพยากรการเงินเพื่อการพัฒนาตามโปรแกรมงานว่าด้วยพื้นที่คุ้มครอง (UNEP/CBD/WG-PA/2/L.3) และอธิบายว่าเนื้อหาทั้งสองฉบับส่วนใหญ่ยังคงอยู่ในวงเล็บและให้ความสนใจกับการแก้ไขเนื้อหาจำนวนหนึ่ง รวมถึงรับทราบว่าจะเสนอเอกสารแนบท้ายในเอกสาร UNEP/CBD/WG-PA/2/L.2 นั้น “ไม่ได้ผ่านการหารือหรือการเจรจาต่อรอง” ต่อมาเขาได้เสนอเอกสารต่างๆ เพื่อการรับรอง นาย Jose Antonio Marcondes de Carvalho ได้เชิญชวนให้ผู้เข้าร่วมประชุมแสดงความคิดเห็น และข้อเสนอแนะ และได้มีผู้แสดงความคิดเห็นจำนวนหนึ่ง เพื่ออธิบายถึงสถานภาพของข้อความอ้างอิงต่างๆ ที่อยู่ในวงเล็บ หลังจากที่เอกสารได้รับการรับรอง

ผู้แทนกลุ่มกรีนที่ชกกล่าวแสดงความผิดหวังเกี่ยวกับระเบียบวิธีการของการประชุม และผลที่ได้ และกล่าวว่าควรเพิ่มระดับของแรงผลักดันทางการเมืองต่อการดำเนินงานในบริบทของพื้นที่คุ้มครอง ให้ได้ก่อนการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 ผู้แทนสหภาพยุโรป (EU) กล่าวแสดงความกังวลเกี่ยวกับการที่ประเด็นความต้องการทางการเงินรวมถึงกลไกการเงินที่นวัตกรรมใหม่ และพันธมิตรความร่วมมือระหว่างสาธารณชน-ภาคเอกชน ไม่ได้รับการพิจารณาอย่างเต็มที่ นาย Ahmed Djoghlaif เลขาธิการอนุสัญญาฯ ว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ กล่าวเน้นถึงบทบาทของชนพื้นเมือง

ในการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ และขอบคุณผู้เข้าร่วมประชุมที่มีส่วนร่วมในการประชุม และหวังว่าการหารือในระหว่างการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 จะประสบผลสำเร็จมากยิ่งขึ้น ประธาน นาย Marcondes de Carvalho กล่าวขอบคุณผู้เข้าร่วมประชุม, สำนักเลขาธิการอนุสัญญาฯ, องค์กรพัฒนาเอกชนและชนพื้นเมือง และระบุว่าเนื้อหาที่อยู่ในวงเล็บเป็นจำนวนมาก จะส่งผลกระทบต่อการดำเนินงานที่มากเกินไปในการประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาฯ สมัยที่ 9 เขากล่าวปิดการประชุมเมื่อเวลา 21.31 น.



# การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญา ว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ สมัยที่ 9 (the Ninth Meeting of the Conference of the Parties of the Convention on Biological Diversity - COP 9)

- จัดพิมพ์เผยแพร่โดย** สำนักความหลากหลายทางชีวภาพ  
สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม  
60/1 ซอยพิบูลวัฒนา 7 ถนนพระรามที่ 6 เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400  
โทรศัพท์ 0 2265 6638-39 โทรสาร 0 2265 6638  
<http://www.onep.go.th>  
<http://chm-thai.onep.go.th>
- สงวนลิขสิทธิ์** 2552 สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม  
สงวนลิขสิทธิ์ตามกฎหมาย
- การอ้างอิง** สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม. 2552.  
*การประชุมสมัชชาภาคีอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ สมัยที่ 9.*  
กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม. กรุงเทพฯ. 142 หน้า
- พิมพ์ครั้งแรก** เมษายน 2552
- บรรณาธิการ** สิริกุล บรรพพงศ์
- แปลและเรียบเรียง** ปัทมา ดำรงผล ภัทรินทร์ แสงให้สุข  
ดาลัด เส้นทอง ไพราณี สุขสุเมฆ
- ออกแบบและจัดพิมพ์** บริษัท อินทิเกรเต็ด โปรโมชัน เทคโนโลยี จำกัด  
โทรศัพท์ 0 2158 1312-6  
โทรสาร 0 2158 1319